aiwa

COMPACT DISC STEREO SYSTEM
SISTEMA ESTEREO CON REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS
CHAINE STEREO AVEC LECTEUR DE DISQUES COMPACTS

LCX-350

OPERATING INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI

En (English)

E (Español)

F (Français)

For assistance and information,
call toll free 1-800-BUY-AIWA.
(United States and Puerto Rico)

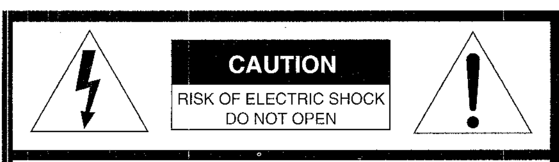
COMPACT disc DIGITAL AUDIO

88-CL5-903-01
980307BYK-H-6

U

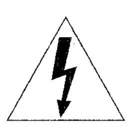
WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

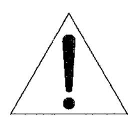


"CAUTION:TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

Explanation of Graphical Symbols:



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

PRECAUTIONS

Read the Operating Instructions carefully and completely before operating the unit. Be sure to keep the Operating Instructions for future reference. All warnings and cautions in the Operating Instructions and on the unit should be strictly followed, as well as the safety suggestions below.

Installation

1 **Water and moisture** — Do not use this unit near water, such as near a bathtub, washbowl, swimming pool, or the like.

2 **Heat** — Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat. It also should not be placed in temperatures less than 5°C (41°F) or greater than 35°C (95°F).

3 **Mounting surface** — Place the unit on a flat, even surface.

4 **Ventilation** — The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm (4 in.) clearance from the rear and the top of the unit, and 5 cm (2 in.) from the each side.
- Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
- Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.

5 **Objects and liquid entry** — Take care that objects or liquids do not get inside the unit through the ventilation openings.

6 **Carts and stands** — When placed or mounted on a stand or cart, the unit should be moved with care.
Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the unit or cart to overturn or fall.



7 **Condensation** — Moisture may form on the CD pickup lens when:
- The unit is moved from a cold spot to a warm spot
- The heating system has just been turned on
- The unit is used in a very humid room
- The unit is cooled by an air conditioner

When this unit has condensation inside, it may not function normally. Should this occur, leave the unit for a few hours, then try to operate again.

8 **Wall or ceiling mounting** — The unit should not be mounted on a wall or ceiling, unless specified in the Operating Instructions.

Electric Power

1 **Power sources** — Connect this unit only to power sources specified in the Operating Instructions, and as marked on the unit.

2 **Polarization** — As a safety feature, some units are equipped with polarized AC power plugs which can only be inserted one way into a power outlet. If it is difficult or impossible to insert the AC power plug into an outlet, turn the plug over and try again. If it still does not easily insert into the outlet, please call a qualified service technician to service or replace the outlet. To avoid defeating the safety feature of the polarized plug, do not force it into a power outlet.

3 **AC power cord or car battery cord**
- When disconnecting the power cord, pull out by the plug. Do not pull the cord itself.
- Never handle the power plug with wet hands, as this could result in fire or shock.
- Power cord should be routed to avoid being severely bent, pinched, or walked upon. Pay particular attention to the cord from the unit to the power socket.
- Avoid overloading AC power plugs and extension cords beyond their capacity, as this could result in fire or shock.

4 **Extension cord** — To help prevent electric shock, do not use a polarized AC power plug with an extension cord, receptacle, or other outlet unless the polarized plug can be completely inserted to prevent exposure of the blades of the plug.

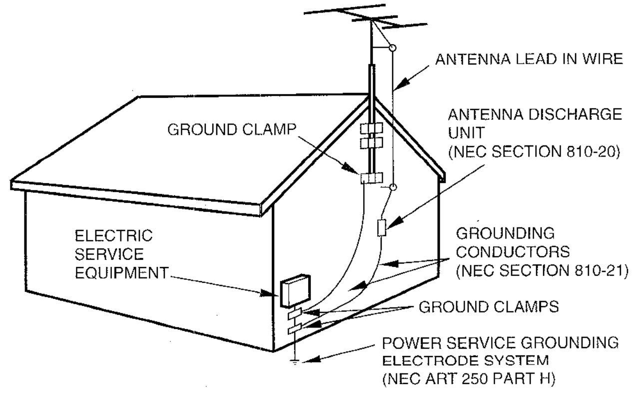
5 **When not in use** — Disconnect the AC power cord or car battery cord if the unit will not be used for several months or more. When the cord is plugged in, a small amount of current continues to flow to the unit, even when the power is turned off.

Outdoor Antenna

1 **Power lines** — When connecting an outdoor antenna, make sure it is located away from power lines.

2 **Outdoor antenna grounding** — Be sure the antenna system is properly grounded to provide protection against unexpected voltage surges or static electricity build-up. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information on proper grounding of the mast, supporting structure, and the lead-in wire to the antenna discharge unit, as well as the size of the grounding unit, connection to grounding terminals, and requirements for grounding terminals.

Antenna Grounding According to the National Electrical Cord



NEC-NATIONAL ELECTRICAL CODE

Maintenance

Clean the unit only as recommended in the Operating Instructions.

Damage Requiring Service

Have the units serviced by a qualified service technician if:
- The AC power cord or plug has been damaged
- Foreign objects or liquid have gotten inside the unit
- The unit has been exposed to rain or water
- The unit does not seem to operate normally
- The unit exhibits a marked change in performance
- The unit has been dropped, or the cabinet has been damaged

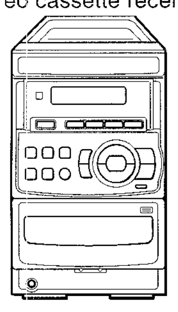
DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE UNIT YOURSELF.

Welcome to the Aiwa Stereo System

Congratulations on your purchase of an Aiwa Stereo System. To optimize the performance of this system, please take the time to read through these Operating Instructions and become familiar with the operating procedures.

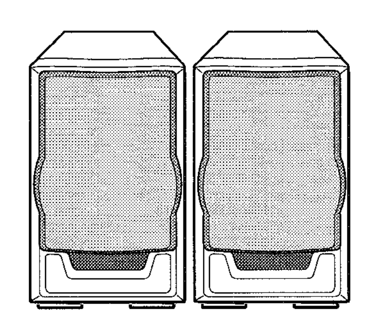
Check your system and accessories

LCX-350 Compact disc stereo cassette receiver

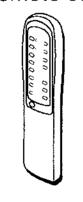




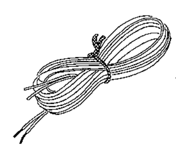
Speakers (L, R)



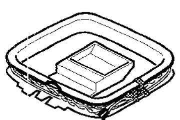
Remote control



FM antenna



AM antenna



Operating Instructions, etc.

Owner's record

For your convenience, record the model number and serial number (you will find them on the rear of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your Aiwa dealer in case of difficulty.

Model No.	Serial No. (Lot No.)
LCX-350U	

TABLE OF CONTENTS

CONNECTIONS

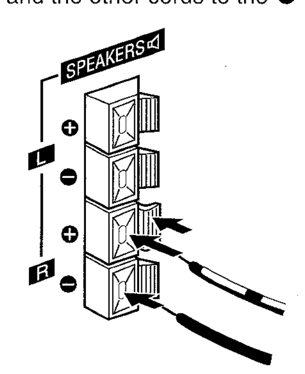
This system may be powered by an AC voltage or car battery (DC 12 V) power source. (Aiwa DCW-50 car battery cord is available as an optional accessory. For details, please refer to page 17.)

Before connecting the AC cord
The rated voltage of your unit shown on the rear panel is 120 V AC. Check that the rated voltage matches your local voltage.

IMPORTANT
- Connect the speakers, antennas, and all optional equipment first. Then connect the AC cord or car battery cord in the end.
- There are no differences between the front speakers. Both speakers can be connected as L (Left) or R (Right).

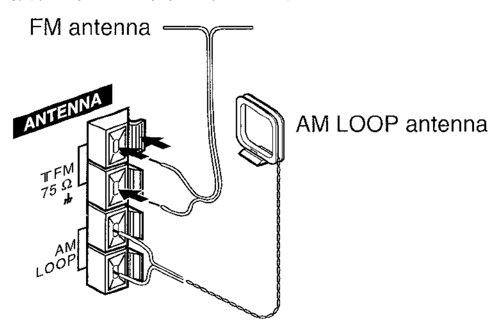
1 Connect the speaker cords to the main unit.

The cords with the white stripes should be connected to the ⊕ terminals and the other cords to the ⊖ terminals.



2 Connect the supplied antennas.

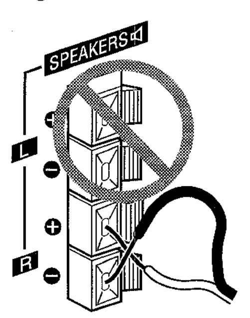
Connect the FM antenna to the FM 75 Ω terminals and the AM antenna to the AM LOOP terminals.



3 Connect the AC cord to an AC outlet.

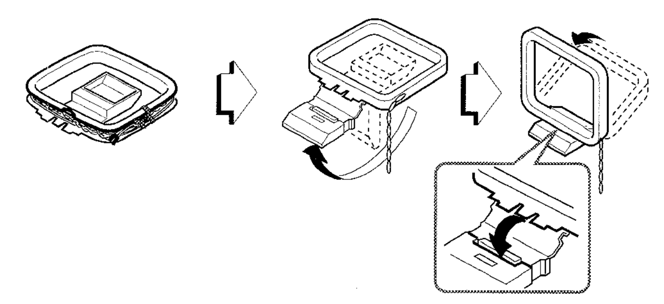
NOTE

Do not short-circuit the ⊕ and ⊖ speaker cord leads, otherwise the sound may become inaudible or the unit may be turned off. If this happens, disconnect the AC cord from the AC outlet and re-connect the speaker cord correctly. Connect then the AC cord and turn the unit on again.



2 FM antenna
Left speaker
2 AM antenna
Right speaker
LCX-350
1
AC cord 3
Speaker cord

To stand the AM antenna on a surface
Fix the claw to the slot.

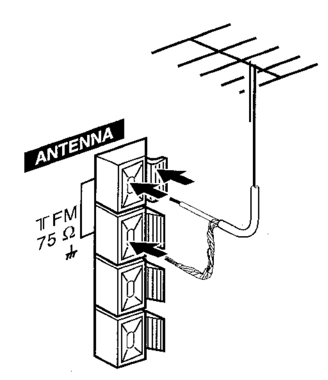


To position the antennas
FM feeder antenna:
Extend this antenna horizontally in a T-shape and fix its ends to the wall.
AM loop antenna:
Position to find the best direction.

NOTE
- Do not connect any speakers to the unit other than the supplied ones.
- Do not leave objects generating magnetism near the speakers.
- Do not bring the FM antenna near metal objects or curtain rails.
- Do not bring the AM antenna near other optional equipment, the stereo system itself, the AC cord or speaker cords, since noise will be picked up.
- Do not unwind the AM antenna wire.

CONNECTING AN OUTDOOR ANTENNA

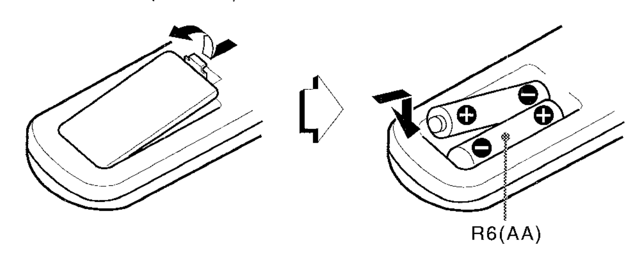
For better FM reception, use of an outdoor antenna is recommended.
Connect the outdoor antenna to the FM 75 Ω terminals.



To connect other optional equipment → page 17.

REMOTE CONTROL

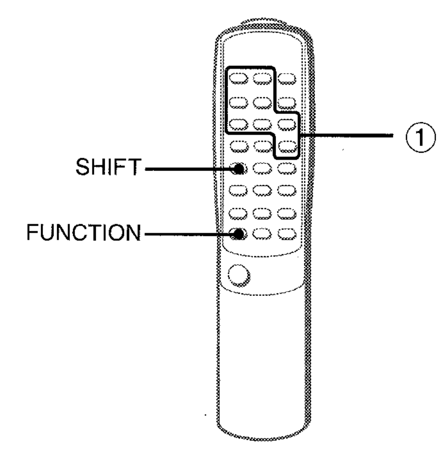
Inserting batteries
Detach the battery cover on the rear of the remote control and insert two R6 (size AA) batteries.



When to replace the batteries
The maximum operational distance between the remote control and the sensor on the main unit should be approximately 5 meters (16 feet). When this distance decreases, replace the batteries with new ones.

Using the remote control
The instructions in this manual refer mainly to the buttons on the main unit. Buttons on the remote control with the same names as those on the main unit can be used as well.

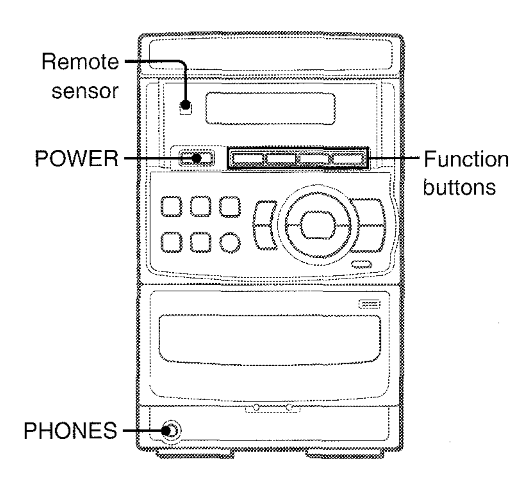
NOTE
- The ▶ button on the remote control has the same function as that of the ◀▶ button on the main unit.
- If the unit is not going to be used for an extended period of time, remove the batteries to prevent possible electrolyte leakage.
- The remote control may not operate correctly when:
  - The line of sight between the remote control and the remote sensor on the left top of the front panel (see the illustration of "BEFORE OPERATION") is exposed to intense light, such as direct sunlight
  - Other remote controls are used nearby (television, etc.)



To use the SHIFT button
Buttons ① have two different functions. One of the functions is indicated on the button, and the other on the plate above the button.
To use the function on the button, simply press the button.
To use the function on the plate above the button, press the button while pressing the SHIFT button.

To use the FUNCTION button
The FUNCTION button substitutes for the function buttons (TAPE, TUNER, AUX, CD) on the main unit. Each time the FUNCTION button is pressed while power is on, the next function is selected cyclically.

BEFORE OPERATION

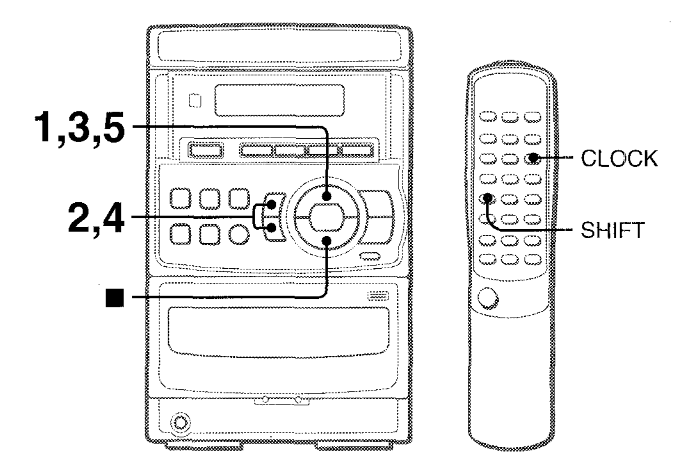


To turn the unit on
Press one of the function buttons (TAPE, TUNER, AUX, CD). Playback of the inserted disc or tape begins, or the previously tuned station is received (Direct Play Function).
The POWER button is also available.

After use
Press the POWER button to turn off the power. The display changes to the clock.

Using the headphones
Connect the headphones to the PHONES jack with a stereo mini plug (ø3.5 mm, 1/8 inch).
No sound is output from the speakers while the headphones are plugged in.

SETTING THE CLOCK



When the AC cord or the car battery cord is connected for the first time, the time on the display flashes.
Set the time as follows while the power is off.

1 **Press the II button.**
The hour flashes.



2 **Press the ◄◄ or ►► button to designate the hour.**

3 **Press the II button to set the hour.**
The hour stops flashing and the minute starts flashing.

4 **Press the ◄◄ or ►► button to designate the minute.**

5 **Press the II button to set the minute and complete setting.**
The minute stops flashing on the display and the clock starts from 00 second.

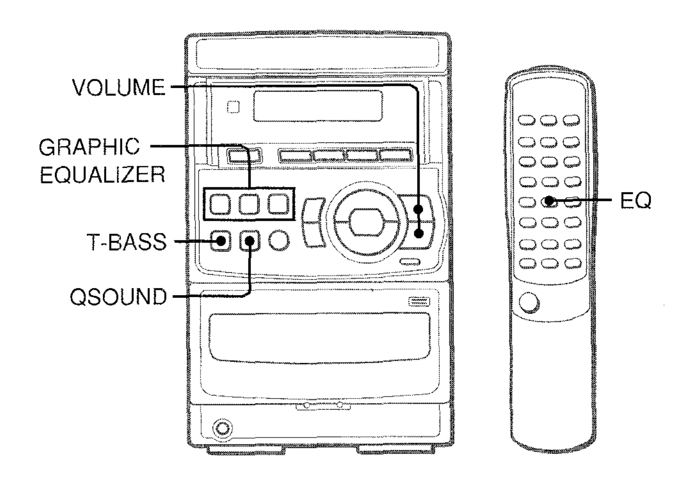
To correct the current time
Press the POWER button to turn the unit off. Press the II button, the clock display flashes and carry out steps 1 to 5 above.

To display the current time
Press the CLOCK button while pressing the SHIFT button on the remote control. The time is displayed for 4 seconds.
However, the time cannot be displayed during recording.

To switch to the 24-hour standard
Press the CLOCK button while pressing the SHIFT button on the remote control and then press the ■ button within 4 seconds.
Repeat the same procedure to restore the 12-hour standard.

If the clock display flashes while the power is off
This is caused by a power interruption. The current time needs to be reset.
If power is interrupted for more than approximately 12 hours, all settings stored in memory after purchase need to be reset.

ADJUSTING THE SOUND

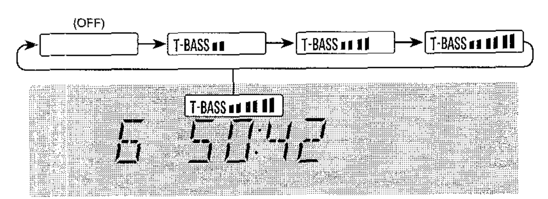


ADJUSTING THE VOLUME

Press the VOLUME ▲▼ buttons on the main unit, or on the remote control.
The volume level is shown on the display for 4 seconds. It can be set between 0 and 30, then MAX .
The volume remains memorized even after the power is turned off. However, if the power is turned off when the volume is set to more than 20, it is automatically set to 20 the next time the power is turned on.

ENHANCING THE BASS SOUND

The T-BASS system enhances the realism of low-frequency sound.
Press the T-BASS button.
Each time it is pressed, the level changes. Select one of the three levels, or the off position to suit your preference.

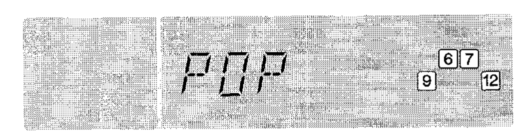


NOTE
Low frequency sound may be distorted when the T-BASS system is used for a disc or tape in which low frequency sound is originally emphasized. In this case, cancel the T-BASS system.

GRAPHIC EQUALIZER

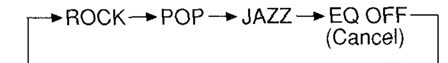
This unit provides the following three different equalization curves.
ROCK: Powerful sound emphasizing treble and bass
POP: More presence in the vocals and midrange
JAZZ: Accented lower frequencies for jazz-type music

Press one of the GRAPHIC EQUALIZER buttons.



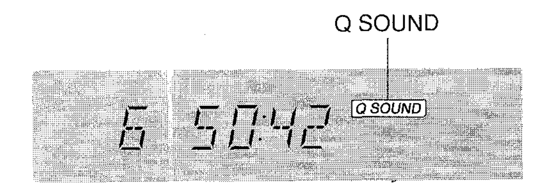
To cancel equalization
Press the selected button again. EQ OFF is displayed.

To select with the remote control
Press the EQ button repeatedly until the desired equalization mode is displayed.



EXPANDING THE SOUND AREA

The QSOUND system creates a wider sound area by processing the original music signals electronically.
Press the QSOUND button.
"Q SOUND" appears on the display.



To turn off the QSOUND system
Press the QSOUND button again.

Note
When the QSOUND system is activated, the sound may be distorted. If this happens, decrease the volume.

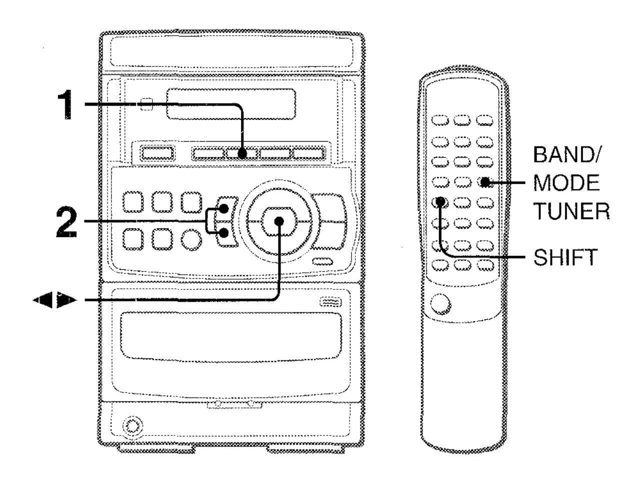
SOUND ADJUSTMENT DURING RECORDING

The output volume and tone of the speakers or headphones may be freely varied without affecting the level of the recording.

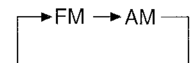
SOUND

En

MANUAL TUNING



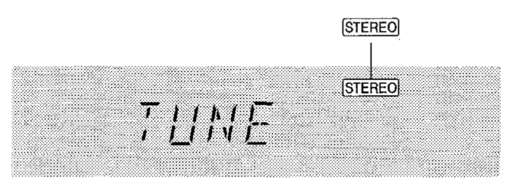
1 Press the TUNER button repeatedly to select the desired band.



If the power is turned off, the previously tuned station will be played (Direct Play Function).
When using the remote control, press the BAND/MODE TUNER button repeatedly while power is on.

2 Press the ◄◄ or ►► button to select a station.

Each time the button is pressed the frequency changes.
When a station is received, "TUNE" is displayed for 2 seconds.
During FM stereo reception, "STEREO" is displayed.

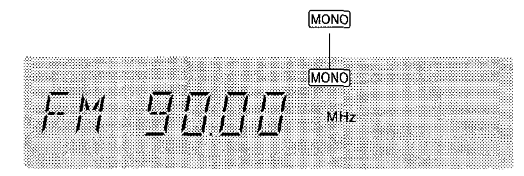


To search for a station quickly (Auto Search)

Keep the ◄◄ or ►► button pressed until the tuner starts searching for a station. After tuning in to a station, the search stops.
To stop the Auto Search manually, press the ◄◄ or ►► button.
- The Auto Search may not stop at stations with very weak signals.

When an FM stereo broadcast contains noise

Press the BAND/MODE TUNER button while pressing the SHIFT button on the remote control.
"MONO" appears on the display.
Noise is reduced, although reception is monaural.



To restore stereo reception, press the buttons again.

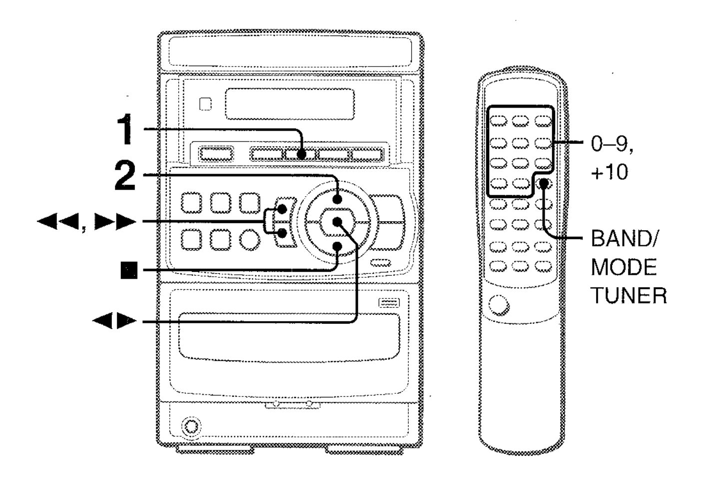
To change the AM tuning interval

The default setting of the AM tuning interval is 10 kHz/step. If you use this unit in an area where the frequency allocation system is 9 kHz/step, change the tuning interval.
Press the POWER button while pressing the TUNER button during power on.
To reset the interval, repeat this procedure.

NOTE

- When the AM tuning interval is changed, all preset stations (see "PRESETTING STATIONS") are cleared. The preset stations have to be set again.

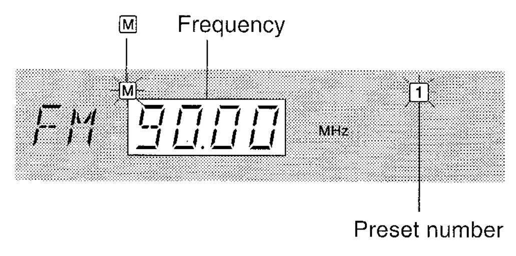
PRESETTING STATIONS



The unit can store a total of 32 preset stations. When a station is stored, a preset number is assigned to the station. Use the preset number to tune in to a preset station directly.

1 **Press the TUNER button to select a band, and press the ◀◀ or ▶▶ button to select a station.**

2 **Press the ❚❚ button to store the station.**
A station is assigned a preset number, beginning from 1 in consecutive order for each band.



3 **Repeat steps 1 and 2.**

NOTE
Each band can only store a maximum of 16 preset stations.

PRESET NUMBER TUNING

Use the remote control to select the preset number directly.

1 **Press the BAND/MODE TUNER button to select a band.**

2 **Press the numbered buttons to select a preset number.**
Example:
To select preset number 10, press the +10 and 0 buttons.

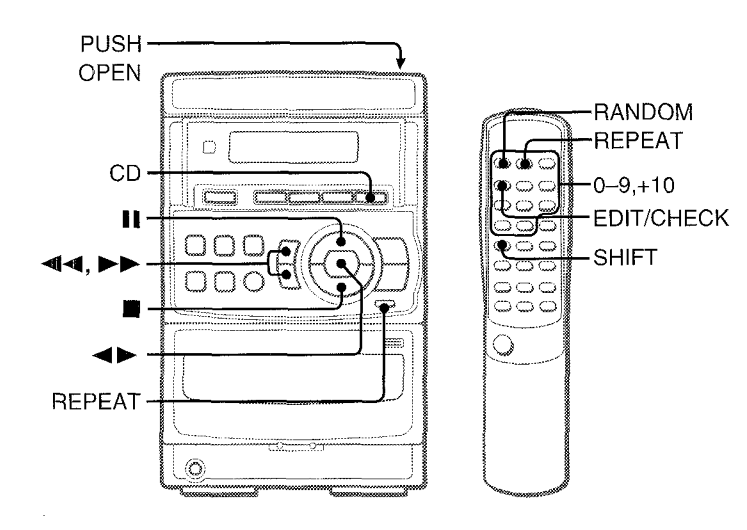
Selecting a preset number on the main unit

Press the TUNER button to select a band. Then, press the ◀▶ button repeatedly.
Each time the button is pressed, the next higher number is selected.

To clear a preset station

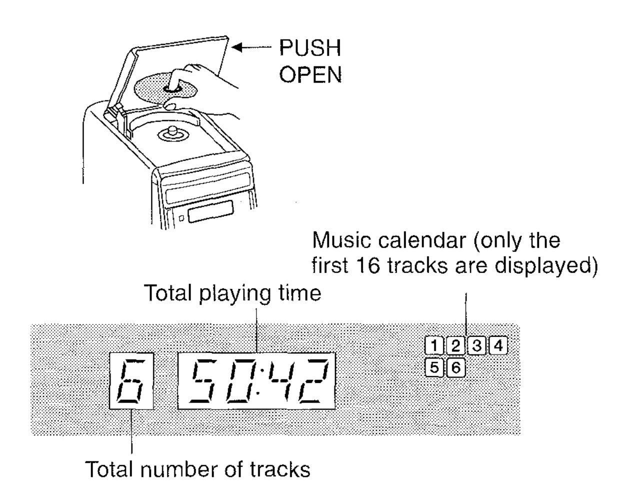
Select the preset number of the station to be cleared. Then, press the ■ button, and press the ❚❚ button within 4 seconds.
The preset numbers of all other stations in the band with higher numbers are also decreased by one.

OPERATION



LOADING DISC

Press the CD button, then press the PUSH OPEN position to open the disc compartment. Load a disc with the label side up and close the disc compartment.

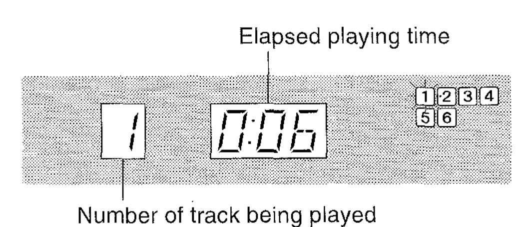


PLAYING DISC

Load a disc.

Press the ◄► button.

Play begins with the first track.



To stop play, press the ■ button.
To pause play, press the II button. To resume play, press again.
To search for a particular point during playback, keep the ◄◄ or ►► button pressed and release the button at the desired point.
To skip to the beginning of a track during playback, press the ◄◄ or ►► button repeatedly.
To remove disc, press the PUSH OPEN position.

To start play when the power is off (Direct Play Function)

Press the CD button. The power is turned on and play of the loaded disc begins.
To replace the disc before play, press the PUSH OPEN position button to open the disc compartment.

To check the remaining time

Press the EDIT/CHECK button while pressing the SHIFT button during play. The amount of time remaining until all tracks finish playing is displayed. To restore the play time display, repeat the above again.

Selecting a track with the remote control

Press the numbered buttons and the +10 button to select a track.
Example:
To select the 25th track, press the +10, +10 and 5 buttons.
To select the 10th track, press the +10 and 0 buttons.
The selected track starts to play and play continues to the end of that disc.

NOTE

- When removing the disc, press the ■ button to stop play before pressing the PUSH OPEN position.
- Do not use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunction.
- Do not load more than one compact disc in the disc compartment.

RANDOM PLAY

All the tracks on the disc can be played randomly.
In stop mode, press the RANDOM button while pressing the SHIFT button on the remote control.
"RAN" appears in the display.
To cancel random play, press the buttons again.

NOTE

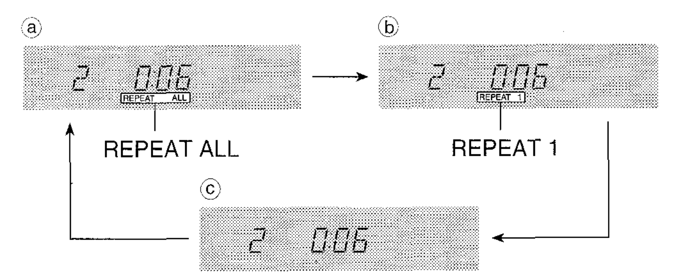
- Even if the ◄◄ button is pressed, a previously played track cannot be skipped. The unit returns to the beginning of the current track only.
- Direct selection of the tracks with the numbered buttons cancels the random play mode.
- During RANDOM play "REPEAT 1" play cannot be performed.

REPEAT PLAY

One or all the tracks can be played repeatedly.
To repeat the entire disc, turn on **"REPEAT ALL".**
To repeat the desired track, turn on **"REPEAT 1".**

Press the REPEAT buton.

Each time it is pressed, the operations can be selected cyclically.
ⓐ REPEAT ALL
ⓑ REPEAT 1
ⓒ Cancel



When using the remote control

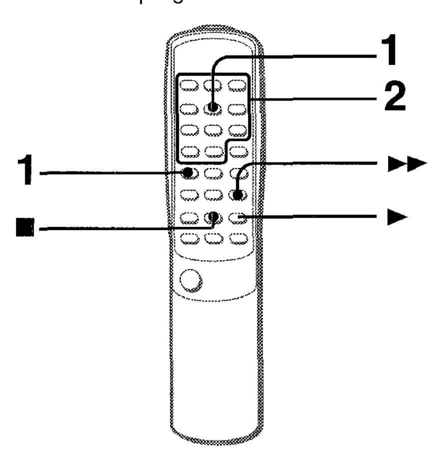
Press the REPEAT button while pressing the SHIFT button.
To cancel it, press the buttons again.

NOTE

- During "REPEAT ALL" play, RANDOM play can be performed.
- During "REPEAT 1" mode, entering RANDOM mode will cancel the "REPEAT 1" mode.
- To repeat only selected tracks, select the "REPEAT ALL" function and program the desired tracks (see below). You can program the desired tracks first before selecting the "REPEAT ALL" function.

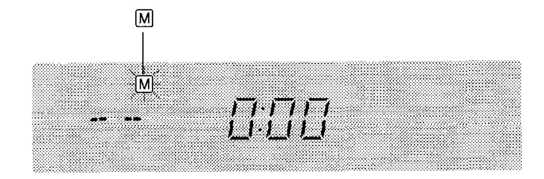
PROGRAMMED PLAY

Up to 30 tracks can be programmed from the inserted disc.

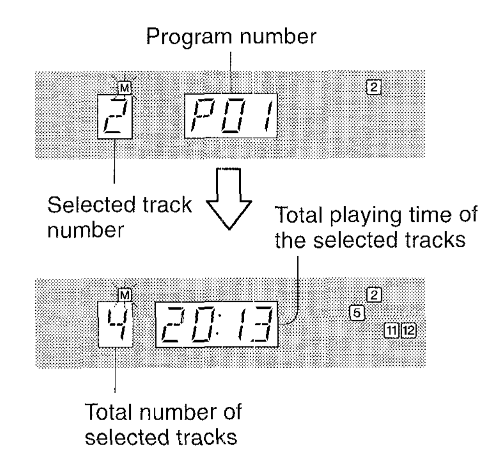


Use the remote control.

1 **Press the PRGM button while pressing the SHIFT button in stop mode.**
"M" flashes on the display.



2 **Press the numbered buttons and the +10 button to program a track.**
Example:
To select the 12th track, press the +10 and 2 buttons.
To select the 20th track, press the +10, +10 and 0 buttons.



3 **Repeat step 2 to program other tracks.**

4 **Press the ▶ button to start play.**

To check the program

Each time the ▶▶ button is pressed in stop mode, a track number and program number will be displayed.

To clear the program

Press the ■ button in stop mode.

To add tracks to the program

Before playing, repeat step 2. The track will be programmed after the last track.

To change the programmed tracks

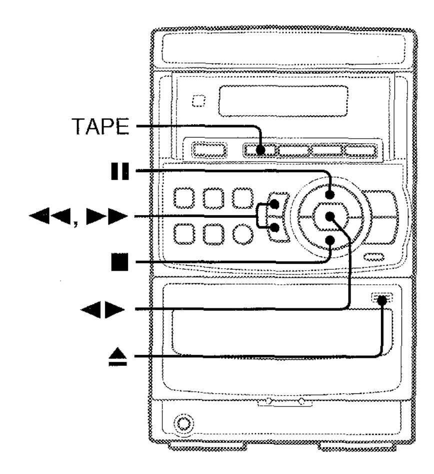
Clear the program and repeat all the steps again.

NOTE

- During programmed play, the following operations cannot be performed:
  - –Random play.
  - –One-track repeat (REPEAT 1).
  - –Direct selection of the tracks with the numeric buttons.
- If programmed time is more than 99:59 minutes, or the disc track number 31 and above is programmed, total playing time show --:-- in the display.



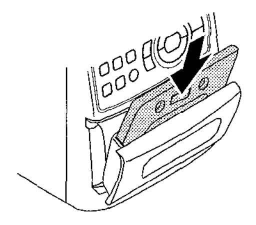
OPERATION



INSERTING TAPES

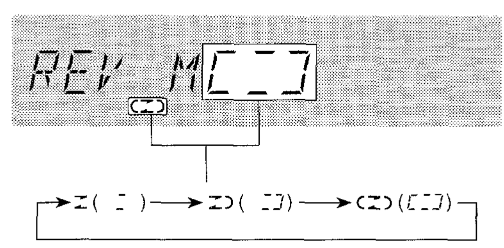
- You can select a reverse mode to play back one or both sides.
- Use only type I (normal) tapes.

Press the TAPE button and press the ≜ mark to open the cassette holder.



Insert a tape with the exposed side down. Push the cassette holder to close.

To select a reverse mode
Each time the TAPE button is pressed, the reverse mode changes.



To play one side only, select ⊐.
To play from front side to back side once only, select ⊐⊃.
To play both sides repeatedly, select ⊂⊐⊃.

PLAYING BACK A TAPE

Insert a tape. Then **press the ◀▶ button to start play.**

The tape counter indicates the tape running length

TAPE 0000

Playback side of the tape
▶ : The front side is being played (forward).
◀ : The back side is being played (reverse).

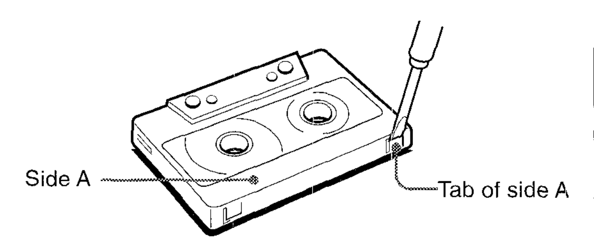
To stop play, press the ■ button.
To pause play, press the II button. To resume play, press again.
To change the playback side, press the ◀▶ button in play mode.
To fast forward or rewind, press the ◀◀ or ▶▶ button in stop mode. Then press the ■ button to stop the tape.

To start play when the power is off (Direct Play Function)
Press the TAPE button. The power is turned on and play of the inserted tape begins.

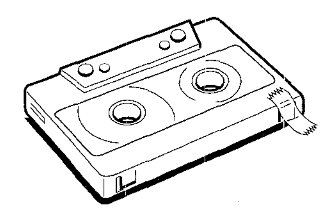
To set the tape counter to 0000
Press the ■ button in stop mode.
The counter is also set to 0000 when the cassette holder is opened.

About cassette tapes

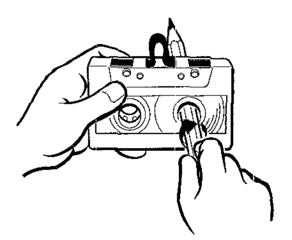
- **To prevent accidental erasure,** break off the plastic tabs on the cassette tape after recording with a screwdriver or other pointed tool.



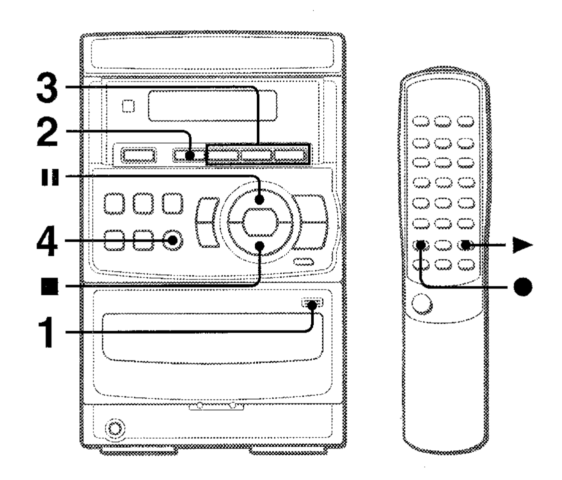
To record on the tape again, cover the tab openings with adhesive tape, etc.



- **120-minute or longer tapes** are extremely thin and easily deformed or damaged. They are not recommended.
- **Take up any slack in** the tape with a pencil or similar tool before use. Slack tape may break or jam in the mechanism.

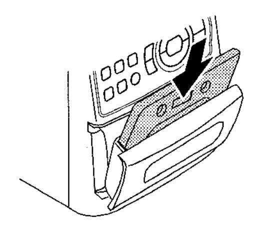


BASIC RECORDING



Preparation
- Set the tape to the point where recording will start.
- Only Type I (normal) tapes can be recorded.

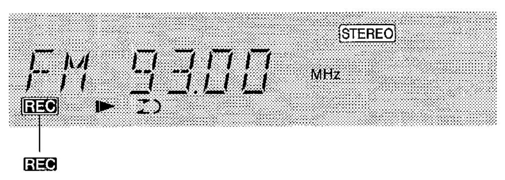
1 Insert the tape to be recorded on into the deck.
Insert the tape with the side to be recorded on first facing out from the unit and the exposed side down.



2 Press the TAPE button to select the reverse mode.
To record on one side only, select ⊐.
To record on both sides, select ⊐) or (⊐).

3 Press one of the function buttons and prepare the source to be recorded.
To record from a CD, press the CD button and load the disc.
To record from a radio broadcast, press the TUNER button and tune in to a station.
To record from the connected source, press the AUX button and prepare to play.

4 Press the ● button to start recording.



When the selected function is CD, playback and recording start simultaneously.
When the selected function is AUX, start playback on the connected equipment.

To stop recording, press the ■ button.
To pause recording, press the II button. (Applicable when the source is TUNER or AUX.) To resume recording, press again.

To start recording with the remote control
First press the ● button, and then press the ▶ button within 2 seconds.

NOTE
Recording cannot be done when the TAPE function is selected.

INSERTING BLANK SPACES

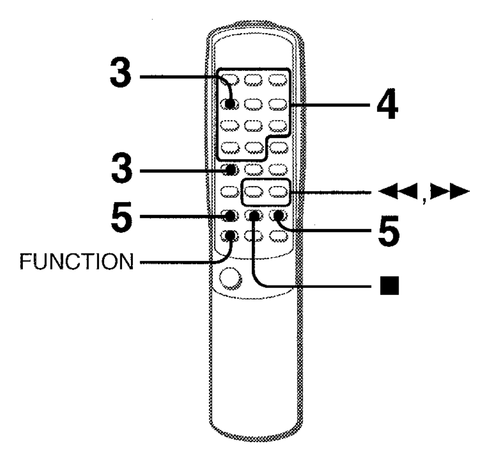
Insertion of 4-second blank spaces may help you to locate the begining of the track on other equipment. (Applicable when the source is TUNER or AUX.)

1. **Press the ● button during recording or while in recording pause mode.**
   REC flashes for 4 seconds and the tape runs without recording. After 4 seconds, the deck enters the recording pause mode.
2. **Press the II button to resume recording.**

To insert a blank space of less than 4 seconds, press the ● button again while REC is flashing.
To insert blank spaces of more than 4 seconds, after the deck enters recording pause mode, press the ● button again. Each time the button is pressed, a 4-second blank space is added.

To erase a recording
1. Insert the tape to be erased into the deck.
2. Set the tape to the point where the erasure is to be started.
3. Set the reverse mode by pressing the TAPE button.
4. Press the AUX button.
   If an optional equipment is connected to the AUX jacks, turn it off.
5. Press the ● button to start the erasure.

AI EDIT RECORDING



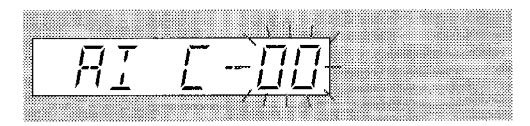
The AI edit function enables CD recording without worrying about tape length and track length. When a CD is inserted, the unit automatically calculates track lengths. If necessary, the order of tracks is rearranged so that no track is cut short.
(AI: Artificial Intelligence)

NOTE

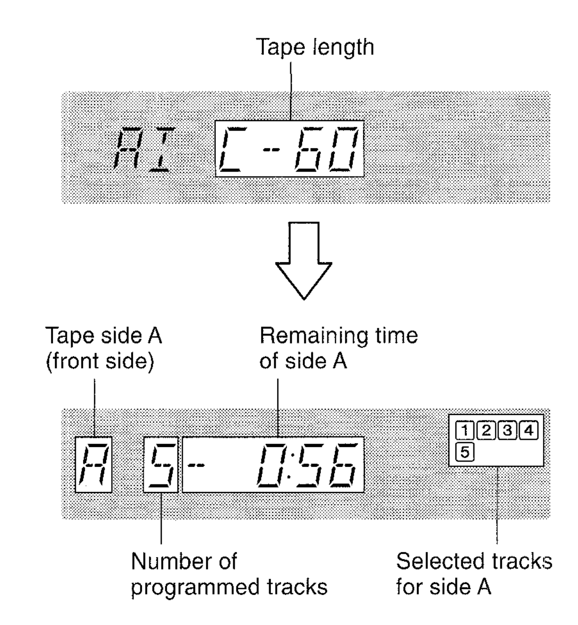
AI edit recording will not start from a point halfway into the tape. The tape must be recorded from the beginning of either side.

Use the remote control from steps 3 to 5.

1. **Insert the tape into the deck.**
   Insert the tape with the side to be recorded on first facing out from the unit.
2. **Press the CD button on the main unit so that "CD" is displayed, and load the disc.**
   You can press the FUNCTION button on the remote control repeatedly to display "CD".
3. **Press the EDIT/CHECK button once while pressing the SHIFT button.**



4. **Press the numbered buttons to designate the tape length.**
   10 to 99 minutes can be specified.
   Example: When using a 60-minute tape, press the 6 and 0 buttons.
   In a few seconds, the microcomputer determines the tracks to be recorded on each side of the tape.
   • The ◀◀ and ▶▶ buttons are also available to designate the tape length.

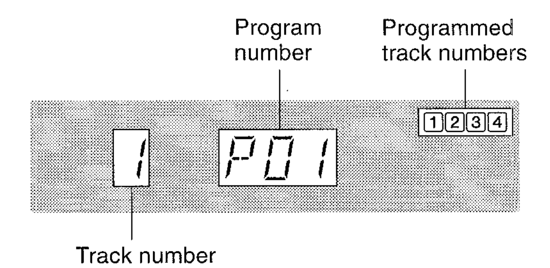


5. **First press the ● button and then press the ▶ button within 2 seconds to start recording.**
   The tape is rewound to the beginning of the front side, the lead segment is played through for 10 seconds, and recording starts. When recording on the front (side A) ends, recording on the back (side B) starts.

To stop recording
Press the ■ button. Recording and CD play stop simultaneously.

To clear the edit program
Press the ■ button twice.

To check the order of the programmed track numbers
Before recording, press the EDIT/CHECK button while pressing the SHIFT button to select side A or B, and press the ▶▶ button repeatedly.

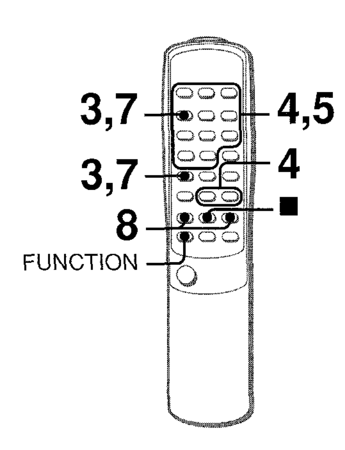


Time on cassette tapes and editing time
The actual cassette recording time is usually a little longer than the specified recording time printed on the label. This unit can program tracks to use the extra time.

NOTE

• Recording is inhibited if the erasure prevention tab on either side of the tape is broken off.
• The AI edit function cannot be used with discs containing 31 tracks or more.

PROGRAMMED EDIT RECORDING



Programmed edit function enables CD recording while checking the remaining time on each side of the tape as the tracks are programmed.

NOTE

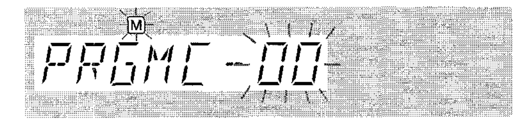
The programmed edit recording will not start from a point halfway in the tape. The tape must be recorded from the beginning of either side.

Use the remote control from steps 3 to 8.

1 **Insert the tape into the deck.**
Insert the tape with the side to be recorded on first facing out from the unit.

2 **Press the CD button on the main unit so that "CD" is displayed, and load the disc.**
You can press the FUNCTION button on the remote control repeatedly to display "CD."

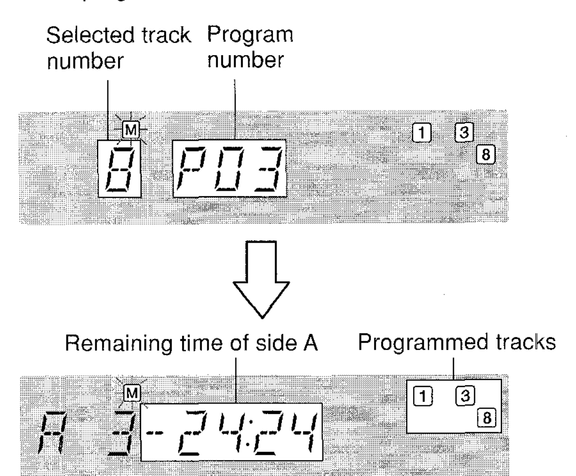
3 **Press the EDIT/CHECK button twice while pressing the SHIFT button.**



4 **Press the numbered buttons to designate the tape length.**
10 to 99 minutes can be specified.
Example: When using a 60-minute tape, press the 6 and 0 buttons.
• The ◄◄ and ►► buttons are also available to designate the tape length.

5 **Press the numbered buttons to program a track.**
Example: To select the 10th track, press the numbered buttons +10 and 0.

6 **Repeat step 5 for the rest of the tracks for side A.**
A track whose playing time is longer than the remaining time cannot be programmed.



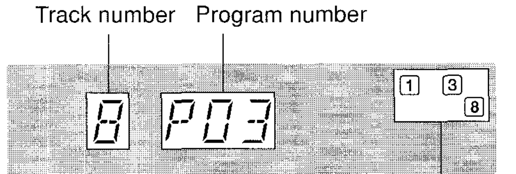
7 **Press the EDIT/CHECK button while pressing the SHIFT button to select side B and program the tracks for side B.**
After confirming B on the display, repeat step 5.



8 **Press the ● button and then press the ► button within 2 seconds to start recording.**
The tape is rewound to the beginning of the front side, the lead segment is played through for 10 seconds, and recording starts. When recording on the front side (A) ends, recording on the back side (B) starts.

To stop recording
Press the ■ button. Recording and CD play stop simultaneously.

To check the order of the programmed track numbers
Before recording, press the EDIT/CHECK button while pressing the SHIFT button to select side A or B, and press the ►► button repeatedly.



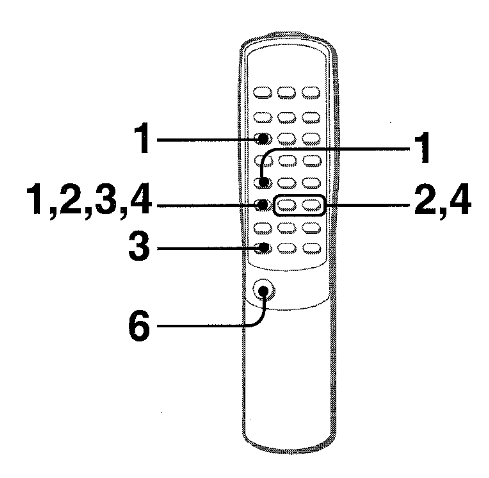
To change the program of each side
Press the EDIT/CHECK button while pressing the SHIFT button to select side A or B, and press the ■ button to clear the program of the selected side. Then program tracks again.

To clear the edit program
Press the ■ button twice.

NOTE

Recording is inhibited if the erasure prevention tab on either side of the tape is broken off.

SETTING THE TIMER

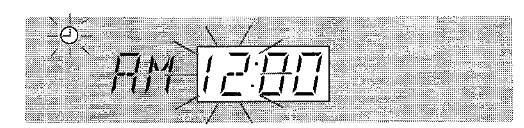


The unit can be turned on at a specified time with the built-in timer.

Preparation
Make sure the clock is set correctly. (See page 5.)

Use the remote control.

1 **Press the TIMER button repeatedly while pressing the SHIFT button to display ⊕, and press the ▮▮ button within 6 seconds.**
⊕ is diaplayed, and the hour flashes.



NOTE
If you do not press the ▮▮ button within 6 seconds, another operation may start.

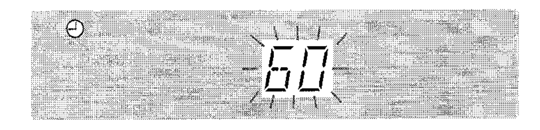
2 **Designate the hour of the timer-on time by pressing the ◀◀ or ▶▶ button, and the ▮▮ button. Repeat to designate the minute of the timer-on time.**



After you designate the timer-on time, one of the source name flashes alternately on the display.

3 **Press the FUNCTION button repeatedly to select a source and press the ▮▮ button.**
You can select a source by pressing the ◀◀ or ▶▶ button as well.
- If the tuner is selected, the band cannot be selected in this step.

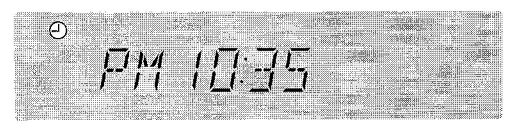
4 **Select the duration for the timer-activated period with the ◀◀ or ▶▶ button and press the ▮▮ button.**



The duration for the timer-activated period can be set between 5 and 240 minutes in 5-minute steps.

5 **Prepare the source.**
To listen to a CD, load the disc.
To listen to a tape, insert the tape into the deck.
To listen to the radio, select the desired band and tune in to a station.
To listen to the equipment connected to the AUX jacks, set the timer of the connected source (with an external timer) and prepare for the play.

6 **Press the POWER button to turn the unit off after adjusting the volume and tone.**
⊕ remains on the display after the power is turned off (timer standby mode).



When the timer-on time is reached, the unit turns on and begins play with the selected source.

To check the specified time and source
Press the TIMER button while pressing the SHIFT button on the remote control. The timer-on time, the selected source name and the duration for the timer-activated period are displayed for 4 seconds.

TIMER RECORDING

Timer recording is applicable for TUNER and AUX (with an external timer) sources only.

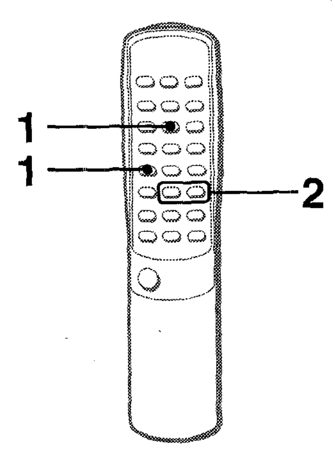
Press the TIMER button repeatedly while pressing the SHIFT button on the remote control so that ⊕ and REC appear on the display, and press the ▮▮ button.
Repeat the steps shown above from step 2 and insert the tape to be recorded into the deck after step 5.

To cancel timer stanby mode temporarily
Press the TIMER button while pressing the SHIFT button on the remote control so that ⊕ (and REC) disappear on the display. To restore the timer standby mode, press again to display ⊕ (and REC).

Using the unit while the timer is set
You can use the unit normally after setting the timer.
Before turning off the power, repeat step 5 to prepare the source, and adjust the volume and tone.

NOTE
- Timer playback and timer recording will not begin unless the power is turned off.
- Connected equipment cannot be turned on and off by the built-in timer of this unit. Use an external timer.

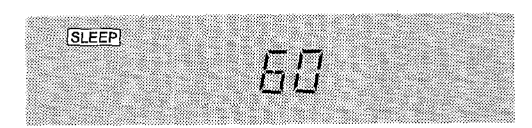
SETTING THE SLEEP TIMER



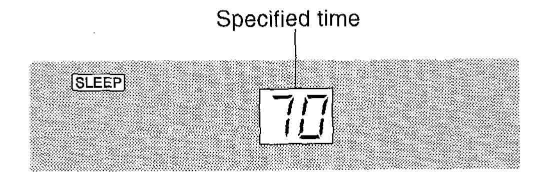
The unit can be turned off automatically at a specified time.

Use the remote control.

1 **Press the SLEEP button while pressing the SHIFT button.**



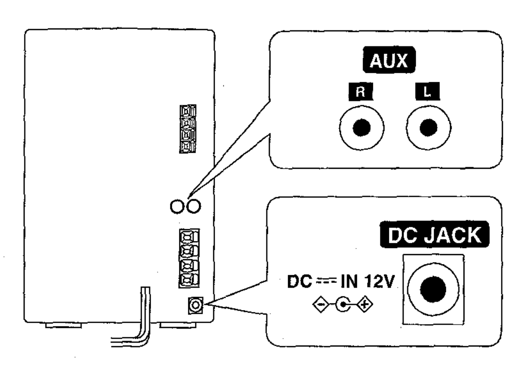
2 **Within 4 seconds, press the ◄◄ or ►► button to specify the time until the power is turned off.**
Each time the button is pressed, the time changes between 5 and 240 minutes in 5-minute steps.



To check the time remaining until the power is turned off
Press the SLEEP button once while pressing the SHIFT button. The remaining time is displayed for 4 seconds.

To cancel the sleep timer
Press the SLEEP button twice while pressing the SHIFT button so that "SLEEP" on the display disappears.

CONNECTING OPTIONAL EQUIPMENT



Refer to the operating instructions of the connected equipment for details.

- The connecting cords are not supplied. Obtain the necessary connecting cords.
- Consult your local Aiwa dealer for optional equipment.

AUX Jacks

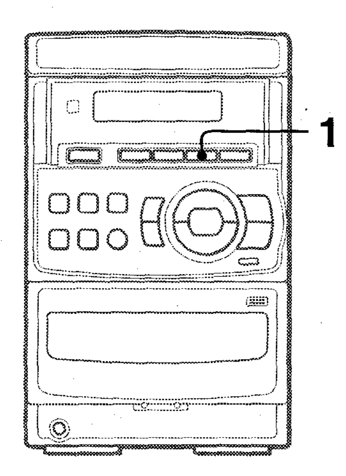
This unit can input analog sound signals through these jacks. Use a cable with RCA phono plugs to connect audio equipment (turntables, LD players, VCRs, etc.).
Connect the red plug to the R jack, and the white plug to the L jack.

When connecting a turntable
Use an Aiwa turntable equipped with a built-in equalizer amplifier.

DC JACK (12V)

Connect the Aiwa DCW-50 car battery cord to the jack. Then connect the other end to the cigarette lighter socket of the car.

LISTENING TO EXTERNAL SOURCES



To play equipment connected to the AUX jacks, proceed as follows.

1 **Press the AUX button.**
"AUX" appears on the display.

2 **Play the connected equipment.**

CARE AND MAINTENANCE

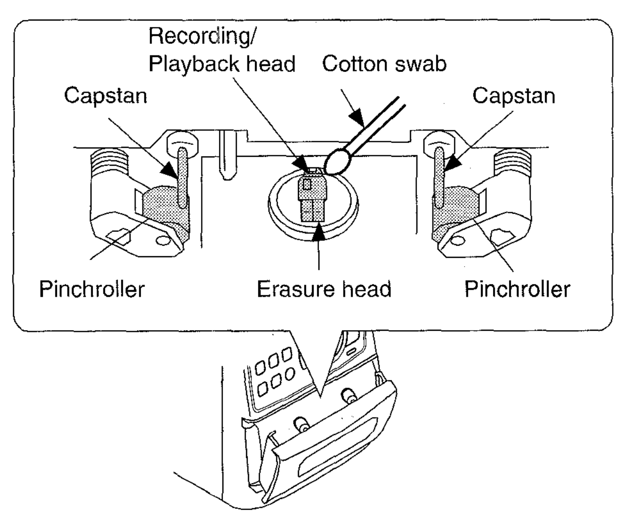
Occasional care and maintenance of the unit and the software are needed to optimize the performance of your unit.

To clean the cabinet

Use a soft and dry cloth.
If the surfaces are extremely dirty, use a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use strong solvents, such as alcohol, benzine or thinner as these could damage the finish of the unit.

To clean the heads and tape paths

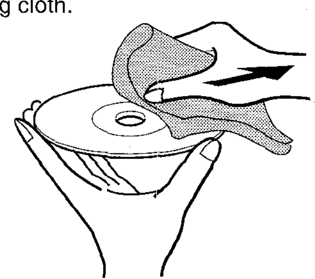
After every 10 hours of use, clean the heads and tape paths with a head cleaning cassette or cotton swab moistened with cleaning fluid or denatured alcohol. (These cleaning kits are commercially available.)
When cleaning with a cotton swab, wipe the recording/playback head, erasure head, capstans, and pinchrollers.



After cleaning the heads and tape paths with a liquid head cleaning cassette or a moistened swab, wait until the cleaned parts are completely dried before inserting the tapes.

Care of discs

- When a disc becomes dirty, wipe the disc from the center out with a cleaning cloth.



- After playing a disc, store the disc in its case. Do not leave the disc in places that are hot or humid.

Care of tapes

- Store tapes in their cases after use.
- Do not leave tapes near magnets, motors, television sets, or any source of magnetism. This will downgrade the sound quality and cause noise.
- Do not expose tapes to direct sunlight, or leave them in a car parked in direct sunlight.

SPECIFICATIONS

FM tuner section

Tuning range	87.5 MHz to 108 MHz
Usable sensitivity (IHF)	13.2 dBf
Antenna terminals	75 ohms (unbalanced)

AM tuner section

Tuning range	530 kHz to 1710 kHz (10 kHz step) 531 kHz to 1602 kHz (9 kHz step)
Usable sensitivity	350 μV/m
Antenna	Loop antenna

Amplifier section

Power output	10 W + 10 W (1 kHz, T.H.D. 10 %, 8 ohms)
Total harmonic distortion	0.1 % (5 W, 1 kHz, 8 ohms)
Input	AUX: 0.5 V
Outputs	SPEAKERS: accept speakers of 8 ohms or more PHONES (stereo minijack): accepts headphones of 32 ohms or more

Cassette deck section

Track format	4 tracks, 2 channels stereo
Frequency response	Normal tape: 50 Hz – 15000 Hz
Recording system	AC bias
Heads	Recording/playback × 1 Erase head × 1

Compact disc player section

Laser	Semiconductor laser (λ = 780 nm)
D-A converter	1 bit linear
Wow and flutter	Unmeasurable

SPEAKER SYSTEM

Cabinet type	1 way, bass reflex
Speakers	100 mm (4 in.) cone type
Impedance	8 ohms
Dimensions (W × H × D)	160 × 255 × 253.5 mm (6 3/8 × 10 1/8 × 10 in.)
Weight	1.5 kg (3 lbs 5 oz.)

GENERAL

Power requirements	AC : 120 V, 60 Hz DC : 12 V
Power consumption	24 W
Dimensions of main unit (W × H × D)	160 × 255 × 244 mm (6 3/8 × 10 1/8 × 9 1/2 in.)
Weight of main unit	3.1 kg (6 lbs 13 oz.)

Specifications and external appearance are subject to change without notice.

COPYRIGHT

Please check the laws on copyright relating to recordings from discs, radio or external tape for the country in which the machine is being used.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

TROUBLESHOOTING GUIDE

If the unit fails to perform as described in these Operating Instructions, check the following guide.

GENERAL

There is no sound.

- Is the AC cord connected properly?
- Is there a bad connection? (→ page 3)
- Was an incorrect function button pressed?

The sound becomes inaudible or the unit is turned off suddenly.

- There may be a short circuit in the speaker terminals.
  → Disconnect the AC cord from the AC outlet and re-connect the speaker cords correctly. Then connect the AC cord and turn the unit on again.

Sound is emitted from one speaker only.

- Is the other speaker disconnected?

An erroneous display or a malfunction occurs.

→ Reset the unit as stated below.

TUNER SECTION

There is constant, wave-like static.

- Is the antenna connected properly? (→ page 3)
- Is the signal weak?
  → Connect an outdoor antenna.

The reception contains noise interferences or the sound is distorted.

- Is the system picking up external noise or multipath distortion?
  → Change the orientation of the antenna.
  → Move the unit away from other electrical appliances.

CASSETTE DECK SECTION

The tape does not run.

- Is the deck in pause mode? (→ page 11)

The sound is off-balance or not adequately high.

- Is the playback head dirty? (→ page 18)

Recording is not possible.

- Is the erasure prevention tab on the tape broken off? (→ page 11)
- Is the recording head dirty? (→ page 18)

Erasure is not possible.

- Is the erasure head dirty? (→ page 18)
- Is CrO_2 or metal tape being used?

High frequency sound is not emitted.

- Is the recording/playback head dirty? (→ page 18)

CD PLAYER SECTION

The CD player does not play.

- Is the disc correctly inserted? (→ page 9)
- Is the disc dirty? (→ page 18)
- Is the lens affected by condensation?
  → Wait approximately one hour and try again.

To reset

If an unusual condition occurs in the display window or the cassette decks, reset the unit as follows.

1 Press the POWER button to turn off the power.
2 Press the VOLUME ▲ button to turn the power back on while pressing the ■ button. Everything stored in memory after purchase is canceled.

If the power cannot be turned off in step 1 because of a malfunction, reset by disconnecting the AC cord and repeat step 2.

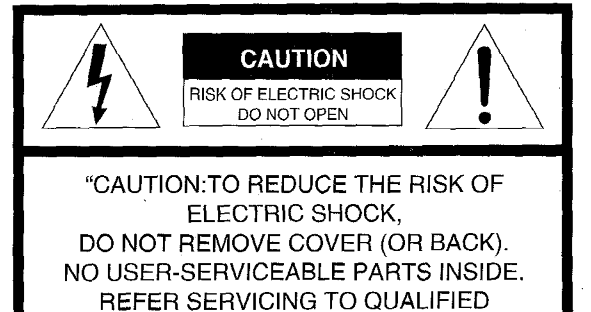
PARTS INDEX

Instructions about each part on the main unit or remote control are indicated on the pages listed below.

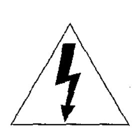
(in alphabetic order)

ADVERTENCIA

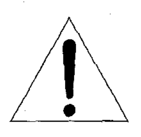
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O SACUDIDAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.



Explicación de los símbolos gráficos:



El símbolo del rayo con punta de flecha, en el interior de un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" sin aislar en el interior del producto que podrían ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de sacudida eléctrica para las personas.



El signo de exclamación en el interior de un triángulo equilátero tiene la finalidad de avisar al usuario de la presencia de instrucciones de operación y mantenimiento (reparación) en el material impreso que acompaña al aparato.

PRECAUCIONES

Lea cuidadosa y completamente el manual de instrucciones antes de utilizar la unidad. Asegúrese de guardar el manual de instrucciones para utilizarlo como referencia en el futuro. Todas las advertencias y precauciones del manual de instrucciones y de la unidad deberán cumplirse estrictamente, así como también las sugerencias de seguridad mencionadas más abajo.

Instalación

1 **Agua y humedad** — No utilice esta unidad cerca del agua como, por ejemplo, cerca de una bañera, una palangana, una piscina o algo similar.

2 **Calor** — No utilice esta unidad cerca de fuentes de calor, incluyendo salidas de aire caliente, estufas u otros aparatos que generen calor No deberá colocarse tampoco en lugares donde la temperatura sea inferior a 5°C o superior a 35°C.

3 **Superficie de montaje** — Ponga la unidad sobre una superficie plana y nivelada.

4 **Ventilación** — La unidad deberá situarse donde tenga suficiente espacio libre a su alrededor, para que la ventilación apropiada quede asegurada. Deje un espacio libre de 10 cm para la parte posterior y superior de la unidad, y 5 cm para cada lado.
- No ponga la unidad sobre una cama, una alfombra o superficies similares que podrían tapar las aberturas de ventilación.
- No instale la unidad en una librería, mueble o estantería cerrada herméticamente donde la ventilación no sea adecuada.

5 **Entrada de objetos y líquidos** — Tenga cuidado de que objetos y líquidos no entren en la unidad por las aberturas de ventilación.

6 **Carros de mano y soportes** — Cuando ponga o monte la unidad en un soporte o carro de mano, ésta deberá moverse con mucho cuidado. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva y las superficies irregulares pueden hacer que la unidad o el carro de mano se dé vuelta o se caiga.



7 **Condensación** — En la lente del fonocaptor del reproductor de discos compactos tal vez se forme condensación cuando:
- La unidad se pase de un lugar frío a uno caliente.
- El sistema de calefacción se acabe de encender.
- La unidad se utilice en una habitación muy húmeda.
- La unidad se enfríe mediante un acondicionador de aire.

Esta unidad tal vez funcione mal cuando tenga condensación en su interior. En este caso, deje en reposo la unidad durante unas pocas horas y repita de nuevo la operación.

8 **Montaje en pared o techo** — La unidad no se deberá montar en una pared ni en el techo, a menos que se especifique lo contrario en el manual de instrucciones.

Energía eléctrica

1 **Fuentes de alimentación** — Conecte solamente esta unidad a las fuentes de alimentación especificadas en el manual de instrucciones, y como está marcado en la unidad.

2 **Polarización** — Como característica de seguridad, algunas unidades están equipadas con clavijas de alimentación de CA polarizadas, las cuales sólo se pueden insertar de una forma en las tomas de corriente. Si resulta difícil o imposible insertar la clavija de alimentación de CA en una toma de corriente, dé vuelta a la clavija e inténtelo de nuevo. Si sigue sin poder insertar fácilmente la clavija en la toma de corriente, llame a un electricista cualificado para que modifique o reemplace la toma de corriente. Para evitar anular la característica de seguridad de la clavija polarizada, no la inserte a la fuerza en una toma de corriente.

3 **Cable de alimentación de CA**
- Cuando desconecte el cable de alimentación de CA, sujete la clavija de alimentación de CA y tire de ella. No tire del propio cable.
- Nunca maneje la clavija de alimentación de CA con las manos mojadas porque podría producirse un incendio o una sacudida eléctrica.
- Los cables de alimentación deberán colocarse de forma que no sean doblados excesivamente, pellizcados o pisados. Tenga mucho cuidado con el cable que va de la unidad a la toma de corriente.
- Evite sobrecargar las tomas de CA y los cables de extensión más allá de su capacidad porque esto podría causar un incendio o una sacudida eléctrica.

4 **Cable de extensión** — Para evitar sacudidas eléctricas, no utilice la clavija de alimentación de CA polarizada con un cable de extensión, ni tampoco en un receptáculo u otra toma de corriente a menos que la clavija polarizada pueda insertarse completamente evitando que sus patillas queden expuestas.

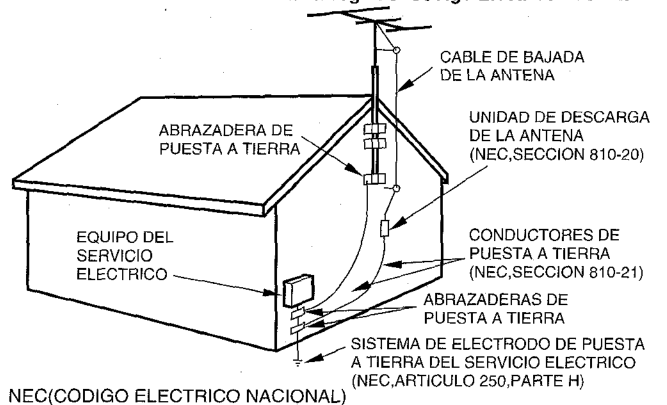
5 **Periodos de no utilización** — Desenchufe el cable de alimentación de CA o el cable de batería del coche si la unidad no va a ser utilizada durante varios meses o más. Cuando el cable de alimentación esté conectado, por la unidad continuará circulando una pequeña cantidad de corriente, aunque la alimentación esté desconectada.

Antena exterior

1 **Líneas de alta tensión** — Cuando conecte una antena exterior, asegúrese de colocarla lejos de las líneas de alta tensión.

2 **Conexión a tierra de la antena exterior** — Asegúrese de que el sistema de la antena esté conectado correctamente a tierra para proporcionar así una protección contra el exceso inesperado de tensión o contra la acumulación de electricidad estática. El artículo 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/ NFPA70, proporciona información acerca de la puesta a tierra apropiada del mástil de la antena, la estructura de apoyo y el cable de bajada a la unidad de descarga de la antena, así como también del tamaño de la unidad de puesta a tierra, la conexión de los terminales de puesta a tierra y los requisitos para conectar a tierra estos terminales.

Puesta a tierra de la antena según el Codigo Eléctrico Nacional



Mantenimiento
Limpie la unidad sólo como se recomienda en el manual de instrucciones.

Daños que necesitan ser reparados
Haga que un técnico en reparaciones cualificado le repare las unidades si:
- El cable de alimentación de CA o su clavija está estropeado.
- Objetos extraños o líquidos han entrado en la unidad.
- La unidad ha estado expuesta a la lluvia o al agua.
- La unidad no parece funcionar normalmente.
- La unidad muestra un cambio considerable en sus prestaciones.
- La unidad se ha caído o la caja se ha estropeado.

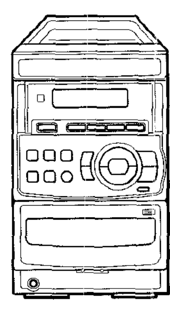
NO TRATE DE REPARAR LA UNIDAD USTED MISMO.

Bienvenido al sistema estéreo Aiwa

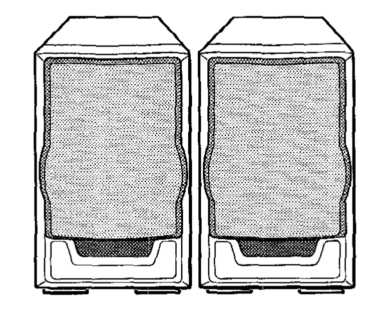
Enhorabuena por haber adquirido un sistema estéreo Aiwa. Para optimizar la función de este sistema, por favor tómese el tiempo para leer estas Manual de Instrucciones y familiarícese con los procedimientos de operación.

Verifique su sistema y accesorios

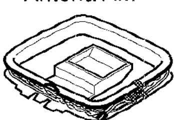
LCX-350 Radiocasete con lector estéreo de discos compactos



Altavoces (L (izquierdo), R (derecho))



Control remoto



Antena FM



Antena AM

Manual de Instrucciones, etc.

Registro del propietario
Para su conveniencia, anote el número del modelo y de serie (los encontrará en la parte trasera del aparato) en el espacio propuesto más abajo. Por favor refiérase a ellos cuando contacte con su distribuidor Aiwa en caso de alguna dificultad.

Nº. Modelo	Nº. Serie (Nº. Lote)
LCX-350U	

ÍNDICE

PREPARACIONES

SONIDO

RECEPCIÓN DE LA RADIO

REPRODUCCIÓN DE DISCOS COMPACTOS

REPRODUCCIÓN DE CINTAS

GRABACIÓN

TEMPORIZADOR

OTRAS CONEXIONES

GENERALIDADES

PREPARACIONES

E

CONEXIONES

Este sistema puede ser alimentado por una fuente de alimentación de corriente alterna (CA) o una batería del automóvil (CC 12 V). (El cable de la batería del automóvil Aiwa DCW-50 se puede obtener como accesorio opcional. Para más detalles, véanse las referencias en la página 17).

Antes de conectar el cable de alimentación de CA

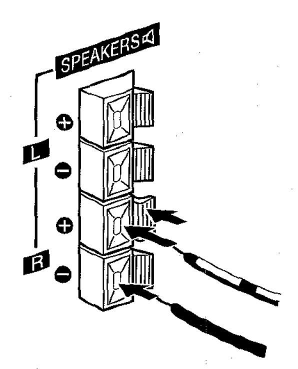
La tensión nominal de su unidad indicada en el panel posterior es de 120 V CA. Compruebe que esta tensión coincide con la de la red local.

IMPORTANTE

- Conecte primero los altavoces, antenas y todos los demás equipos opcionales. Luego conecte el cable de alimentación o el cable de batería del automóvil al final.
- No existen diferencias entre los altavoces frontales. Ambos altavoces pueden ser conectados como L (izquierdo) o R (derecho).

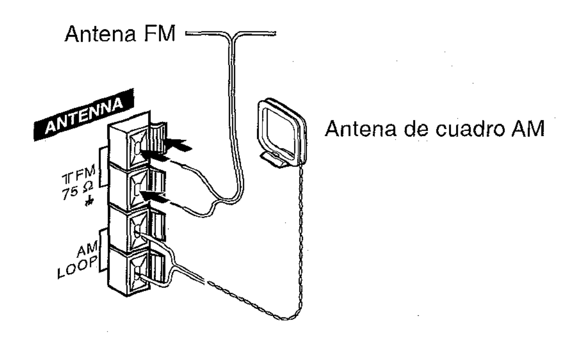
1 Conecte los cables del altavoz a la unidad principal.

Los cables con las franjas blancas deberán conectarse a las terminales ⊕ los otros cables a las terminales ⊖.



2 Conecte las antenas suministradas.

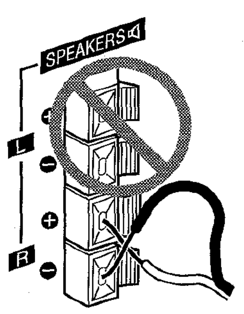
Conecte la antena de FM a las terminales FM 75 Ω y la antena de AM a las terminales de AM LOOP.



3 Conecte el cable de CA a una toma de CA.

NOTA

No realice un cortocircuito entre los cables ⊕ y ⊖ de los altavoces, ya que el sonido puede ser inaudible o puede provocar el apagado de la unidad. Si esto ocurriese, desconecte el cable de CA de la toma y reconecte el cable del altavoz correctamente. Conecte entonces el cable de CA y encienda la unidad de nuevo.



2 Antena FM

2 Antena AM

Altavoz izquierdo

Altavoz derecho

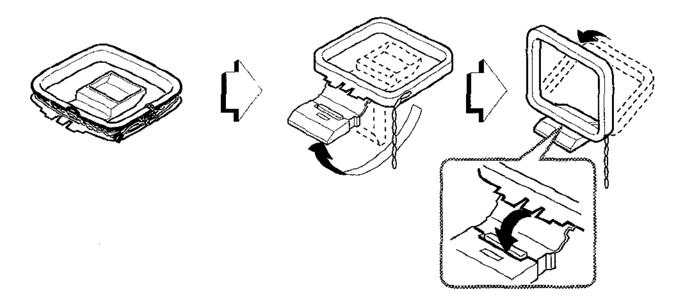
LCX-350

1

Cable de CA 3

Cable del altavoz

Para poner la antena de AM sobre una superficie
Fije el gancho en la ranura.

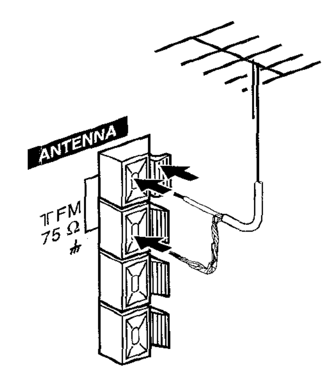


Para posicionar las antenas
Antena alimentadora de señal de FM:
Extienda esta antena horizontalmente en forma de T y fije los extremos a la pared.
Antena de cuadro AM:
Colóquela de forma que encuentre la mejor dirección.

NOTA
- No conecte altavoces a la unidad mas que aquellos que se han suministrado.
- No deje objetos que generen magnetismo cerca de los altavoces.
- No ponga la antena de FM cerca de objetos metálicos o rieles de cortinas.
- No ponga la antena de AM cerca de otros equipos opcionales, el propio sistema estéreo, el cable de alimentación de CA o los cables de los altavoces, ya que se captarán ruidos.
- No desbobine el cable de la antena de AM.

CONEXIÓN DE UNA ANTENA EXTERIOR

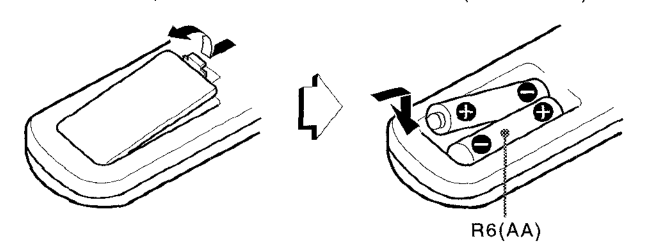
Para obtener la mejor recepción de FM se recomienda utilizar una antena exterior.
Conecte la antena exterior a las terminales FM 75 Ω .



Para conectar otro equipo opcional → página 17.

CONTROL REMOTO

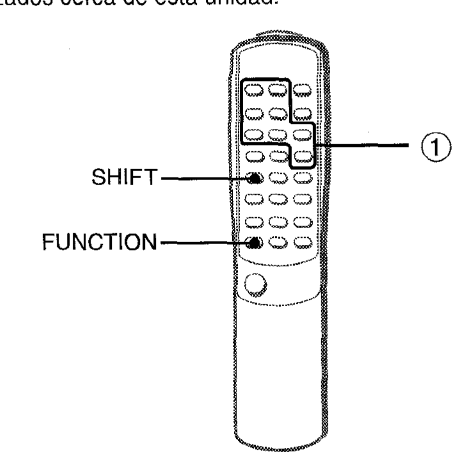
Inserción de las baterías
Quite la tapa de las baterías, ubicada en la parte trasera del control remoto, e inserte dos baterías de R6 (tamaño AA)



Cuándo reemplazar las baterías
La distancia máxima de operación entre el control remoto y el sensor de señales de la unidad principal debería ser de 5 metros aproximadamente. Cuando disminuya esta distancia, reemplace las baterías por otras nuevas.

Utilización del control remoto
Las instrucciones de este manual se refieren principalmente a los botones de la unidad principal. Los botones del control remoto con los mismos nombres que los de la unidad principal también podrán utilizarse.

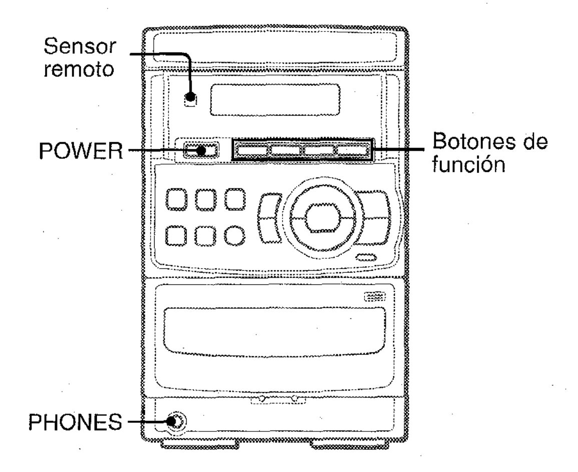
NOTA
- El botón ▶ del control remoto tiene la misma función que el botón ◀▶ de la unidad principal.
- Si la unidad no va a ser utilizada durante un largo período, quite las baterías para evitar posibles fugas de electrolito.
- El control remoto quizá no funcione correctamente cuando:
  - La línea de visión entre el control remoto y el sensor remoto de la parte superior e izquierda del panel frontal (vea la ilustración de "ANTES DE LA OPERACIÓN") sea expuesta a una luz intensa como la luz directa del sol.
  - Otros controles remotos (de un televisor, etc.) estén siendo utilizados cerca de esta unidad.



Uso del botón SHIFT
Los botones ① tienen dos funciones distintas. Una de las funciones está indicada en el botón mismo y la otra en la placa que hay sobre el botón.
Para usar la función del botón, simplemente presiónelo.
Para usar la función de la placa que hay sobre el botón, presione el botón al mismo tiempo que presiona el botón SHIFT.

Uso del botón FUNCTION
El botón FUNCTION sirve para sustituir a los botones de función de la unidad principal (TAPE, TUNER, AUX, CD). Cada vez que el botón FUNCTION es presionado al estar la unidad activada, la siguiente función es seleccionada de forma cíclica.

ANTES DE LA OPERACIÓN



Para encender la unidad

Presione uno de los botones de función (TAPE, TUNER, AUX, CD).
Comenzará la reproducción del disco o de la cinta insertada o se recibirá la emisora previamente sintonizada (Función de Reproducción Directa).
También puede utilizarse el botón POWER.

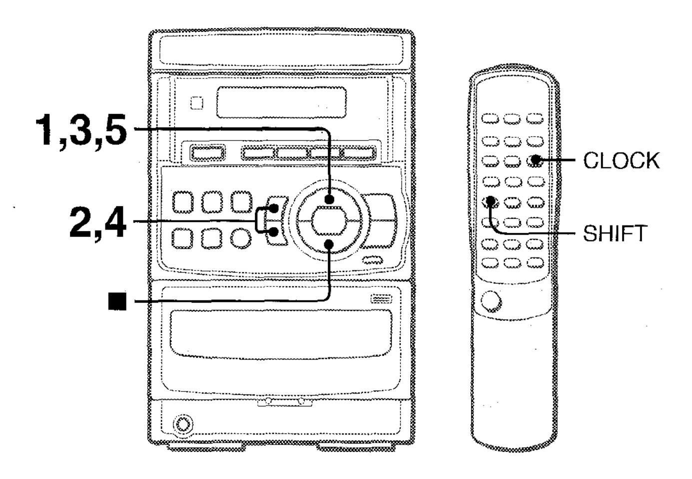
Después del uso

Presione el botón POWER para desconectar la alimentación.
La pantalla pasará a ser la del reloj cuando la unidad opere con alimentación de CA.

Uso de los auriculares

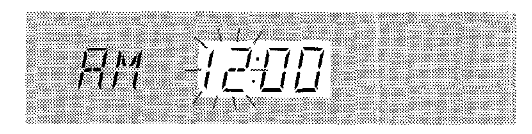
Conecte los auriculares a la toma PHONES con un miniconector estéreo (ø3,5 mm).
Mientras los auriculares estén conectados no saldrá sonido de los altavoces.

AJUSTE DEL RELOJ



Cuando el cable de CA o de la batería de automóvil se conecta por primera vez, verá parpadear la hora en la pantalla.
Configure la hora siguiendo estas instrucciones mientras el aparato está apagado.

1. **Presione el botón ▮▮.**
   La hora parpadeará.



2. **Presione el botón ◀◀ o ▶▶ para establecer la hora.**
3. **Presione el botón ▮▮ para establecer la hora.**
   La hora dejará de parpadear y empezará a parpadear el minuto.
4. **Presione el botón ◀◀ o ▶▶ para designar el minuto.**
5. **Presione el botón ▮▮ para establecer el minuto y terminar la puesta de la hora.**
   El minuto dejará de parpadear en la pantalla y el reloj empezará desde 00 segundos.

Para corregir la hora actual

Presione el botón POWER para apagar la unidad. Presione el botón ▮▮, verá parpadear la pantalla del reloj. Siga los pasos 1 al 5 indicados anteriormente.

Para visualizar la hora actual

Presione el botón CLOCK mientras presiona el botón SHIFT del control remoto. Se muestra la hora durante 4 segundos. no obstante, no puede visualizarse la hora durante la grabación.

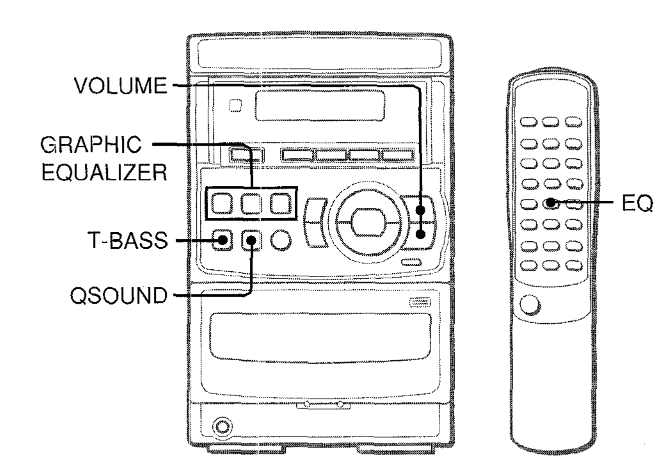
Para cambiar al modo de 24 horas

Presione el botón CLOCK mientras presiona el botón SHIFT del control remoto y tras ello presione el botón ■ antes de que pasen 4 segundos. Repita el mismo procedimiento para reponer el modo de 12 horas.

Si la pantalla del reloj parpadea mientras la alimentación está desconectada

Esto se debe a una interrupción en el suministro de alimentación. Deberá resetearse la hora actual.
Si la alimentación se interrumpe durante más de 12 horas, deberán resetearse todos los ajustes almacenados en la memoria después de haber adquirido la unidad.

AJUSTE DEL SONIDO



AJUSTE DEL VOLUMEN

Presione los botones ▲▼ VOLUME de la unidad principal o del control remoto

Se muestra el nivel del volumen en la pantalla durante 4 segundos. Puede configurarse entre 0 y 30, y de ahí a MAX.

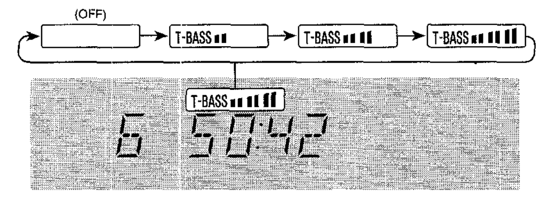
El volumen permanecerá en la memoria aún cuando la unidad sea apagada. Sin embargo, si se apaga la unidad habiendo establecido el volumen en más de 20, cuando encienda la unidad de nuevo se ajustará automáticamente a 20.

REALZAR SONIDOS GRAVES

El sistema T-BASS realza el realismo del sonido de baja frecuencia.

Presione el botón T-BASS

El nivel cambia cada vez que es presionado. Seleccione según prefiera uno de los tres niveles o la posición de apagado.



NOTA

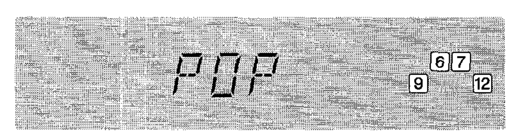
El sonido de baja frecuencia tal vez se distorsione cuando se utilice el sistema T-BASS con un disco o una cinta cuyo sonido de baja frecuencia haya sido realzado originalmente. En este caso, cancele el sistema T-BASS.

ECUALIZADOR GRÁFICO

Esta unidad provee tres curvas de ecualización diferentes, siendo cada una de ellas diferente de la otra.

ROCK: Sonido potente que realza los agudos y los graves
POP: Más presencia de voces y en la gama de registro medio
JAZZ: Frecuencias inferiores desacentuadas para música tipo jazz.

Presione uno de los botones GRAPHIC EQUALIZER.

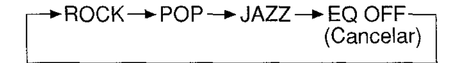


Para cancelar la ecualización

Presione el botón seleccionado de nuevo. Se visualizará EQ OFF.

Para seleccionar con el control remoto

Presione varias veces el botón EQ hasta que se visualice el modo de ecualización deseado.

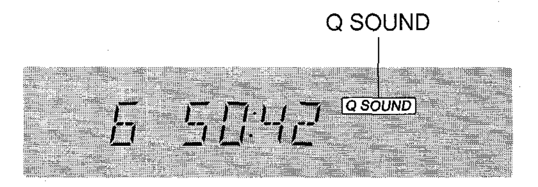


CÓMO OBTENER UNA MAYOR ÁREA DE SONIDO

El sistema QSOUND crea una mayor área de sonido mediante el procesamiento electrónico de las señales musicales originales.

Presione el botón QSOUND.

Verá aparecer “Q SOUND” en la pantalla.



Para apagar el sistema de sonido QSOUND

Presione de nuevo el botón QSOUND.

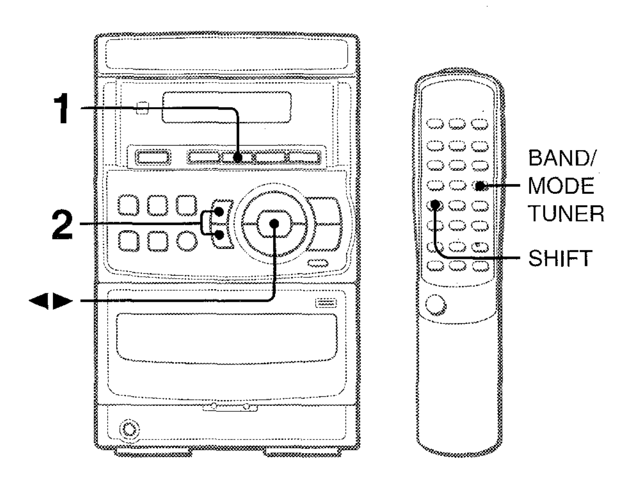
Nota

Cuando está activado el sistema QSOUND, el sonido puede resultar distorsionado. Si éste es el caso, disminuya el volumen.

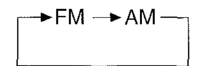
AJUSTE DEL SONIDO DURANTE LA GRABACIÓN

La salida de volumen y tono de los altavoces o auriculares pueden variarse libremente sin afectar al nivel de la grabación.

SINTONIZACIÓN MANUAL



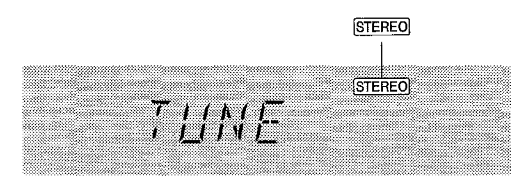
1 Presione el botón TUNER repetidamente para seleccionar la banda deseada.



Si la alimentación está desconectada se recibirá la emisora previamente sintonizada (Función de Reproducción Directa). Cuando se utilice el control remoto, presione repetidamente el botón BAND/MODE TUNER mientras la unidad esté encendida.

2 Presione el botón ◄◄ o ►► para seleccionar una emisora.

Cada vez que presione el botón, la frecuencia cambiará. Cuando se reciba una emisora, se visualizará "TUNE" durante 2 segundos.
Durante la recepción estéreo en FM, se visualizará "STEREO".



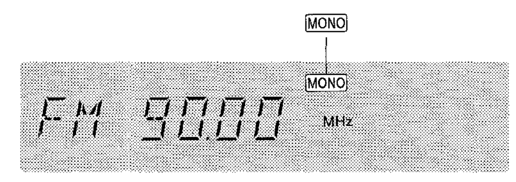
Para buscar rápidamente una emisora (Búsqueda Automática)

Mantenga pulsado el botón ◄◄ o ►► hasta que el sintonizador empiece a buscar una emisora. Después de sintonizar una emisora, se detendrá la búsqueda.
Para detener manualmente la Búsqueda Automática, presione el botón ◄◄ o ►►.

- La Búsqueda Automática puede no detenerse en estaciones cuyas señales sean muy débiles.

Cuando una emisión en FM estéreo contenga ruido

Presione el botón BAND/MODE TUNER mientras presiona el botón SHIFT del control remoto.
"MONO" aparecerá en la pantalla.
El ruido se reduce aunque la recepción sea monoaural.



Para restaurar la recepción estéreo, presione de nuevo los botones.

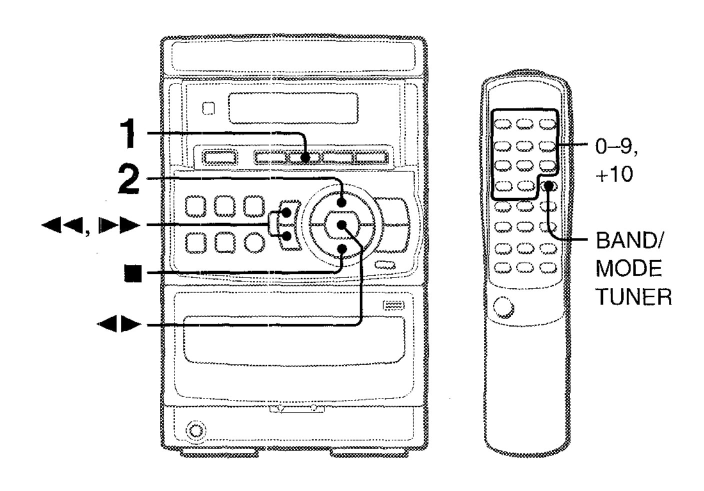
Para cambiar el intervalo de sintonización de AM

El ajuste por omisión del intervalo de sintonización de AM es de 10 kHz/paso. Si utiliza esta unidad en una zona en la cual el sistema de asignación de frecuencias sea de 9 kHz/paso, cambie el intervalo de sintonización.
Presione el botón POWER mientras pulsa el botón TUNER cuando la unidad esté encendida.
Para resetear el intervalo, repita este procedimiento.

NOTA

- Cuando se cambie el intervalo de sintonización de AM, (véase "PREAJUSTE DE EMISORAS"), se borrarán todas las emisoras preajustadas. Las emisoras preajustadas tendrán que ajustarse de nuevo.

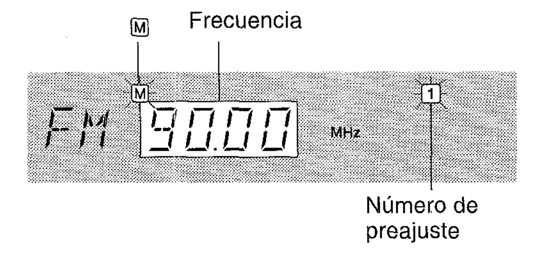
PREAJUSTE DE EMISORAS



La unidad puede memorizar un total de 32 emisoras. Cuando se memoriza una emisora, a esa emisora se le asignará un número de preajuste. Utilice el número de preajuste para sintonizar directamente una emisora preajustada.

1 **Presione el botón TUNER para seleccionar una banda y presione el botón ◄◄ o ►► para seleccionar una emisora.**

2 **Presione el botón ▮▮ para almacenar la emisora.**
A las emisoras de cada banda se les asigna un número de preajuste en orden consecutivo empezando por el 1.



3 **Repita los pasos 1 y 2.**

NOTA

Cada banda puede almacenar un total máximo de 16 emisoras preajustadas.

SINTONIZACIÓN MEDIANTE NUMERO DE PREAJUSTE

Utilice el control remoto para seleccionar directamente el número de preajuste.

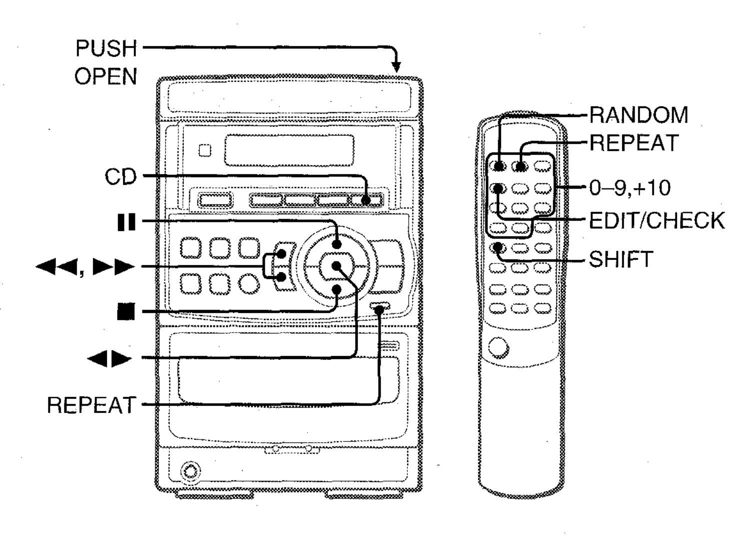
1 **Presione el botón BAND/MODE TUNER para seleccionar una banda.**

2 **Presione los botones numerados para seleccionar un número preajustado.**
Ejemplo:
Para seleccionar el número de preajuste 10, presione los botones +10 y 0.

Selección de un número de preajuste en la unidad principal
Presione el botón TUNER para seleccionar una banda. Tras ello, presione el botón ◄► repetidamente.
Cada vez que presione el botón se seleccionará el siguiente número más alto.

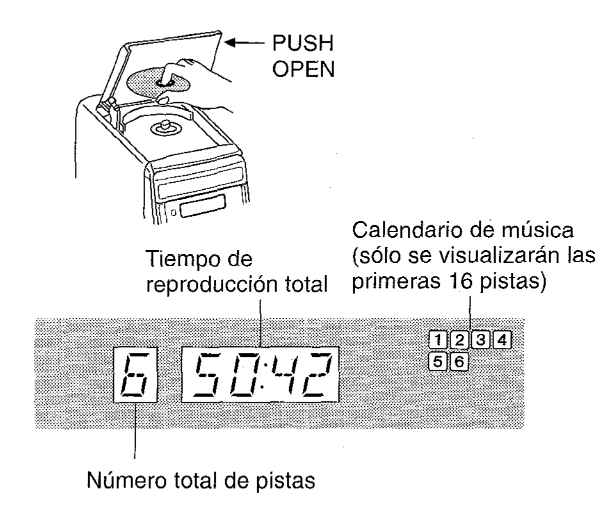
Para borrar una emisora preajustada
Seleccione el número de memorización de la emisora que desee borrar. Tras ello, presione el botón ■ y el botón ▮▮ antes de que transcurran 4 segundos.
Los números de preajuste del resto de las emisoras con numeraciones más altas disminuyen en una unidad.

OPERACIÓN



INTRODUCCIÓN DE UN DISCO

Presione el botón CD y luego el botón de posición PUSH OPEN para abrir el compartimiento de los discos compactos. Introduzca un disco con el lado de la etiqueta hacia arriba y cierre el compartimiento.

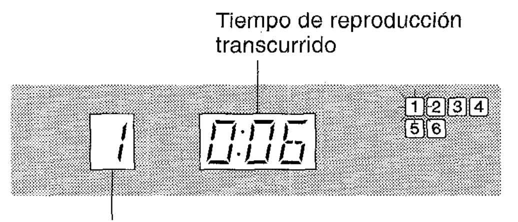


REPRODUCCIÓN DE UN DISCO

Introduzca un disco.

Presione el botón ◀▶.

Se inicia la reproducción comenzando por la primera pista.



Para detener la reproducción, presione el botón ■.
Para hacer una pausa en la reproducción, presione el botón II. Para reanudar la reproducción, púlselo de nuevo.
Para buscar un punto particular durante la reproducción, mantenga pulsado el botón ◀◀ o ▶▶ y suéltelo en el punto deseado.
Para saltar hasta el principio de una pista durante la reproducción, presione repetidamente el botón ◀◀ o ▶▶.
Para extraer el disco, presione el botón de posición PUSH OPEN.

Para iniciar la reproducción cuando la alimentación esté desconectada (Función de Reproducción Directa)

Presione el botón CD. La alimentación se conectará y comenzará la reproducción del disco introducido.
Para reemplazar el disco antes de la reproducción, presione el botón de posición PUSH OPEN para abir el compartimeneto del disco.

Para comprobar el tiempo restante

Presione el botón EDIT/CHECK mientras presiona el botón SHIFT durante la reproducción. Se visualizará en pantalla el tiempo restante para la finalización de todas las pistas. Para restaurar la pantalla de tiempo de reproducción, repita el paso anterior de nuevo.

Selección de una pista con el control remoto

Presione los botones numerados y el botón +10 para seleccionar una pista.
Ejemplo:
Para seleccionar la pista nº 25, presione los botones +10, +10 y 5.
Para seleccionar la pista nº 10, presione los botones +10 y 0.
La pista seleccionada empezará a reproducirse y la reproducción continuará hasta que termine el disco.

NOTA

- Cuando quite un disco, presione el botón ■ para detener la reproducción antes de presionar el botón de posición PUSH OPEN.
- No utilice CDs de forma irregular (como por ejemplo en forma de corazón, octogonales, etc). Puede provocar aver'as.
- No cargue más de un disco compacto en el compartimiento de discos.

REPRODUCCIÓN ALEATORIA

Todas las pistas del disco pueden reproducirse de forma aleatoria.
Presione el botón RANDOM mientras presiona el botón SHIFT del control remoto.
"RAN" se enciende en la pantalla.
Para cancelar la reproducción aleatoria, presione los botones de nuevo.

NOTA

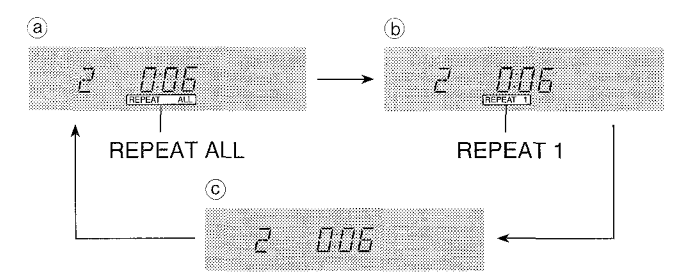
- Aunque se presione el botón ◀◀ una pista previamente reproducida no podrá ser omitida. La unidad volverá solamente al principio de la pista actual.
- La selección directa de las pistas con los botones numerados cancela el modo de reproducción aleatoria.
- Durante la reproducción RAMDOM, no se puede llevar a cabo un "REPEAT 1".

REPETICIÓN DE LA REPRODUCCIÓN

Una o todas las pistas pueden ser reproducidas repetidamente.
Para repetir el disco entero, active **"REPEAT ALL".**
Para repetir la pista deseada, active **"REPEAT 1".**

Presione el botón REPEAT.

Cada vez que es presionado, pueden seleccionarse las operaciones ciclicamente.
ⓐ REPEAT ALL
ⓑ REPEAT 1
ⓒ Cancelar



Cuando use el control remoto

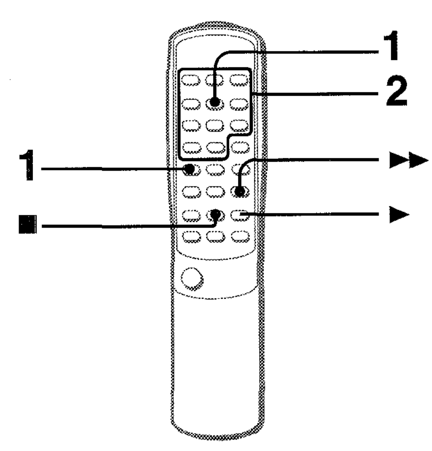
Presione el botón REPEAT mientras pulsa el botón SHIFT.
Para cancelar, presione de nuevo el botón.

NOTA

- Durante la reproducción "REPEAT ALL", puede llevarse a cabo la reproducción RANDOM.
- Estando en modo "REPEAT 1", entrar al modo RANDOM cancelará el modo "REPEAT 1".
- Para repetir solamente las pistas seleccionada, seleccione la función "REPEAT ALL" y programe las pistas deseadas (véase abajo). Puede programar las pistas deseadas en primer lugar antes de seleccionar la función "REPEAT ALL".

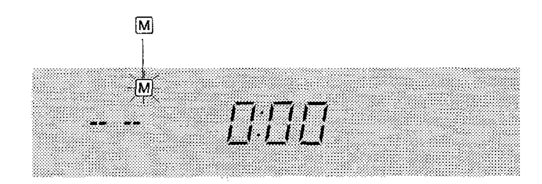
REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

Se podrán programar un máximo de 30 pistas del disco introducido.

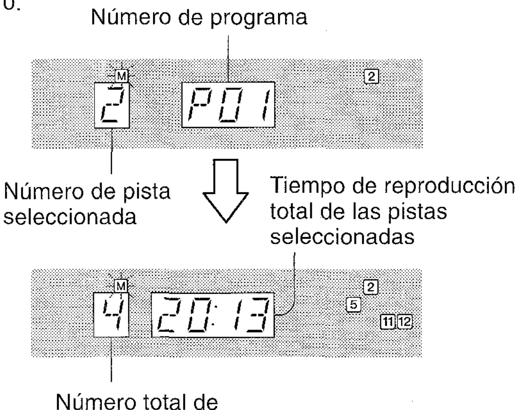


Use el control remoto.

1 **Presione el botón PRGM mientras presiona el botón SHIFT en el modo de parada.**
"M" Parpadeará en la pantalla.



2 **Presione los botones numerados y el botón +10 para programar una pista.**
Ejemplo:
Para seleccionar la pista nº 12, presione los botones +10, y 2.
Para seleccionar la pista nº 20, presione los botones +10, +10 y 0.



Número total de pistas seleccionadas.

3 **Repita el paso 2 para programar otras pistas**

4 **Presione el botón ▶ para iniciar la repro-ducción.**

Para comprobar el programa

Cada vez que se presione el botón ▶▶ en el modo de parada, se visualizarán un número de pista y un número de programa.

Para borrar el programa

Presione el botón ■ en el modo de parada.

Para añadir pistas al programa

Antes de reproducir, repita el paso 2. La pista se programará después de la última pista.

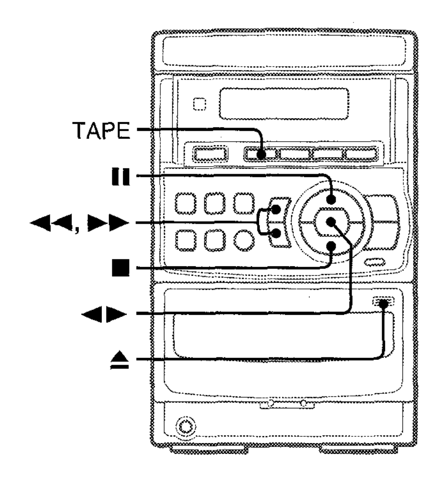
Para cambiar las pistas programadas

Borre el programa y repita todos los pasos de programación.

NOTA

- Durante la reproducción programada, las siguientes operaciones no podrán ser realizadas:
  - Reproducción aleatoria.
  - Repetición de una pista (REPEAT 1).
  - Selección directa de las pistas con los botones numéricos.
- Si el tiempo programado es más de 99:59 minutos o se programa la pista 31 o número superior, el tiempo total de reproducción mostrará --:-- en la pantalla.

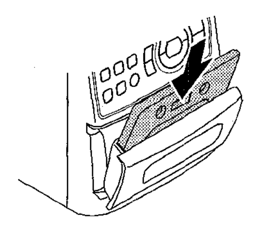
OPERACIÓN



INSERCIÓN DE CINTAS

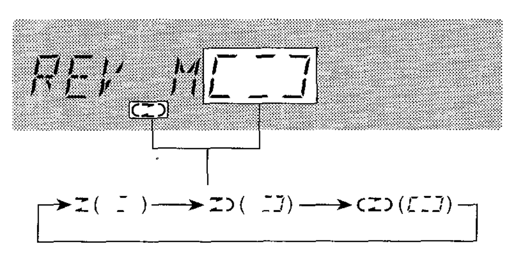
• Puede seleccionar un modo de inversión para reproducir uno o ambos lados.
• Use cintas Tipo I (normales).

Presione el botón TAPE y presione la marca ▲ para abrir el portacasete.



Introduzca una cinta con el lado expuesto hacia abajo. Empuje el portacasete para cerrar.

Para seleccionar el modo de inversión
Cada vez que presione el botón TAPE, el modo de reversa cambiará.

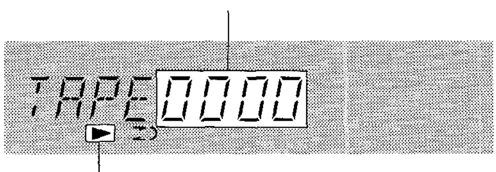


Para reproducir una cara solamente, seleccione ⊐.
Para reproducir de la cara delantera a la trasera una vez solamente, seleccione ⊐⊃.
Para reproducir repetidamente ambas caras, seleccione ⊂⊐⊃.

REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA

Introduzca una cinta. Luego **presione el botón ◄► para iniciar la reproducción.**

El contador de cinta indica el movimiento de la cinta



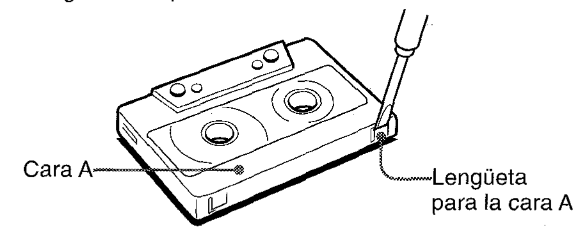
Cara de reproducción de la cinta.
► : La cara delantera está siendo reproducida. (hacia adelante)
◄ : La cara trasera está siendo reproducida. (inversión)

Para detener la reproducción, presione el botón ■.
Para hacer una pausa en la reproducción, presione el botón II. Para reanudar la reproducción, presiónelo otra vez.
Para cambiar la cara de reproducción, presione el botón ◄► en el modo de reproducción.
Para avanzar rápidamente o rebobinar, presione el botón ◄◄ o ►► en el modo de parada. Luego presione el botón ■ para detener la cinta.

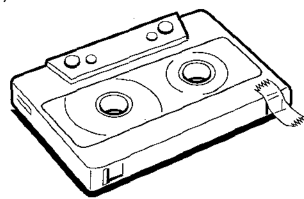
Para iniciar la reproducción cuando la alimentación esté desconectada (Función de Reproducción Directa)
Presione el botón TAPE. La alimentación se conectará y comenzará la reproducción de la cinta insertada.

Para poner el contador de cinta a 0000
Presione el botón ■ en el modo de parada.
El contador también se pondrá en 0000 cuando se abra el portacasete.

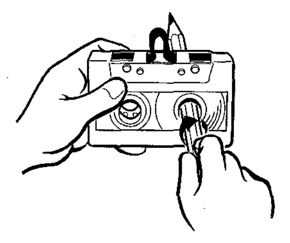
Acerca de las cintas de casete
• **Para evitar el borrado accidental,** después de la grabación rompa con un destornillador u otra herramienta puntiaguda las lengüetas de plástico del casete.



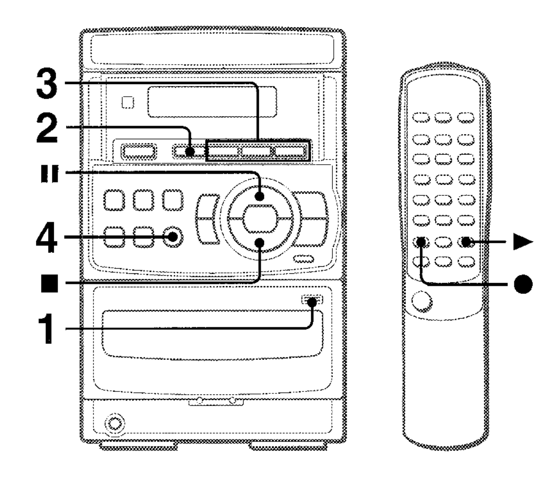
Para volver a grabar en una cinta, tape las aberturas con cinta adhesiva, etc.



• **Las cintas de 120 minutos o más** son extremadamente finas y se deforman o estropean fácilmente. No son recomendadas.
• **Tense la cinta** con un lápiz o herramienta similar antes de utilizarla. Una cinta floja puede romperse o atascarse en el mecanismo.

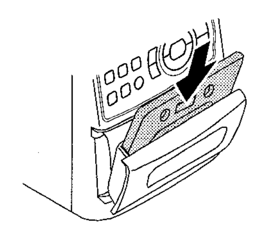


GRABACIÓN BÁSICA



Preparación
- Bobine la cinta hasta el punto desde el cual vaya a empezar la grabación.
- Únicamente se pueden grabar cintas Tipo I (normal).

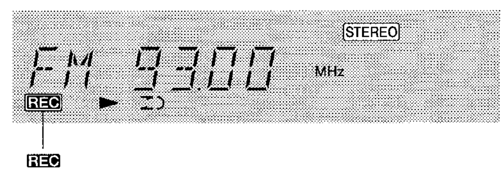
1 **Inserte la cinta que vaya a grabar en la pletina.**
Introduzca la cinta con el lado en que va a grabar primero mirando hacia el exterior de la unidad y con el lado expuesto hacia abajo.



2 **Presione el botón TAPE para seleccionar el modo de inversión.**
Para grabar en una cara solamente, seleccione ⊐.
Para grabar en ambas caras, seleccione ⊐⊃ o ⊂⊐⊃.

3 **Presione uno de los botones de función y prepare la fuente de sonido de la que vaya a grabar.**
Para grabar de un disco compacto, presione el botón CD e introduzca el disco.
Para grabar de una emisión radiofónica, presione el botón TUNER y sintonice la emisora.
Para grabar de una fuente de sonido conectada, presione el botón AUX y prepare la reproducción.

4 **Presione el botón ● para iniciar la grabación.**



Cuando la función seleccionada sea CD, la reproducción y la grabación empezarán simultáneamente.
Cuando la función seleccionada es AUX, inicie la reproducción del equipo conectado.

Para detener la grabación, presione el botón ■.
Para hacer una pausa en la grabación, presione el botón II. (Puede aplicarse cuando la fuente para grabación sea TUNER, AUX). Para reanudar la grabación, presione de nuevo el botón.

Para iniciar la grabación con el control remoto
Presione primero el botón ● y luego presione el botón ▶ antes de que pasen 2 segundos.

NOTA
La grabación no podrá realizarse cuando tenga seleccionada la función TAPE.

INSERCIÓN DE ESPACIOS EN BLANCO

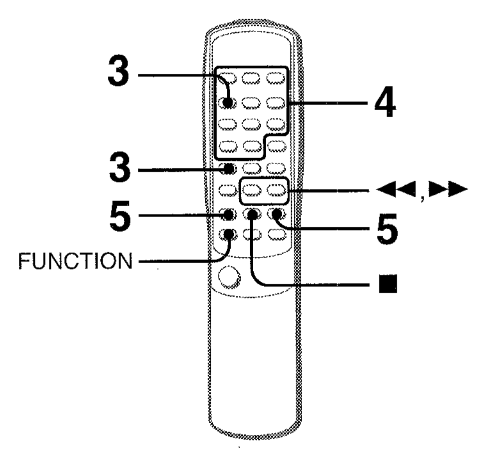
La inserción de espacios de 4 segundos en blanco puede ayudarle a localizar el principio de la pista en otro equipo. (Aplicable cuando su fuente es TUNER o AUX).

1 **Presione el botón ● durante la grabación o mientras se encuentra en modo de pausa de grabación.**
VeraÁ parpadear REC durante 4 segundos y la cinta correrà sin grabarse nada en ella. Transcurridos 4 segundos, la platina entra en modo de pausa de grabación.
2 **Presione el botón II para resumir la grabación.**

Para insertar un espacio en blanco inferior a 4 segundos, presione el botón ● nuevamente mientras parpadea REC.
Para insertar espacios en blanco de superiores a 4 segundos de duración, presione el botón ● nuevamente después de que la platina entre en modo de pausa de grabación. Cada vez que presione el botón, añadirá un espacio en blanco de cuatro segundos de duración.

Para borrar una grabación
1 Inserte la cinta que vaya a borrar en la pletina.
2 Ponga la cinta en el punto desde el cual vaya a empezar a borrar.
3 Ponga el modo de inversión pulsando el botón TAPE.
4 Presione el botón AUX.
Si hay un equipo opcional conectado a las tomas AUX, apáguelo.
5 Presione el botón ● para iniciar el borrado.

GRABACIÓN CON EDICIÓN AI



Con la función de edición AI es posible grabar sin tener que preocuparse sobre la longitud de la cinta ni de la pista. Cuando se inserta un CD, la unidad calcula automáticamente la longitud de las pistas. Si es necesario incluso se reorganizará el orden de las pistas para no tener que cortar ninguna pista.
(AI: Inteligencia Artificial).

NOTA

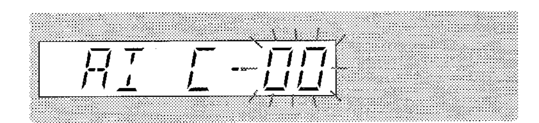
La grabación con edición AI no puede comenzar desde otro punto que no sea el principio de cada cara de la cinta.

Utilice el control remoto para los pasos 3 al 5.

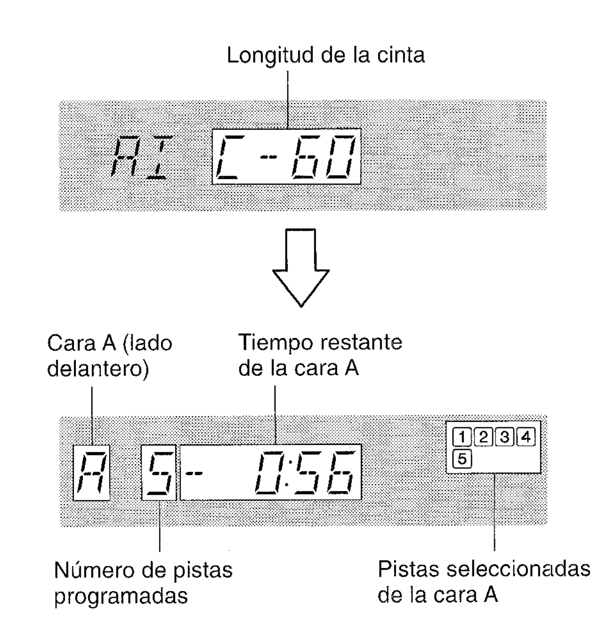
1. **Coloque la cinta en la platina.**
   Inserte la cinta con el lado sobre el que va a grabar primero mirando hacia el exterior del aparato.

2. **Presione el botón CD repetidamente hasta que aparezca en pantalla la palabra "CD" e inserte entonces el disco.**
   Puede presionar el botón FUNCTION en el control remoto repetidamente para visualizar "CD".

3. **Presione el botón EDIT/CHECK una vez, manteniendo mientras tanto pulsado también el botón SHIFT.**



4. **Presione los botones numéricos para designar la longitud de la cinta.**
   Puede especificar desde 10 a 99 minutos.
   Ejemplo: Cuando vaya a usar una cinta de 60 minutos, presione los botones 6 y 0.
   En pocos segundos la microcomputadora determina las pistas que serán grabadas en cada lado de la cinta.
   - Los botones ◀◀ y ▶▶ también pueden ser utilizados para designar la longitud de la cinta.



5. **En primer lugar presione el botón ● y a continuación el botón ▶ antes de que pasen 2 segundos para comenzar a grabar.**
   Se rebobina la cinta hasta el inicio de la cara delantera, se reproduce el segmento inicial durante 10 segundos y, seguidamente, comienza la grabación. Cuando termina la grabación de la cara delantera (cara A), comienza la grabación en el otro lado (cara B).

Para detener la grabación

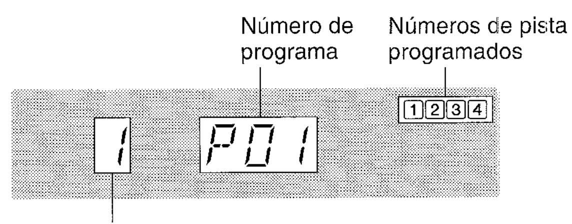
Presione el botón ■. Se detendrán simultáneamente la grabación y la reproducción del CD.

Para borrar el programa de edición

Presione el botón ■ dos veces.

Para comprobar el orden de los números de pista programados

Antes de grabar, presione el botón EDIT/CHECK, mientras mantiene presionado el botón SHIFT para seleccionar la cara A o B y presione el botón ▶▶ repetidamente.



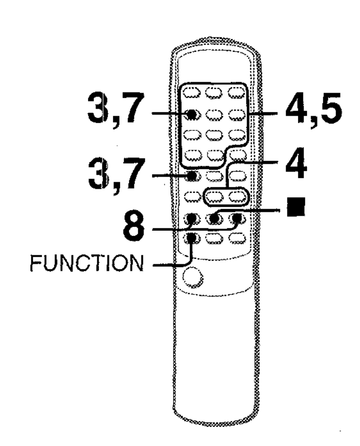
Duración de las cintas y duración de la edición

La duración real del casete es por lo general ligeramente superior a la duración especificada en la etiqueta. Este aparato puede programarse para utilizar ese tiempo adicional.

NOTA

- No es posible grabar si la lengüeta de protección de cualquier lado de la cinta ha sido quitada o está rota.
- No es posible utilizar la función de edición AI con discos que tienen más de 31 pistas o más.

GRABACIÓN CON EDICIÓN PROGRAMADA



La función de edición programada permite la grabación de un CD mientras se comprueba el tiempo restante en cada lado de la cinta según se programan las pistas.

NOTA

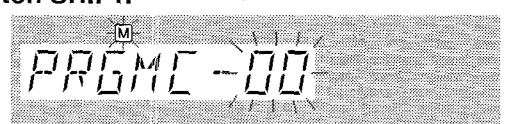
La grabación con edición programada no puede comenzar desde otro punto que no sea el principio de cada cara de la cinta.

Utilice el control remoto para los pasos de 3 a 8.

1 **Coloque la cinta en la platina.**
Inserte la cinta con el lado sobre el que va a grabar primero mirando hacia el exterior del aparato.

2 **Presione el botón CD repetidamente hasta que aparezca en pantalla la palabra "CD" e inserte entonces el disco.**
Puede presionar el botón FUNCTION en el control remoto repetidamente para visualizar "CD".

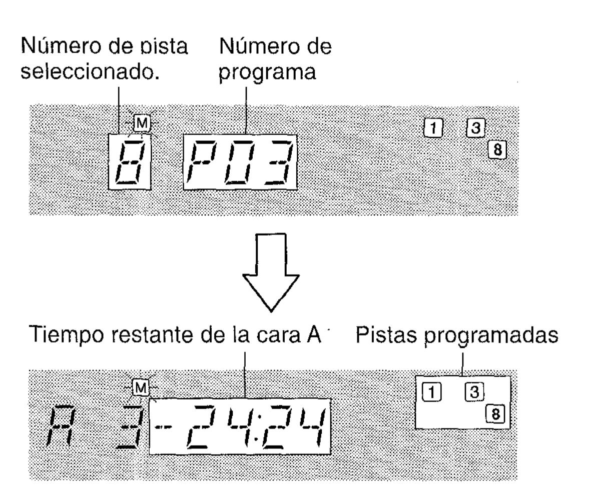
3 **Presione el botón EDIT/CHECK dos veces, manteniendo mientras tanto pulsado también el botón SHIFT.**



4 **Presione los botones numéricos para designar la longitud de la cinta.**
Puede especificar desde 10 a 99 minutos.
Ejemplo: Cuando vaya a usar una cinta de 60 minutos, presione los botones 6 y 0. En pocos segundos la microcomputadora determina las pistas que serÁn grabadas en cada lado de la cinta.
- Los botones ◀◀ y ▶▶ también pueden ser utilizados para designar la longitud de la cinta.

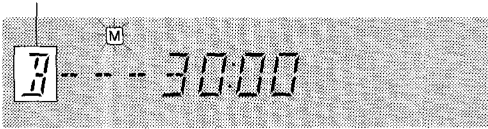
5 **Presione los botones numerados para programar una pista.**
Ejemplo: Para seleccionar la pista nº 10, presione los botones numerados +10 y 0.

6 **Repita el paso 5 para el resto de las pistas de la cara A.**
No puede programarse una pista cuyo tiempo de reproducción sea más largo que el tiempo restante.



7 **Presione el botón EDIT/CHECK mientras mantiene presionado el botón SHIFT para seleccionar la cara B y programa las pistas de la cara B.**
Una vez confirmada la cara B en la pantalla, repita el paso 5.

Cara B (reverso)



8 **Presione el botón ● y a continuación el botón ▶ antes de que pasen 2 segundos para comenzar a grabar.**
Se rebobina la cinta hasta el inicio de la cara delantera, se reproduce el segmento inicial durante 10 segundos y, seguidamente, comienza la grabación. Cuando termina la grabación de la cara delantera (cara A), comienza la grabación en el otro lado (cara B).

Para detener la grabación
Presione el botón ■ Se detendrán simultáneamente la grabación y la reproducción del CD.

Para comprobar el orden de los n·meros de pista programados
Antes de grabar, presione el botón EDIT/CHECK, mientras mantiene presionado el botón SHIFT para seleccionar la cara A o B y presione el botón ▶▶ repetidamente.

Número de pista Número de programa

Pistas programadas

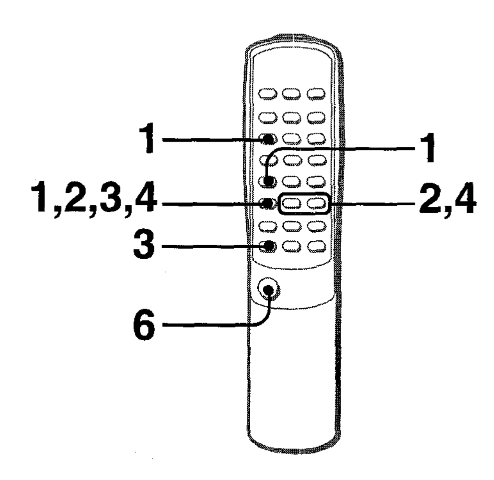
Para cambiar el programa de cada lado
Presione el botón EDIT/CHECK, manteniendo el botón SHIFT presionado para seleccionar la cara A o B y presione el botón ■ para borrar el programa de la cara seleccionada. A continuación programe las pistas de nuevo.

Para borrar el programa editado
Presione el botón ■ dos veces.

NOTA

No es posible grabar si la lengüeta de protección de cualquier lado de la cinta ha sido quitada o está rota.

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR



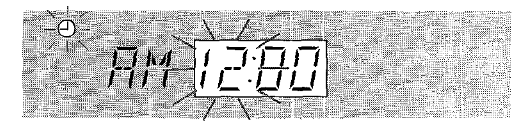
La unidad puede apagarse automáticamente en el momento que se le especifique gracias al temporizador incorporado.

Preparación

Asegúrese de que el reloj esté en la hora correcta. (Véase la página 5).

Use el control remoto.

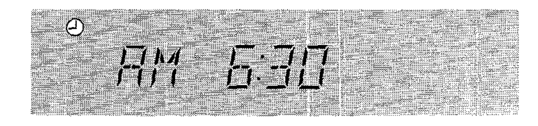
1 **Presione el botón TIMER repetidamente mientras presiona el botón SHIFT simultáneamente para visualizar ⊕ en pantalla, y presione el botón ❚❚ antes de que transcurran 6 segundos.**
Se visualizará ⊕ en pantalla y la hora parpadeará.



NOTA

Si no presiona el botón ❚❚ antes de que transcurran 6 segundos, puede comenzar otra operación.

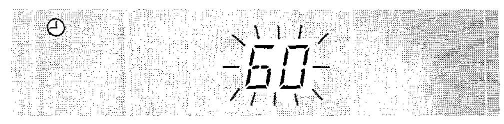
2 **Establezca la hora de activación del temporizador presionando el botón ◀◀ o ▶▶ y el botón ❚❚. Repita la misma operación para establecer el minuto de activación del temporizador.**



Una vez designado el momento de activación del temporizador, verá parpadear alternativamente uno de los nombres de las fuentes de entrada en la pantalla.

3 **Presione el botón FUNCTION repetidamente para seleccionar una fuente y presione el botón ❚❚.**
También puede seleccionar una fuente presionando el botón ◀◀ o ▶▶.
- Si se selecciona el sintonizador, no puede seleccionarse la banda en este paso.

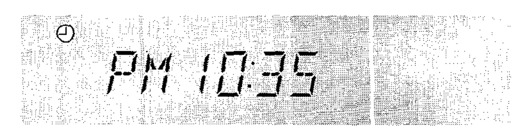
4 **Seleccione la duración del período de activación del temporizador utilizando el botón ◀◀ o ▶▶ y presione el botón ❚❚.**



Puede establecerse la duración del período de activación del temporizador entre 5 y 240 minutos en incrementos de 5 minutos.

5 **Prepare la fuente de entrada.**
Para escuchar un CD, introdúzcalo.
Para escuchar una cinta, insértela en la platina.
Para escuchar la radio, seleccione la banda deseada y sintonice una estación.
Para escuchar el equipo conectado a las tomas AUX, establezca el temporizador de la fuente conectada (con un temporizador externo) y prepárela para reproducir su sonido.

6 **Presione el botón POWER para apagar la unidad después de haber ajustado el volumen y el tono.**
⊕ permanecerá en la pantalla después de apagar (modo de temporizador en standby).



Una vez alcanzado el tiempo de activación del temporizador, la unidad se encenderá y comenzará la reproducción de la fuente de entrada seleccionada.

Comprobación del tiempo y fuente de entrada

Presione el botón TIMER mientras presiona el botón SHIFT en el control remoto. Se visualizarán durante 4 segundos el momento de activación del temporizador y el nombre de la fuente de entrada.

GRABACIÓN CON EL TEMPORIZADOR

Sólo puede realizarse una grabación con temporizador cuando las fuentes de entrada son TUNER y AUX (con un temporizador externo).

Presione el botón TIMER repetidamente mientras presiona el botón SHIFT en el control remoto para que aparezcan en pantalla ⊕ y REC y presione el botón ❚❚.

Repita los pasos indicados anteriormente desde el paso 2 e inserte la cinta en la que va a grabar en la platina después del paso 5.

Para cancelar el modo de standby del temporizador temporalmente

Presione el botón TIMER y el botón SHIFT a la vez en el control remoto para que desaparezcan de la pantalla ⊕ (y REC). Para regresar al modo de standby del temporizador, presione de nuevo para visualizar ⊕ (y REC).

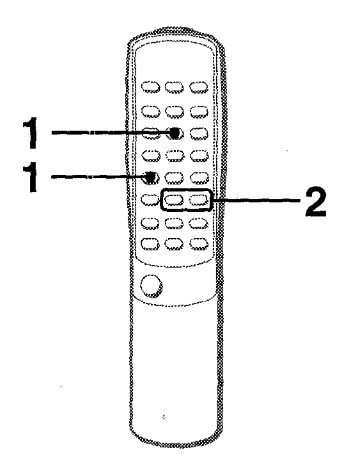
Usar la unidad mientras el temporizador está puesto

Puede utilizar la unidad con toda normalidad después de haber establecido el temporizador.
Antes de apagar la unidad, repita el paso 5 para preparar la fuente de entrada y ajuste el volumen y el tono.

NOTA

- No comenzará la reproducción ni la grabación con temporizador a menos que esté apagado el encendido.
- No puede encenderse y apagarse el equipo conectado mediante el temporizador incorporado de esta unidad. Use un temporizador externo.

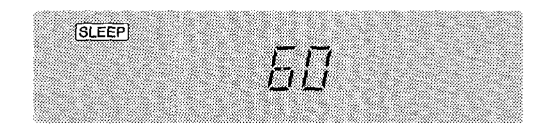
AJUSTE DEL TEMPORIZADOR DE APAGADO



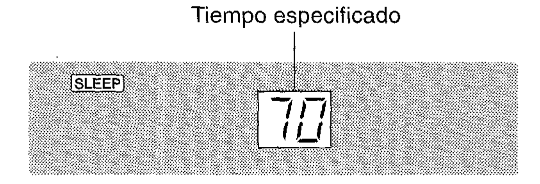
La unidad puede apagarse automáticamente en el momento que se le especifique.

Use el control remoto.

1 **Presione el botón SLEEP mientras aprieta el botón SHIFT.**



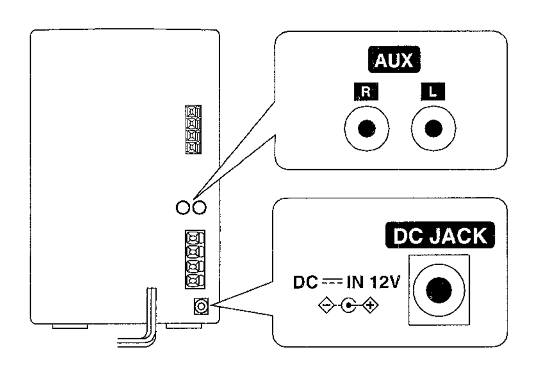
2 **Transcurridos 4 segundos, presione el botón ◀◀ o ▶▶ para especificar el tiempo que ha de transcurrir para que se apague el aparato.**
El tiempo cambia entre 5 y 240 minutos en incrementos de 5 minutos cada vez que se presiona el botón.



Para comprobar el tiempo restante hasta el apagado
Presione el botón SLEEP una vez mientras presiona el botón SHIFT.
Se visualizará el tiempo restante durante 4 segundos.

Para cancelar el temporizador de apagado
Presione el botón SLEEP dos veces mientras presiona simultáneamente el botón SHIFT para que desaparezca "SLEEP" de la pantalla.

CONEXIÓN DE UN EQUIPO OPCIONAL



Consulte el Manual de Instrucciones del equipo conectado para obtener más detalles.
- No se suministran cables de conexión. Debe adquirirlos por separado.
- Consulte con su centro Aiwa local si desea obtener equipo opcional.

TOMAS AUX

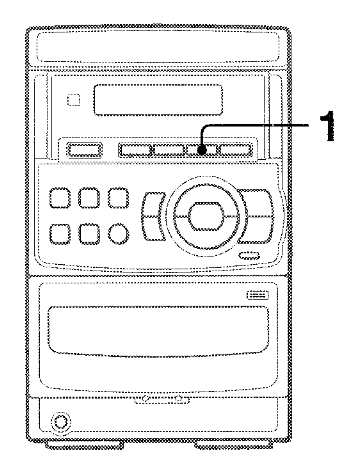
Esta unidad puede introducir señales análogas de sonido a través de estas tomas.
Utilice un cable con fonoconectores RCA para conectar equipos de audio (tocadiscos, reproductores de discos láser, VCRs, etc.).
Conecte el conector rojo a la toma R y el conector blanco a la toma L.

Cuando conecte un tocadiscos
Utilice un tocadiscos Aiwa provisto de amplificador con ecualizador incorporado.

TOMA DE CORRIENTE CONTINUA (CC 12V)

Conecte el cable de la batería del automóvil Aiwa DCW-50 a la toma. Luego conecte el otro extremo al encendedor de cigarrillos del automóvil.

AUDICIÓN DE FUENTES DE SONIDO EXTERNAS



Para reproducir equipo conectado a las tomas AUX, proceda de la forma siguiente.

1. **Presione el botón AUX.**
   "AUX" aparece en la pantalla.
2. **Lleve a cabo la reproducción en el equipo conectado.**

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

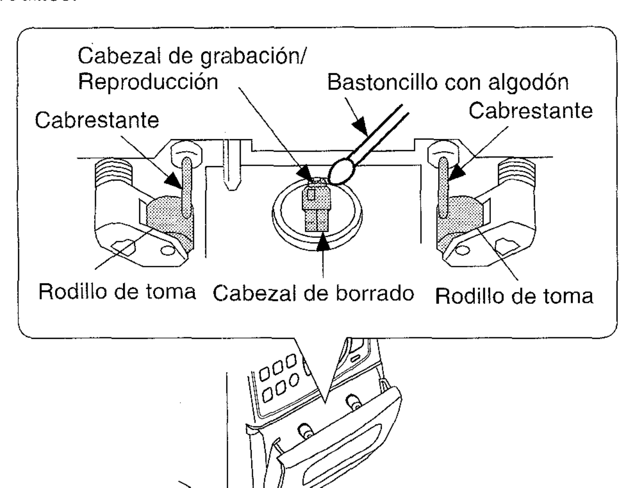
El mantenimiento y cuidado ocasional de la unidad y del software resultan necesarios para optimizar el funcionamiento de su unidad.

Para limpiar la caja

Utilice un paño suave y seco.
Su las superficies están muy sucias, utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución de detergente suave. No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o diluyente ya que éstos podrían estropear al acabado de la unidad.

Para limpiar los cabezales y los puntos por donde pasa la cinta

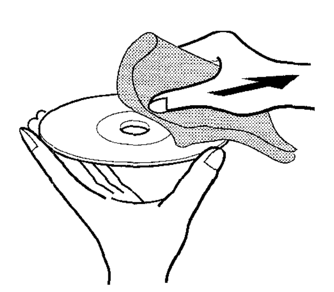
Después de cada 10 horas de uso, limpie los cabezales y los puntos por donde pasa la cinta con un casete limpiacabezas o con un palillo con algodón humedecido con un líquido limpiador o con alcohol desnaturalizado. (Estos juegos de limpieza pueden ser obtenidos en comercios.)
Cuando limpie con un bastoncillo con algodón, limpie el cabezal de grabación/reproducción, el cabezal de borrado cabrestante rodillos.



Después de limpiar los cabezales y los puntos por donde pasa la cinta con un casete limpiacabezas líquido o con un palillo con algodón húmedo, espere a que las partes que ha limpiado se hayan secado completamente antes de introducir una cinta.

Cuidado de los discos

- Cuando un disco esté sucio, límpielo pasando un paño de limpieza desde el centro hacia afuera.



- Después de reproducir un disco, guárdelo en su caja. No deje los discos en lugares calientes o húmedos.

Cuidado de las cintas

- Guarde las cintas en sus cajas después de utilizarlas.
- No deje las cintas cerca de imanes, motores, televisores o cualquier otra fuente de magnetismo. Ello reducirá la calidad del sonido y causará ruidos.
- No exponga cintas a la luz directa del sol, ni las deje en el interior de un automóvil estacionado bajo la luz directa del sol.

ESPECIFICACIONES

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonización	87,5 MHz a 108 MHz
Sensitividad útil (IHF)	13,2 dBf
Terminales de antena	75 ohmios (asimétricos)

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonización	530 kHz a 1710 kHz (incrementos de 10 kHz) 531 kHz a 1602 kHz (incrementos de 9 kHz)
Sensitividad útil	350 μV/m
Antena	Antena de cuadro

Sección del amplificador

Potencia de salida	10 W + 10 W (1 kHz, D.A.T. 10%, 8 ohmios)
Distorsión Armónica Total	0,1 % (5 W, 1 kHz, 8 ohmios)
Entradas	AUX:0,5V
Salidas	SPEAKERS: Acepta altavoces de 8 ohmios o más. PHONES (miniconector estéreo): Acepta auriculares de 32 ohmios o más.

Sección platina de casete

Formato de pista	4 pistas, 2 canales estéreo.
Respuesta de frecuencia	Cinta normal 50 Hz – 15000 Hz
Sistema de grabación	Polarización de CA
Cabezales	Grabación/Reproducción × 1 Cabeza de borrado × 1

Sección reproductor de discos compactos

Láser	Láser de semiconductor (λ = 780 nm)
Convertidor D-A	1 bit lineal
Wow y flutter	Inmensurable

SISTEMA DE ALTAVOCES

Tipo de caja	1 vía, reflejo de graves
Altavoces	100 mm tipo cónico
Impedancia	8 ohmios
Dimensiones (An × Al × Lg)	160 × 255 × 253,5 mm
Peso	1,5 kg

GENERALIDADES

Alimentación	CA : 120 V, 60 Hz CC : 12 V
Consumo	24 W
Dimensiones de la unidad principal (An × Al × Lg)	160 × 235 × 244 mm
Peso de la unidad principal	3,1 kg

Las especificaciones y el aspecto exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.

DERECHOS DE AUTOR

Consulte las leyes de los derechos de autor relacionadas con las grabaciones de discos, programas de radio o cintas externas del país en el que se utilice la unidad.

NOTA

Este equipo se ha comprobado y determinado que cumple con los límites de dispositivo digital de clase B, según la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites se han diseñado para ofrecer una protección razonable frente a interferencias dañinas en instalaciones residenciales.

Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radio frecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias dañinas a comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que dichas interferencias no se darán en una instalación en particular.

Si este equipo causa interferencias a la récepción de radio o televisión, lo que puede averiguarse encendiendo y apagando el aparato, animamos al usuario a corregir la interferencia con una o varias de estas medidas:

- Reoriente o recoloque la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de circuito distinto del que está conectado el receptor.
- Pida ayuda al distribuidor o a un técnico de Radio/TV.

PRECAUCIÓN

Las modificaciones o ajustes realizados a este producto sin aprobación expresa y por escrito por parte del fabricante pueden anular el derecho o autoridad del usuario para emplear este producto.

GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la unidad no funciona como se describe en este Manual de Instrucciones, compruebe la guía siguiente:

GENERALIDADES

No hay sonido.
- ¿Está bien conectado el cable de alimentación de CA?
- ¿Hay alguna conexión mal hecha? (→ página 3).
- ¿Se ha pulsado un botón de función equivocado?

El sonido es inaudible o la unidad se apaga repentinamente.
- Puede haber un cortocircuito en los bornes de los atavoces.
  → Desconecte el cable de CA de la toma y reconecte los cables de los altavoces correctamente. Conecte el cable de CA y encienda de nuevo la unidad.

Sólo sale sonido de un altavoz.
- ¿Está el otro altavoz desconectado?

Ocurre un error en la pantalla o un mal funcionamiento.
→ Ajuste de nuevo la unidad como se menciona arriba.

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR

Hay un ruido de estática constante en forma de onda.
- ¿Está conectada correctamente la antena? (→ página 3).
- ¿Es débil la señal?
  → Conecte una antena exterior.

La recepción contiene interferencias o el sonido está distorsionado.
- ¿Capta el sistema ruidos externos o distorsión de múltiples trayectorias?
  → Cambie la orientación de la antena.
  → Separe la unidad de otros aparatos eléctricos.

SECCIÓN DE LA PLETINA

La cinta no se mueve.
- ¿Está la pletina en el modo de pausa? (→ página 11)

El sonido es asimétrico o no alcanza el volumen suficiente.
- ¿Está sucio el cabezal de reproducción? (→ página 18).

No es posible grabar.
- ¿Está rota la lengüeta de prevención contra borrado? (→ página 11).
- ¿Está sucio el cabezal de grabación? (→ página 18).

No es posible borrar la grabación.
- ¿Está sucio el cabezal de borrado? (→ página 18).
- ¿Está utilizando una cinta de CrO_2 o metal?

No se emite sonido de alta frecuencia.
- ¿Está sucio el cabezal de grabación/reproducción? (→ página 18).

SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

El reproductor de discos compactos no puede reproducir.
- ¿Está bien insertado el disco? (→ página 9).
- ¿Está sucio el disco? (→ página 18).
- ¿Afecta la condensación a la lente?
  → Espere una hora aproximadamente y pruebe otra vez.

ÍNDICE DE LOS COMPONENTES

GENERAL

Las instrucciones de cada componente de la unidad principal o del control remoto se indican en las páginas mostradas a continuación.

(En orden alfabético)

E

Para resetear la unidad

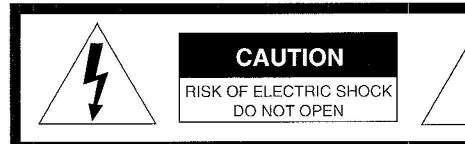
Si se produce alguna condición extraña en la pantalla o en las platinas, reajuste la unidad de la forma siguiente:

1 Presione el botón POWER para desconectar la alimentación.
2 Presione el botón VOLUME ▲ para conectar la alimentación de nuevo mientras pulsa el botón ■. Se borrará todo lo que haya sido almacenado en la memoria después de haber adquirido la unidad.

Si no puede desconectarse la alimentación en el paso 1 debido a algún mal funcionamiento, resetee la unidad desconectando el cable de alimentación de CA y repita el paso 2.

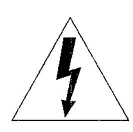
AVERTISSEMENT

POUR REDUIRE LE RISQUE DE COURT-CIRCUIT OU DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

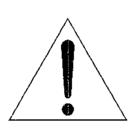


"CAUTION:TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

Signification des symboles graphiques:



L'éclair portant une flèche, dans un triangle équilatéral, sert à prévenir l'utilisateur de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur de l'appareil, assez élevée pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (ou la réparation) de l'appareil dans le manuel qui accompagne ce dernier.

PRECAUTIONS

Lire le mode d'emploi attentivement et complètement avant d'utiliser l'appareil. Garder le mode d'emploi pour toute référence future. Tous les avertissements et toutes les précautions dans le mode d'emploi et sur l'appareil doivent être suivis à la lettre, aussi bien que les suggestions de sécurité suivantes.

Installation

1 **Eau et humidité** — Ne pas utiliser cet appareil près d'eau, comme près d'une baignoire, d'une cuvette, d'une piscine ou autre.

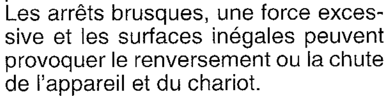
2 **Chaleur** — Ne pas utiliser cet appareil près de sources de chaleur, comme des sorties de chauffage, des poêles ou autres appareils qui dégagent de la chaleur. L'appareil ne doit pas être soumis à des températures inférieures à 5°C ou supérieures à 35°C.

3 **Installation** — Poser l'appareil sur une surface plate et horizontale.

4 **Ventilation** — Laisser un espace suffisant tout autour de l'appareil afin d'assurer une dissipation adéquate de la chaleur. Laisser un espace de 10 cm derrière et dessus l'appareil, et un espace de 5 cm de chaque côté.
- Ne pas mettre l'appareil sur un lit, un tapis ou sur une surface similaire qui pourrait obstruer les orifices de ventilation.
- Ne pas mettre l'appareil dans une bibliothèque, un coffret ou un meuble complètement fermé où l'aération serait insuffisante.

5 **Entrée d'objets et de liquide** — Faire attention à ce que aucun corps étranger ou liquide ne pénètre dans l'appareil pas les orifices de ventilation.

6 **Chariot et support** — Si l'appareil est posé ou monté sur un support ou un chariot, déplacer ce dernier avec précaution.



Les arrêts brusques, une force excessive et les surfaces inégales peuvent provoquer le renversement ou la chute de l'appareil et du chariot.



7 **Condensation** – De la condensation peut se former sur la lentille du capteur du lecteur de disques compacts quand:
- l'appareil est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud.
- le chauffage vient juste d'être mis en marche.
- l'appareil est utilisé dans une pièce très humide.
- l'appareil est refroidi par un climatiseur.

S'il y a de la condensation à l'intérieur de cet appareil, il risque de ne pas fonctionner correctement. Le cas échéant, laisser l'appareil pendant quelques heures, puis essayer de le remettre en marche.

8 **Fixation à un mur ou un plafond** — L'appareil ne doit pas être fixé à un mur ou un plafond, à moins que ce ne soit spécifié dans le mode d'emploi.

Energie électrique

1 **Alimentations électriques** — Brancher cet appareil uniquement aux alimentations électriques spécifiées dans le mode d'emploi, et comme indiqué sur l'appareil.

2 **Polarisation** — Par mesure de sécurité, certains appareils sont munis de fiches polarisées d'alimentation secteur qui ne peuvent être introduites que dans un sens dans une prise de courant. S'il est difficile ou impossible d'insérer la fiche d'alimentation secteur dans une prise, retourner la fiche et essayer de nouveau. Si la fiche nepeut toujours pas êrre inséreé dans la prise, s'adresser à un électricien qualifié pour faire réparer ou changer la prise. Afin de ne pas annuler la sécurité de la fiche polarisée, ne pas insérer cette fiche dans une prise en forçant.

3 **Cordon d'alimentation secteur**
- Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, le tirer par la fiche. Ne pas tirer sur le cordon proprement dit.
- Afin d'éviter tout risque de court-circuit ou de choc électrique, ne jamais tenir la fiche d'alimentation secteur avec les mains mouillées.
- Les cordons d'alimentation doivent être installés de manière à ne pas être pliés, pincés ou piétinés. Faire particulièrement attention au cordon allant de l'appareil à la prise d'alimentation.
- Afin d'éviter tout risque de court-circuit ou de choc électrique, ne pas surcharger les prises d'alimentation et les rallonges au-delà de leur capacité.

4 **Rallonge** — Afin d'éviter tout choc électrique, ne pas utiliser une fiche polarisée d'alimentation secteur avec une rallonge ou une prise si cette fiche ne peut pas être insérée complètement de manière que ses lames ne soient pas exposées.

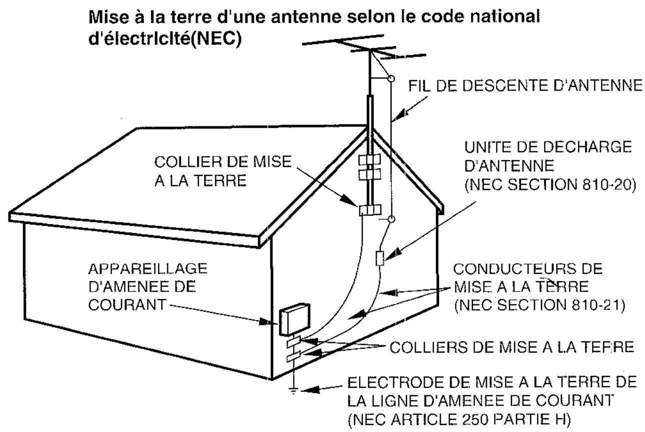
5 **Périodes de non-utilisation** — Déconnecter le cordon d'alimentation secteur ou le cordon d'alimentation par batterie de voiture si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant plusieurs mois ou plus. Quand le cordon est branché, un courant de faible intensité continue de circuler dans l'appareil même si l'alimentation est coupée.

Antenne extérieure

1 **Lignes électriques** — Quand une antenne extérieure est raccordeé, s'assurer qu'elle est à l'écart de toute ligne électrique.

2 **Mise de l'antenne extérieure à la terre** — Afin d'assurer une protection contre toute impulsion de tension et contre toute accumulation d'électricité statique, s'assurer que l'antenne est correctement mise à la terre. L'article 810 du code national d'électricité (NEC), ANSI/NFPA 70, fournit des informations au sujet de la mise à la terre du mât, de la structure de support et du conducteur arrivant à l'unité de décharge d'antenne et au sujet des dimensions des conducteurs de mise à la terre, de la connexion aux électrodes de mise à la terre et des exigences concernant ces électrodes.

Mise à la terre d'une antenne selon le code national d'électrlclté(NEC)



NEC: CODE NATIONAL D'ELECTRICITE

Entretien
Nettoyer l'appareil comme recommandé dans le mode d'emploi uniquement.

Dommage nécessitant une réparation
S'adresser à un technicien qualifié pour faire réparer l'appareil si:
- Le cordon ou la fiche d'alimentation secteur de l'appareil est endommagé
- Un corps étranger ou un liquide est entré dans l'appareil
- L'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'eau
- L'appareil ne semble pas fonctionner normalement
- L'appareil présente un changement notable de performances
- L'appareil a subi un choc, ou son coffret a été endommagé

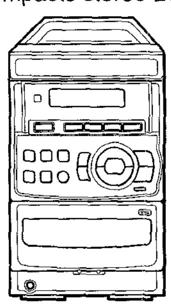
N'ESSAYEZ PAS DE REPARER L'APPAREIL VOUS-MEME.

Aiwa vous souhaite la bienvenue

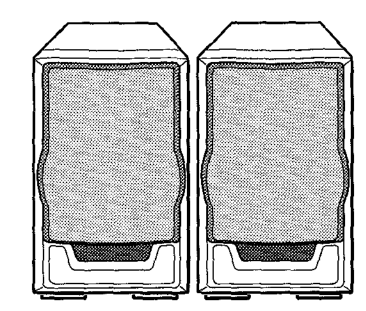
Nous vous félicitons d'avoir acheté une chaîne stéréo AIWA. Afin d'optimiser le bon fonctionnement de cette chaîne, prenez le temps de bien lire ces instructions d'utilisation et de vous familiariser avec les méthodes d'utilisation.

Vérifiez votre chaîne et ses accessoires

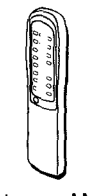
Récepteur radio/platine cassette/lecteur de disques compacts stéréo LCX-350



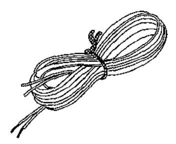
Haut-parleurs (gauche et droit)



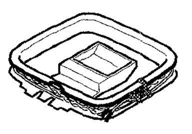
Télécommande



Antenne FM



Antenne AM



Instructions d'utilisation etc.

Registre du propriétaire

Inscrivez dans les cases ci-dessous le numéro du modèle et le numéro de série de votre chaîne (qui sont indiqués sur le dos de celle-ci). Vous les aurez ainsi sous la main si vous avez besoin de contacter votre distributeur AIWA en cas de difficulté.

Nº. Modelo	Nº. Serie (Nº. Lote)
LCX-350U	

TABLE DES MATIÈRES

CONNEXIONS

Cette chaîne peut être alimentée soit par une alimentation en courant alternatif, soit par une batterie de voiture (c.c. 12 V). (Le cordon d'alimentation par batterie de voiture Aiwa DCW-50 est un accessoire facultatif. Pour avoir plus de détails, consultez la page 17.)

Avant de connecter le cordon secteur

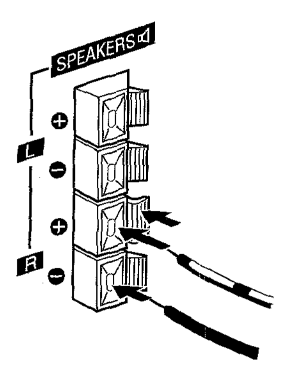
La tension nominale indiquée sur le panneau arrière de votre appareil est de 120 V c.a. Vérifiez si cette tension nominale correspond bien à la tension locale.

IMPORTANT

- Connectez tout d'abord les haut-parleurs, les antennes et tout le matériel facultatif. Finissez par connecter le cordon secteur ou bien le cordon d'alimentation par batterie de voiture.
- Il n'y a pas de différences entre les haut-parleurs avant qui peuvent être tous deux connectés aussi bien comme haut-parleur gauche que comme haut-parleur droit.

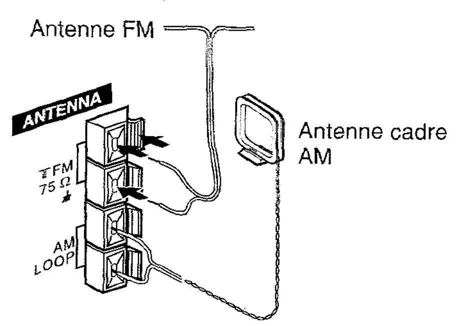
1 Connectez les cordons des haut-parleurs à l'unité principale.

Il faut connecter les cordons à rayures blanches aux bornes ⊕ et les autres cordons aux bornes ⊖.



2 Connectez les antennes fournies.

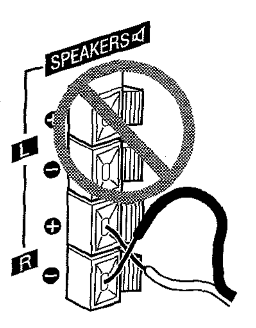
Connectez l'antenne FM aux bornes 'FM 75 Ω et l'antenne AM aux bornes "AM LOOP".

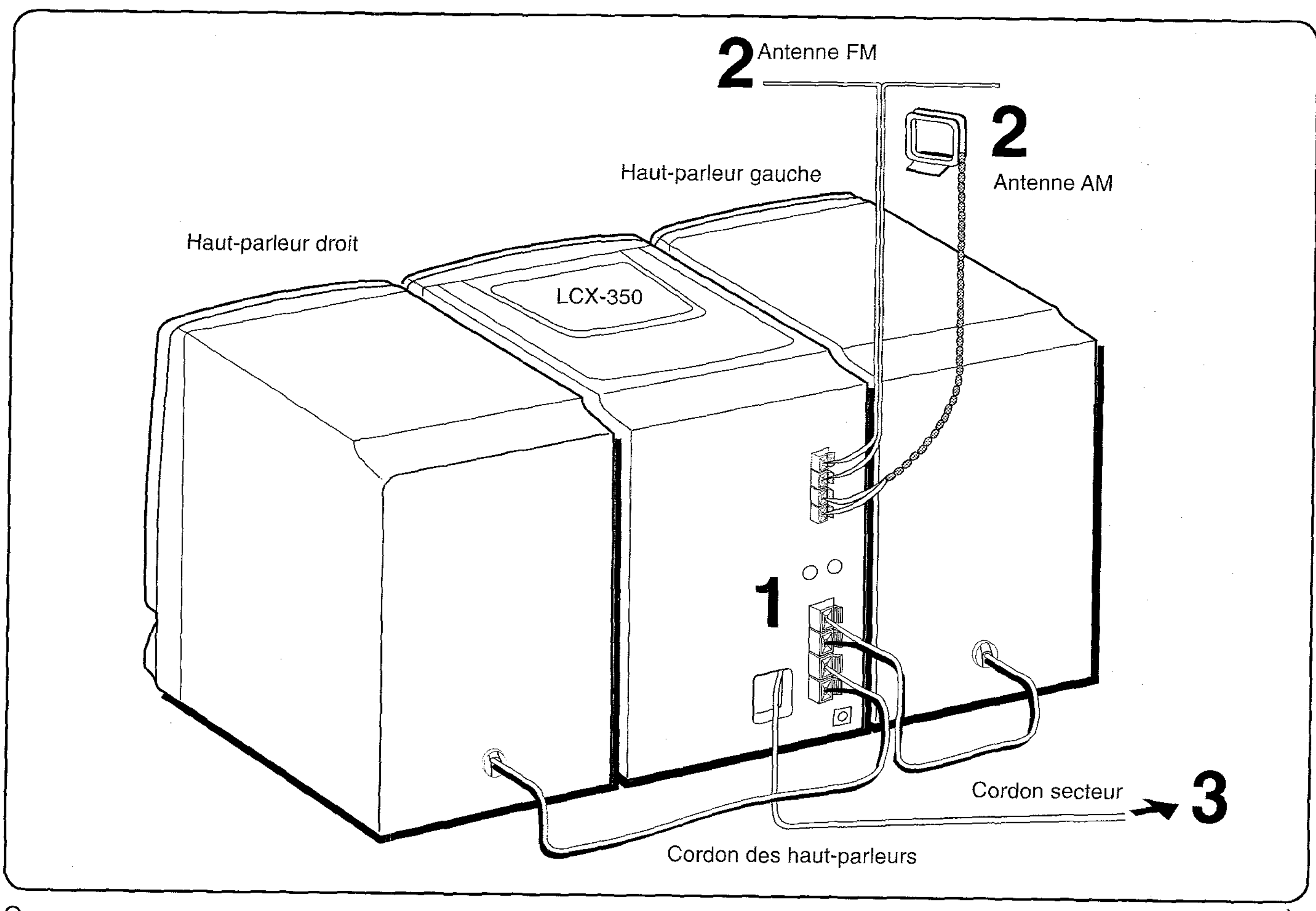


3 Connectez le cordon secteur à une prise de courant.

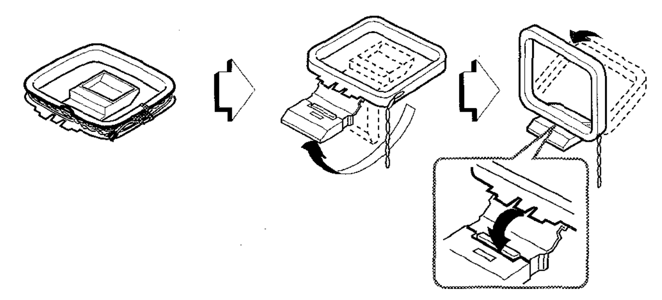
REMARQUE

Ne court-circuitez pas les cordons ⊕ et ⊖ des haut-parleurs car le son pourrait devenir inaudible ou l'appareil pourrait s'éteindre. Si cela se produit, débranchez le cordon secteur de la prise de courant et reconnectez correctement les cordons des haut-parleurs. Rebranchez alors le cordon secteur et rallumez l'appareil.





Pour installer l'antenne AM sur une surface:
Fixez la griffe dans la rainure.



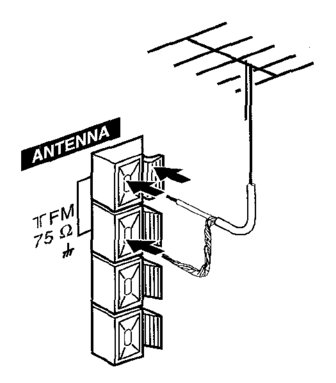
Pour placer les antennes
Antenne d'alimentation FM:
Étirez cette antenne horizontalement en forme de T et fixez ses extrémités au mur.
Antenne cadre AM:
Orientez cette antenne afin d'obtenir la meilleure réception possible.

REMARQUE

- Ne connectez pas à l'appareil d'autres haut-parleurs que ceux qui ont été fournis.
- Ne laissez pas près des haut-parleurs des objets produisant un champ magnétique.
- Ne mettez pas l'antenne FM à proximité d'objets métalliques ni de tringles à rideau.
- Ne mettez pas l'antenne AM à proximité d'aucun autre matériel optionnel, de la chaîne stéréo elle-même, du cordon secteur ou des cordons des haut-parleurs, ce qui pourrait capter des parasites.
- Ne déroulez pas le fil de l'antenne AM.

CONNEXION D'UNE ANTENNE EXTÉRIEURE

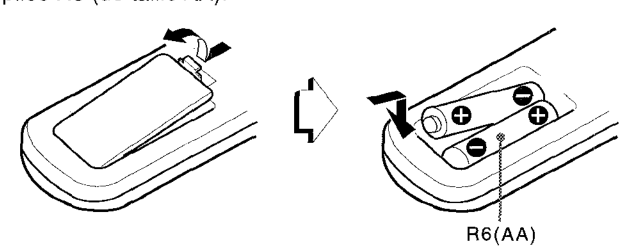
Pour obtenir une meilleure réception FM, il est recommandé d'utiliser une antenne extérieure.
Connectez l'antenne extérieure aux bornes FM 75 Ω.



Pour connecter tout autre appareil optionnel → consultez la page 17.

TÉLÉCOMMANDE

Insertion des piles
Retirez le couvercle au dos de la télécommande et insérez deux piles R6 (de taille AA).

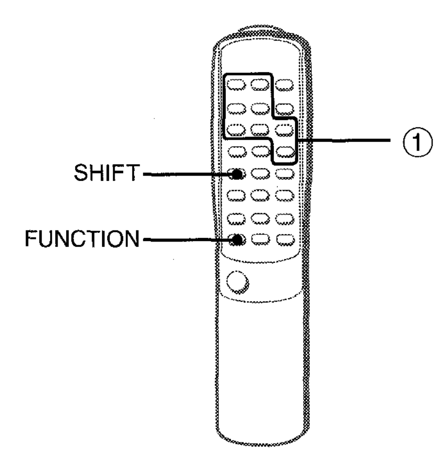


Quand changer les piles
Il est possible de faire fonctionner la télécommande à une distance maximum d'environ 5 mètres du capteur situé sur l'unité principale. Lorsque cette distance commence à diminuer, remplacez les piles par des neuves.

Utilisation de la télécommande
Les instructions données dans ce manuel mentionnent principalement les touches sur l'unité principale. Il est également possible d'utiliser les touches sur la télécommande qui portent le même nom.

REMARQUE

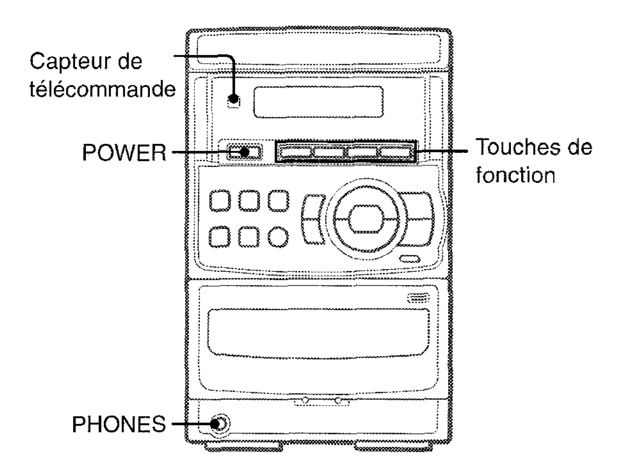
- La touche ▶ sur la télécommande a la même fonction que la touche ◀▶ sur l'unité principale.
- Si la télécommande ne va pas être utilisée pendant un certain temps, enlevez les piles à l'intérieur pour empêcher toute fuite d'électrolyte.
- Il se peut que la télécommande ne fonctionne pas correctement si:
  - la ligne de visée entre la télécommande et le capteur situé en haut à gauche du panneau frontal (voir l'illustration dans le paragraphe intitulé "AVANT L'UTILISATION") est exposée à une lumière intense comme les rayons du soleil
  - d'autres télécommandes sont utilisées à proximité (télévision etc.).



Utilisation de la touche SHIFT
Les touches ① ont deux fonctions différentes. Une de ces fonctions est indiquée sur la touche et l'autre fonction est indiquée sur la plaque au-dessus de la touche.
Pour utiliser la fonction indiquée sur la touche, appuyez simplement sur la touche.
Pour utiliser la fonction indiquée sur la plaque au-dessus de la touche, appuyez sur la touche tout en appuyant sur la touche SHIFT.

Utilisation de la touche FUNCTION
La touche FUNCTION remplace les touches de fonction sur l'unité principale (TAPE, TUNER, AUX, CD). Chaque fois que vous appuyez sur la touche FUNCTION alors que l'appareil est allumé, la fonction suivante est sélectionnée.

AVANT L'UTILISATION

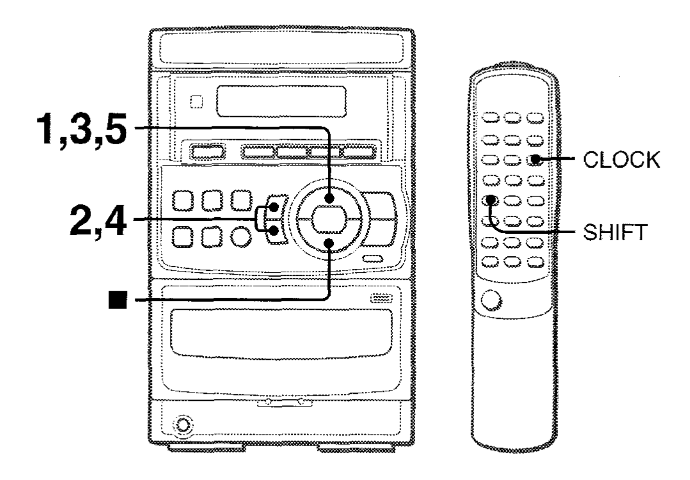


Pour allumer l'appareil:
Appuyez sur l'une des touches de fonction (TAPE, TUNER, AUX, CD).
La lecture du disque ou de la cassette insérée commence ou bien la station captée précédemment est reçue (Fonction de lecture directe).
La touche POWER est également disponible.

Après l'utilisation
Appuyez sur la touche POWER pour éteindre l'appareil. L'affichage indique alors l'heure.

Utilisation du casque d'écoute
Connectez le casque d'écoute à la prise PHONES au moyen d'une mini-fiche stéréo (3,5 mm de diamètre).
Aucun son ne sort des haut-parleurs lorsque le casque d'écoute est branché.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE



La première fois que le cordon secteur ou le cordon d'alimentation par batterie de voiture est connecté, l'heure sur la fenêtre d'affichage clignote.
Mettez l'horloge à l'heure pendant que l'appareil est éteint en procédant de la façon suivante:

1 Appuyez sur la touche ❙❙.
L'heure clignote.



2 Appuyez la touche ◀◀ ou ▶▶ pour régler l'heure.

3 Appuyez sur la touche ❙❙ pour enregistrer l'heure.
L'heure s'arrête de clignoter et les minutes commencent à clignoter.

4 Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes.

5 Appuyez sur la touche ❙❙ pour enregistrer les minutes et terminer le réglage.
Les minutes s'arrêtent de clignoter sur l'affichage et l'horloge démarre à 00 secondes.

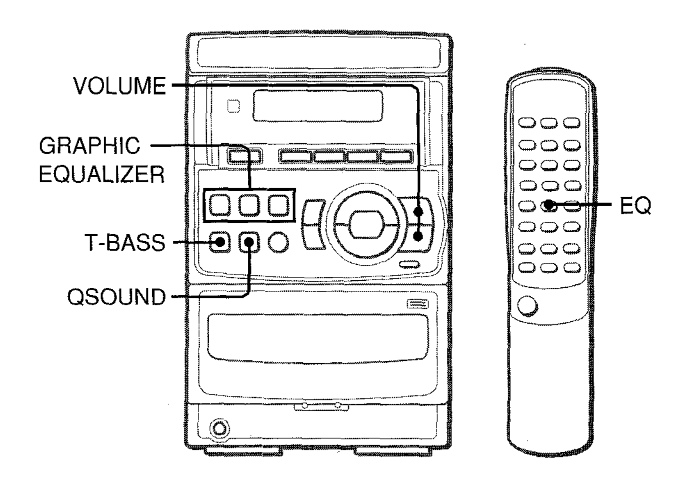
Pour corriger l'heure
Appuyez sur la touche POWER pour éteindre l'appareil. Appuyer sur la touche ❙❙ l'affichage de l'horloge clignote alors. Procéder ensuite aux opérations 1 à 5 décrites ci-dessus.

Pour afficher l'heure
Appuyez sur la touche CLOCK tout en appuyant sur la touche SHIFT sur la télécommande. L'heure est affichée pendant 4 secondes. Cependant, l'heure ne peut pas être affichée pendant un enregistrement.

Pour passer au format de 24 heures
Appuyez sur la touche CLOCK tout en appuyant sur la touche SHIFT sur la télécommande, puis appuyez sur la touche ■ dans les 4 secondes qui suivent. Répétez cette opération pour revenir au format de 12 heures.

Si l'affichage de l'heure clignote alors que l'appareil est éteint
Cela est dû à une coupure de courant. Il faut de nouveau régler l'heure.
Si la coupure de courant dure plus de 12 heures environ, tous les préréglages mémorisés depuis l'achat de l'appareil doivent être refaits.

RÉGLAGE DU SON

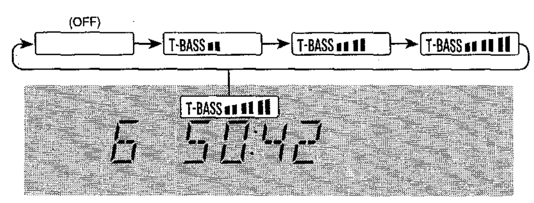


RÉGLAGE DU VOLUME

Appuyez sur les touches VOLUME ▲▼ sur l'unité principale ou sur la télécommande.
Le niveau du volume est affiché sur l'affichage pendant 4 secondes. Vous pouvez le régler entre 0 (minimum) et 30, puis sur MAX (maximum).
Le volume reste mémorisé après que l'appareil est éteint. Cependant, si l'appareil est éteint quand le volume est réglé à plus de 20, celui-ci est réglé automatiquement à 20 lorsque l'appareil est rallumé.

ACCENTUATION DES GRAVES

Le système T-BASS améliore le réalisme du son à basses fréquences.
Appuyez sur la touche T-BASS.
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le niveau change. Sélectionnez un des trois niveaux ou bien la position arrêt selon vos préférences.



REMARQUE

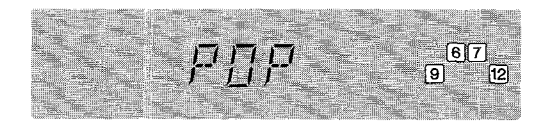
Il peut se produire une distorsion du son à basses fréquences lorsque le système T-BASS est utilisé pour un disque ou pour une cassette dont le son à basses fréquences était accentué à l'origine. Dans ce cas, annulez le système T-BASS.

ÉGALISEUR GRAPHIQUE

Cet appareil permet d'obtenir les trois courbes d'*égalisation* différentes suivantes :

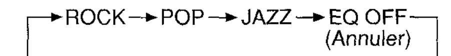
ROCK: Son puissant renforçant les sons aigus et les sons graves.
POP: Plus de présence aux fréquences vocales et aux fréquences à mi-gamme.
JAZZ: Fréquences plus basses accentuées pour la musique de type Jazz.

Appuyez sur une des touches GRAPHIC EQUALIZER.



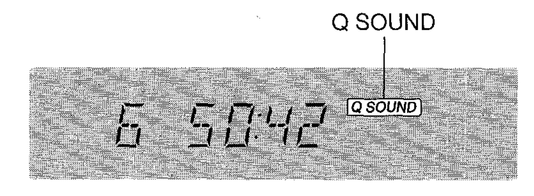
Pour annuler l'égalisation:
Appuyez de nouveau sur la touche sélectionnée. EQ OFF est alors affiché.

Pour sélectionner le mode d'égalisation avec la télécommande:
Appuyez plusieurs fois sur la touche EQ jusqu'à ce que le mode d'égalisation souhaité soit affiché.



AGRANDISSEMENT DE LA ZONE ACOUSTIQUE

Le système QSOUND crée une zone acoustique plus grande en traitant électroniquement les signaux musicaux d'origine.
Appuyez sur la touche QSOUND.
"Q SOUND" apparaît alors sur l'affichage.



Pour désactiver le système QSOUND
Appuyez de nouveau sur la touche QSOUND.

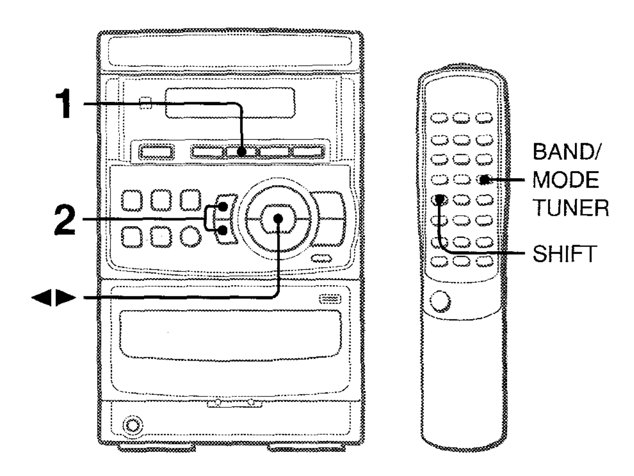
REMARQUE

Quand le système QSOUND est activé, il est possible que le son soit déformé. Si cela se produit, diminuez le volume.

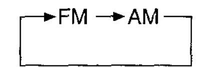
RÉGLAGE DU SON PENDANT L'ENREGISTREMENT

Vous pouvez modifier à votre gré le volume et le son sortant des haut-parleurs ou du casque d'écoute sans affecter le niveau de l'enregistrement.

ACCORD MANUEL



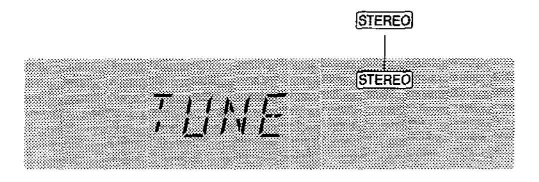
1 **Appuyez plusieurs fois sur la touche TUNER afin de sélectionner la bande désirée.**



Si l'appareil est éteint, la station captée précédemment sera reçue (Fonction de lecture directe).
Lorsque vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois sur la touche BAND/MODE TUNER lorsque l'appareil est allumé.

2 **Appuyez sur la touche ◄◄ ou ►► afin de sélectionner une station.**

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la fréquence change.
Lorsqu'une station est reçue, "TUNE" est affiché pendant 2 secondes.
Pendant une réception FM stéréo, "STEREO" est affiché.



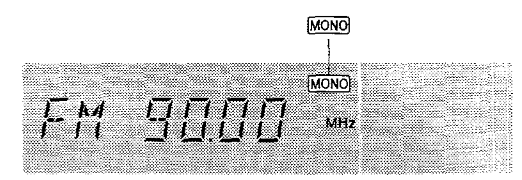
Pour rechercher une station rapidement (Recherche automatique)

Maintenez la touche ◄◄ ou ►► enfoncée jusqu'à ce que le syntoniseur commence à rechercher une station. Une fois la station captée, la recherche s'arrête.
Pour arrêter manuellement la recherche automatique, appuyez sur la touche ◄◄ ou ►►.

- Il est possible que la recherche automatique ne s'arrête pas aux stations émettant des signaux très faibles.

Lorsqu'une émission FM stéréo contient du bruit:

Appuyez sur la touche BAND/MODE TUNER tout en appuyant sur la touche SHIFT sur la télécommande.
"MONO" est alors affiché.
Le bruit est réduit mais la réception est monophonique.



Pour revenir à une réception stéréo, appuyez de nouveau sur les touches.

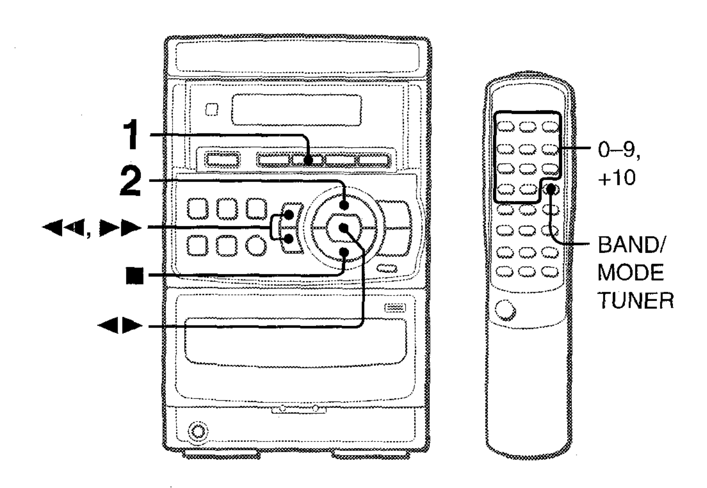
Pour changer l'intervalle d'accord AM

Le réglage par défaut de l'intervalle d'accord AM est 10 kHz/pas. Si vous utilisez cet appareil dans un endroit où le système d'allocation des fréquences est de 9 kHz/pas, vous devez changer l'intervalle d'accord.
Appuyez sur la touche POWER tout en appuyant sur la touche TUNER lorsque l'appareil est allumé.
Pour ramener l'intervalle à sa valeur initiale, répétez cette opération.

REMARQUE

- Lorsque l'intervalle d'accord AM est changé, toutes les stations préréglées (voir le paragraphe intitulé "PRÉRÉGLAGE DES STATIONS") sont effacées. Les stations préréglées doivent être réglées de nouveau.

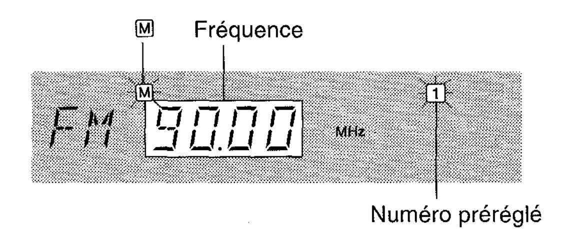
PRÉRÉGLAGE DES STATIONS



L'appareil peut mémoriser au maximum 32 stations préréglées. Lorsqu'une station est mémorisée, un numéro de préréglage est attribué à cette station. Utilisez ce numéro de préréglage pour capter directement cette station.

1 **Appuyez sur la touche TUNER pour sélectionner une bande, puis appuyez sur la touche ◄◄ ou ►► pour sélectionner une station.**

2 **Appuyez sur la touche ❚❚ pour mémoriser la station.**
Un numéro de préréglage est attribué à la station, en commençant par 1 et en progressant par ordre croissant pour chaque bande.



3 **Répétez les opérations 1 et 2.**

REMARQUE

Chaque bande ne peut mémoriser que 16 stations préréglées au maximum.

ACCORD SUR LES NUMÉROS PRÉRÉGLÉS

Utilisez la télécommande pour sélectionner directement le numéro préréglé.

1 **Appuyez sur la touche BAND/MODE TUNER pour sélectionner une bande.**

2 **Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un numéro préréglé.**
Exemple :
Pour sélectionner le numéro préréglé 10, appuyez sur les touches +10 et 0.

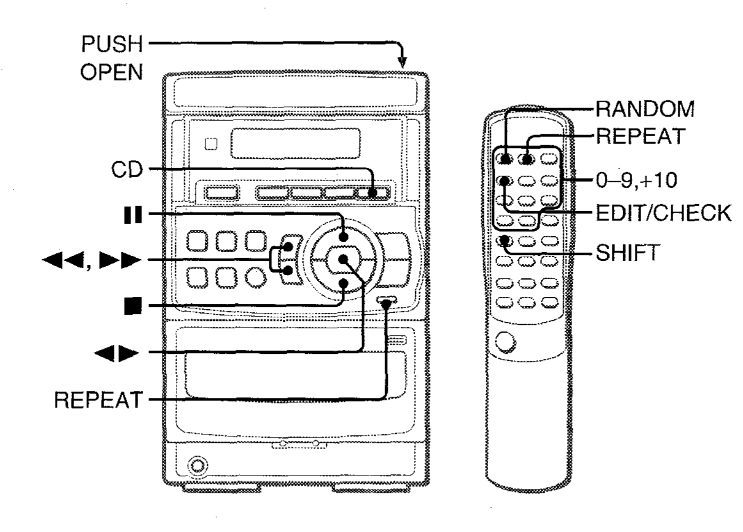
Pour sélectionner un numéro préréglé sur l'unité principale

Appuyez sur la touche TUNER pour sélectionner une bande. Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche ◄►.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro supérieur suivant est sélectionné.

Pour effacer une station préréglée:

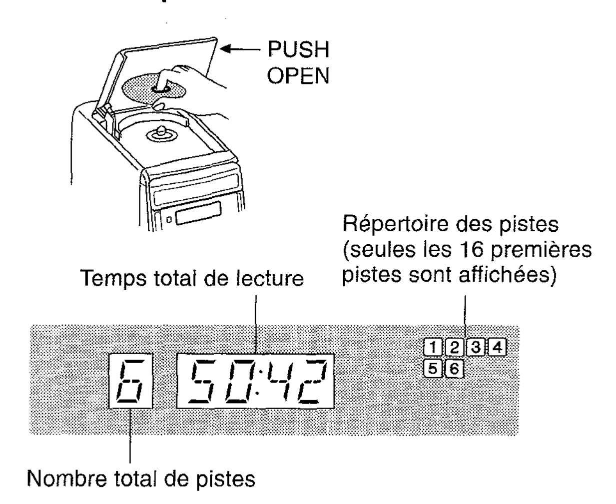
Sélectionnez le numéro préréglé de la station à effacer. Appuyez ensuite sur la touche ■ et appuyez sur la touche ❚❚ dans les 4 secondes qui suivent.
Les numéros préréglés de toutes les autres stations dans la bande désignées par des numéros plus élevés sont diminués d'une unité.

UTILISATION



CHARGEMENT DU DISQUE

Appuyez sur la touche CD, puis appuyez sur la touche de position PUSH OPEN afin d'ouvrir le compartiment du disque. Placez un disque avec la face portant l'étiquette tournée vers le haut puis refermez le compartiment.

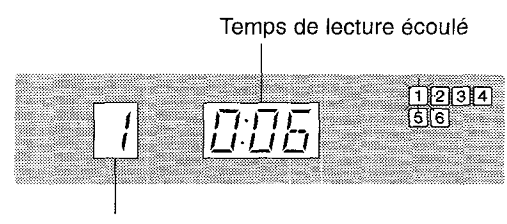


LECTURE D'UN DISQUE

Insérez un disque.

Appuyez sur la touche ◄►.

La lecture de la première piste commence.



Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche ■.
Pour interrompre temporairement la lecture, appuyez sur la touche **II**. Pour continuer la lecture, appuyez de nouveau sur cette touche.
Pour rechercher un endroit particulier en cours de lecture, maintenez la touche ◄◄ ou ►► enfoncée et relâchez cette touche au moment voulu.
Pour passer au début d'une piste en cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur la touche ◄◄ ou ►►.
Pour enlever le disque, appuyez sur la touche de position PUSH OPEN.

Pour commencer la lecture lorsque l'appareil est éteint (Fonction de lecture directe)

Appuyez sur la touche CD. L'appareil s'allume et la lecture du disque inséré commence.
Pour changer le disque avant la lecture, appuyez sur la touche de position PUSH OPEN pour ouvrir le compartiment.

Pour vérifier le temps qui reste

En cours de lecture, appuyez sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT. Le temps qui reste avant que toutes les pistes aient fini d'être lues est alors affiché. Pour afficher de nouveau le temps de lecture, appuyez encore une fois sur ces touches.

Sélection d'une piste avec la télécommande

Appuyez sur les touches numériques et sur la touche +10 pour sélectionner une piste.
Exemple:
Pour sélectionner la 25ème piste, appuyez sur les touches +10, +10 et 5.
Pour sélectionner la 10ème piste, appuyez sur les touches +10 et 0.
La lecture de la piste sélectionnée commence et se poursuit jusqu'à la fin du disque.

REMARQUE

- Pour enlever le disque, appuyez sur la touche ■ pour arrêter la lecture avant d'appuyer sur la touche de position PUSH OPEN.
- N'utilisez pas de disques compacts de forme irrégulière (par exemple en forme de coeur ou de forme octogonale). Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- N'insérez pas plus d'un disque compact dans le compartiment du disque.

LECTURE ALÉATOIRE

Toutes les pistes sur le disque peuvent être lues de façon aléatoire.
Appuyez sur la touche RANDOM tout en appuyant sur la touche SHIFT sur la télécommande.
"RAN" est alors affiché.
Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez de nouveau sur les touches RANDOM et SHIFT.

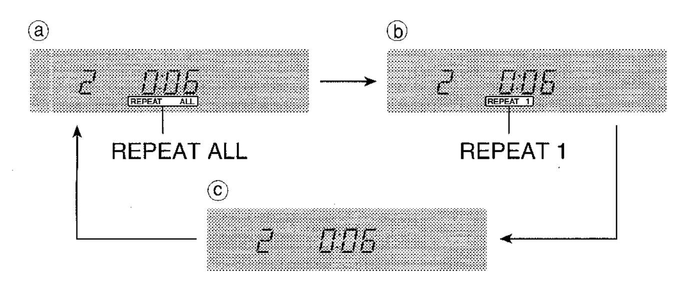
REMARQUE

- Même en appuyant sur la touche ◄◄ il ne vous est pas possible de sauter une piste que vous avez écoutée précédemment. L'appareil retourne uniquement au début de la piste en cours de lecture.
- La sélection directe des pistes avec les touches numériques annule le mode de lecture aléatoire.
- Il est impossible d'utiliser la fonction "REPEAT 1" lors de la lecture aléatoire.

LECTURE RÉPÉTÉE

Il est possible d'écouter à plusieurs reprises une piste individuelle ou toutes les pistes.
Pour répéter le disque tout entier, sélectionnez **"REPEAT ALL"**.
Pour répéter la piste souhaitée, sélectionnez **"REPEAT 1"**.

Appuyez sur la touche REPEAT.
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, les opérations suivantes sont sélectionnées l'une après l'autre.
ⓐ REPEAT ALL
ⓑ REPEAT 1
ⓒ Annuler



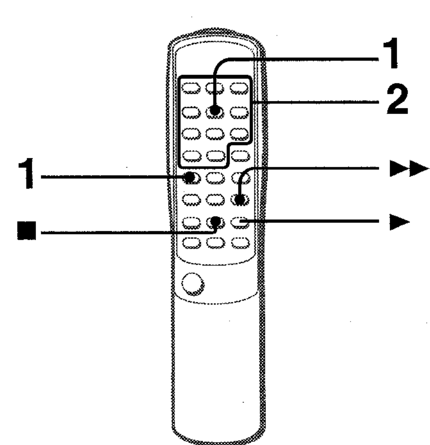
Avec la télécommande
Appuyez sur la touche REPEAT tout en appuyant sur la touche SHIFT.
Pour l'annuler, appuyez de nouveau sur les touches.

REMARQUE

- Dans le mode de lecture "REPEAT ALL", il est possible d'utiliser la lecture aléatoire.
- Lorsque le mode "REPEAT 1" est sélectionné, la sélection du mode RANDOM annulera le mode "REPEAT 1".
- Pour répéter uniquement les pistes sélectionnées, sélectionnez la fonction "REPEAT ALL" et programmez les pistes désirées (voir ci-dessous). Vous pouvez programmer les pistes désirées avant de sélectionner la fonction "REPEAT ALL".

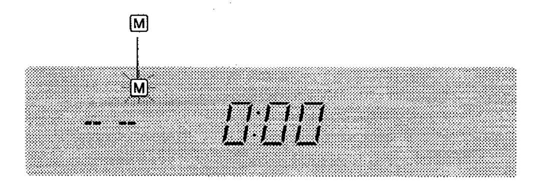
LECTURE PROGRAMMÉE

Il est possible de programmer jusqu'à 30 pistes sur le disque inséré.

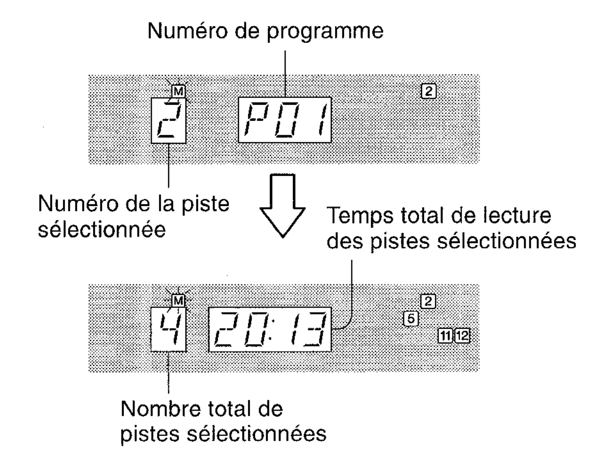


Utilisez la télécommande.

1 **Appuyez sur la touche PRGM tout en appuyant sur la touche SHIFT dans le mode d'arrêt.**
"M" clignote alors sur l'affichage.



2 **Appuyez sur les touches numériques et sur la touche +10 pour programmer une piste.**
Exemple :
Pour sélectionner la 12ème piste, appuyez sur les touches +10 et 2.
Pour sélectionner la 20ème piste, appuyez deux fois sur la touche +10 et une fois sur la touche 0.



3 **Répétez l'opération 2 pour programmer d'autres pistes.**

4 **Appuyez sur la touche ► pour commencer la lecture.**

Pour vérifier le programme
Chaque fois que vous appuyez sur la touche ►► dans le mode d'arrêt, un numéro de piste et un numéro de programme sont affichés.

Pour effacer le programme
Appuyez sur la touche ■ dans le mode d'arrêt.

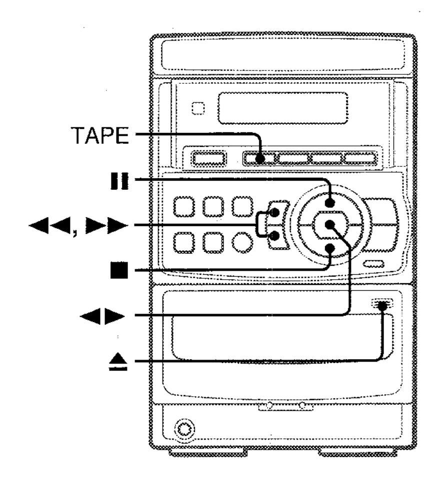
Pour ajouter des pistes au programme
Avant la lecture, répétez l'opération 2. La piste sera programmée après la dernière piste.

Pour changer les pistes programmées:
Effacez le programme et répétez toutes les opérations.

REMARQUE

- Lors de la lecture programmée, il est impossible d'utiliser les fonctions suivantes :
  –Lecture aléatoire.
  –Répétition d'une piste (REPEAT 1).
  –Sélection directe des pistes avec les touches numériques.
- Si le temps programmé dépasse 99:59 minutes ou si la piste programmée est le numéro 31 ou un numéro plus élevé, l'affichage du temps de lecture total est --:--.

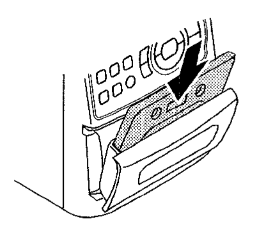
UTILISATION



INSERTION DES CASSETTES

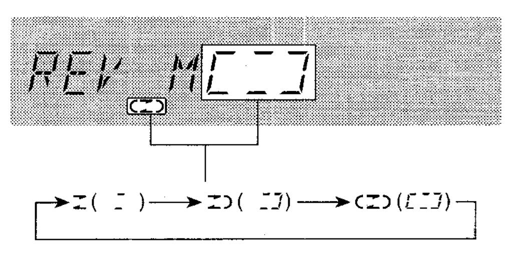
- Vous pouvez sélectionner un mode de défilement arrière pour écouter un côté ou les deux côtés de la cassette
- Utilisez des cassettes de type I (normal).

Appuyez sur la touche TAPE et puis appuyez sur la touche ≜ pour ouvrir le compartiment de la cassette.



Insérez la cassette avec le côté ouvert vers le bas. Poussez sur le compartiment de la cassette pour le refermer.

Pour sélectionner un mode de défilement arrière
Chaque fois que vous appuyez sur la touche TAPE, le mode de défilement arrière change.

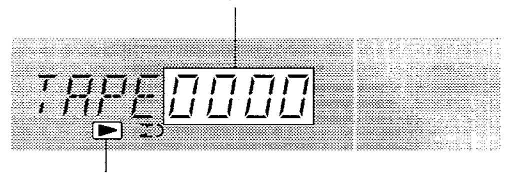


Pour écouter un seul côté, sélectionnez ⊐.
Pour écouter le côté avant et le côté arrière une seule fois, sélectionnez ⊐).
Pour écouter les deux côtés à plusieurs reprises, sélectionnez (⊐).

LECTURE D'UNE CASSETTE

Insérez une cassette. **Appuyez ensuite sur la touche ◄► pour faire commencer la lecture.**

Le compteur indique la longueur de défilement de la bande



Côté de la cassette en cours de lecture
►: Le côté avant est en train d'être lu (défilement avant).
◄: Le côté arrière est en train d'être lu (défilement arrière).

Pour arrêter la lecture, appuyer sur la touche ■.
Pour interrompre temporairement la lecture, appuyez sur la touche II. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur cette touche.
Pour changer le côté à lire, appuyez sur la touche ◄► dans le mode de lecture.
Pour faire avancer la bande rapidement ou pour la rebobiner, appuyez sur la touche ◄◄ ou ►► dans le mode d'arrêt. Puis appuyez sur la touche ■ pour arrêter la cassette.

Pour commencer la lecture lorsque l'appareil est éteint (Fonction de lecture directe)

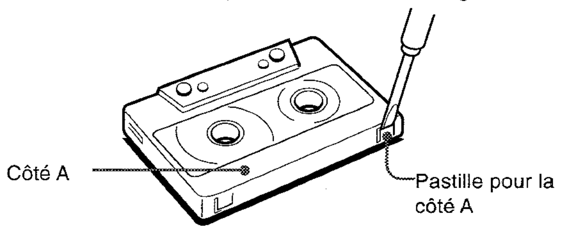
Appuyez sur la touche TAPE. L'appareil se met en marche et la lecture de la cassette insérée commence.

Pour régler le compteur à 0000:

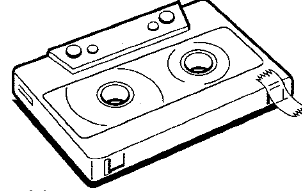
Appuyez sur la touche ■ dans le mode d'arrêt.
Le compteur est également mis à 0000 lorsque vous ouvrez le compartiment de la cassette.

Au sujet des cassettes

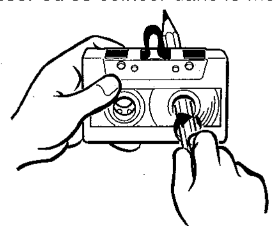
- **Pour éviter un effacement accidentel de la bande**, utilisez un tournevis ou un autre objet pointu afin d'enlever les pastilles en plastique sur la cassette après avoir effectué l'enregistrement.



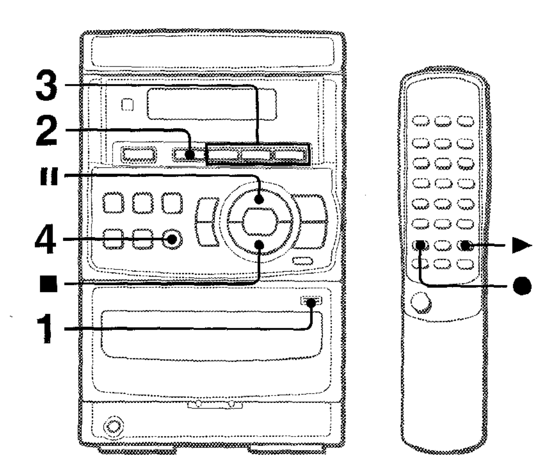
Pour enregistrer de nouveau sur la cassette, recouvrez avec du ruban adhésif les cavités laissées ouvertes par l'enlèvement des pastilles.



- **La bande magnétique des cassettes de 120 minutes ou plus** est extrêmement fine et elle se déforme ou s'abîme facilement. Il n'est pas recommandé d'utiliser ce type de cassettes.
- **Rattrapez le jeu dans la bande** avec un crayon ou un outil similaire avant d'utiliser la cassette. Une bande magnétique lâche risque de se casser ou se coincer dans le mécanisme.

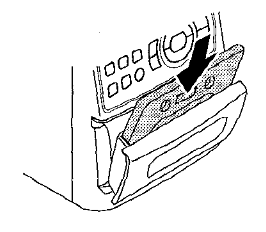


UTILISATION



Préparation
- Réglez la cassette à l'endroit où l'enregistrement doit commencer.
- Seules des cassettes de Type I (normales) peuvent être enregistrées.

1 **Insérez la cassette sur laquelle vous voulez enregistrer dans la platine.**
Insérez la cassette avec le côté sur lequel vous voulez enregistrer en premier tourné vers l'extérieur et le côté ouvert tourné vers le bas.



2 **Appuyez sur la touche TAPE pour sélectionner le mode de défilement arrière.**
Pour enregistrer sur un seul côté, sélectionnez ⊐.
Pour enregistrer sur les deux côtés, sélectionnez ⊐⊃ ou ⊂⊐⊃.

3 **Appuyez sur une des touches de fonction et préparez la source à enregistrer.**
Pour enregistrer un disque compact, appuyez sur la touche CD et insérez le disque.
Pour enregistrer une émission de radio, appuyez sur la touche TUNER et réglez le syntoniseur sur une station.
Pour enregistrer à partir de la source connectée, appuyez sur la touche AUX et apprêtez-vous à commencer la lecture.

4 **Appuyez sur la touche ● pour commencer l'enregistrement.**



Lorsque la fonction sélectionnée est CD, la lecture et l'enregistrement commencent simultanément.
Lorsque la fonction sélectionnée est AUX, faites commencer la lecture sur l'appareil connecté.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche ■.
Pour interrompre l'enregistrement temporairement, appuyez sur la touche II. (Applicable quand la source est TUNER ou AUX). Pour reprendre l'enregistrement, appuyez de nouveau sur cette touche.

Pour commencer l'enregistrement avec la télécommande
Appuyez tout d'abord sur la touche ●, puis sur la touche ▶ dans les deux secondes qui suivent.

REMARQUE

Il est impossible d'enregistrer lorsque la fonction TAPE est sélectionnée.

INSERTION D'ESPACES VIDES

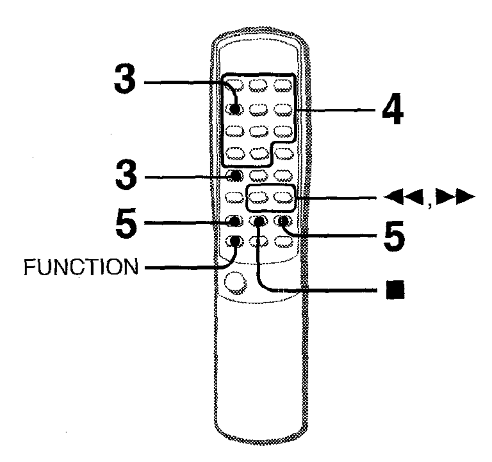
L'insertion d'espaces vides de 4 secondes vous permet de repérer le commencement de la piste sur d'autres appareils. (Applicable quand la source est TUNER ou AUX).

1 **Appuyez sur la touche ● pendant l'enregistrement ou dans le mode de pause d'enregistrement.**
REC clignote pendant 4 secondes et la bande défile sans être enregistrée. Après 4 secondes, la platine entre dans le mode de pause d'enregistrement.
2 **Appuyez sur la touche II afin de reprendre l'enregistrement.**

Pour insérer un espace vide de moins de 4 secondes, appuyez de nouveau sur la touche ● tandis que REC clignote.
Pour insérer des espaces vides de plus de 4 secondes, après que la platine est entrée dans le mode de pause d'enregistrement, appuyez de nouveau sur la touche ●. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, un espace vide de 4 secondes est ajouté.

Pour effacer un enregistrement
1 Insérez la cassette à effacer dans la platine.
2 Réglez la position de bande à l'endroit où vous voulez commencer à effacer.
3 Sélectionnez le mode de défilement arrière en appuyant sur la touche TAPE.
4 Appuyez sur la touche AUX.
Si un appareil facultatif est connecté aux prises AUX, éteignez ce dernier.
5 Appuyez sur la touche ● pour commencer à effacer.

ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE AI



La fonction de montage AI permet d'enregistrer des disques compacts sans se soucier de la longueur de la bande ni de la longueur des pistes. Quand vous insérez un disque compact, l'appareil calcule automatiquement la longueur des pistes. Si besoin est, l'ordre des pistes est modifié de manière à ce qu'aucune piste ne soit coupée.
(AI = intelligence artificielle)

REMARQUE

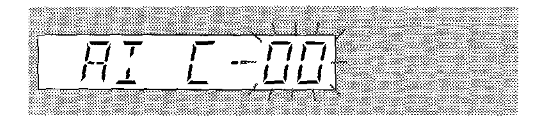
L'enregistrement avec montage AI ne peut pas commencer au milieu de la bande. Il faut enregistrer la bande à partir du début d'une des deux côtés de la cassette.

Utilisez la télécommande pour les opérations 3 à 5.

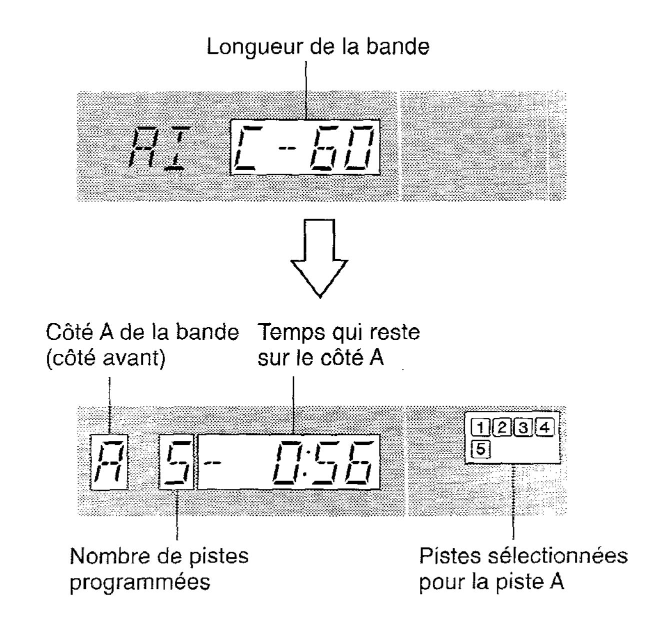
1 **Insérez la cassette dans la platine.**
Insérez la cassette avec le côté sur lequel enregistrer en premier tourné vers l'extérieur.

2 **Appuyez à plusieurs reprises sur la touche CD jusqu'à ce que "CD" soit affiché et insérez le disque.**
Vous pouvez appuyer à plusieurs reprises sur la touche FUNCTION sur la télécommande pour afficher "CD".

3 **Appuyez une fois sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT.**



4 **Appuyez sur les touches numériques pour indiquer la longueur de la bande.**
10 à 99 minutes peuvent être spécifiées.
Vous pouvez spécifier une longueur située entre 10 et 99 minutes.
Exemple : Si vous utilisez une cassette de 60 minutes, appuyez sur les touches 6 et 0.
Le micro-ordinateur détermine en quelques secondes les pistes à enregistrer sur chaque côté de la cassette.
• Vous pouvez également utiliser les touches ◀◀ et ▶▶ afin d'indiquer la longueur de la bande.

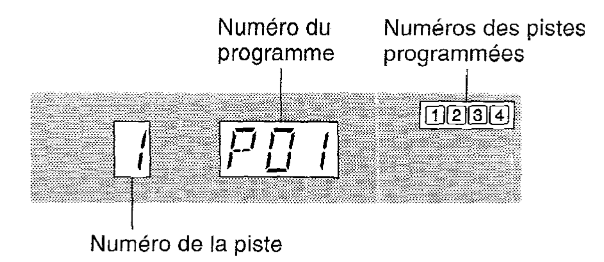


5 **Appuyez tout d'abord sur la touche ● puis sur la touche ▶ dans les 2 secondes qui suivent afin de commencer l'enregistrement.**
La bande est rebobinée jusqu'au début de la piste du côté avant, le premier segment défile pendant 10 secondes puis l'enregistrement commence. Quand l'enregistrement sur le côté avant (piste A) se termine, l'enregistrement sur le côté arrière (piste B) commence.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur la touche ■. L'enregistrement et la lecture du CD s'arrêtent alors simultanément.

Pour désactiver le programme de montage
Appuyez deux fois sur la touche ■.

Pour vérifier l'ordre des numéros des pistes programmés
Avant l'enregistrement, appuyez sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT pour sélectionner le côté A ou B, puis appuyez à plusieurs reprises sur la touche ▶▶.

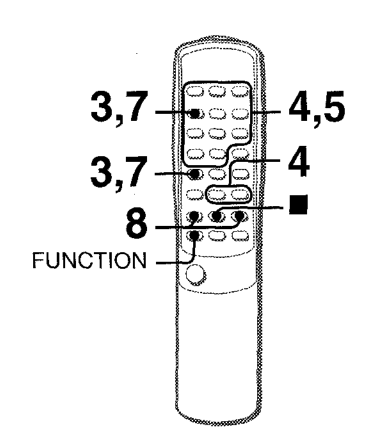


Temps sur les cassettes et temps de montage
Le temps d'enregistrement réel sur la cassette est généralement un peu plus long que le temps d'enregistrement spécifié imprimé sur l'étiquette. Cet appareil peut programmer les pistes de manière à utiliser ce temps supplémentaire.

REMARQUE

• L'enregistrement est empêché si la pastille empêchant la cassette d'être effacée a été enlevée sur l'un ou l'autre côté de la cassette.
• Vous ne pouvez pas utiliser la fonction de montage AI sur les disques contenant 31 pistes ou plus.

ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE PROGRAMMÉ



La fonction de montage programmé permet l'enregistrement de disques compacts tout en vérifiant le temps qui reste sur chaque côté de la cassette à mesure que les pistes sont programmées.

REMARQUE

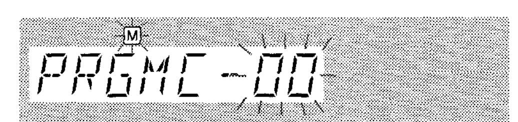
L'enregistrement avec montage programmé ne peut pas commencer à un endroit quelconque au milieu de la bande. Il faut enregistrer la bande à partir du début d'une des deux côtés de la cassette.

Utilisez la télécommande pour les opérations 3 à 8.

1 **Insérez la cassette dans la platine.**
Insérez la cassette avec le côté sur lequel enregistrer en premier tourné vers l'extérieur.

2 **Appuyez sur la touche CD sur l'unité principale jusqu'à ce que "CD" soit affiché et insérez le disque.**
Vous pouvez appuyer à plusieurs reprises sur la touche FUNCTION sur la télécommande pour afficher "CD".

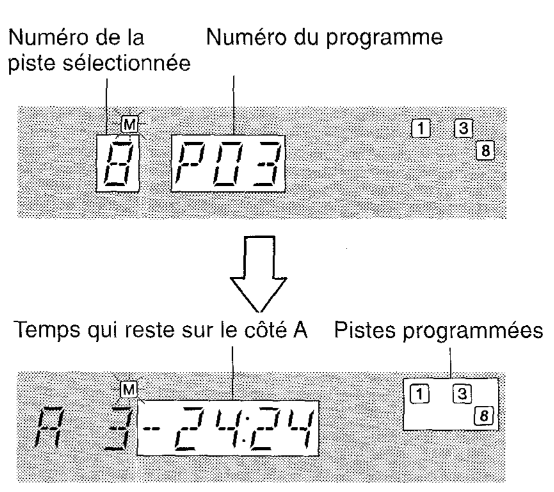
3 **Appuyez deux fois sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT.**



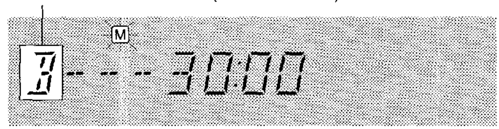
4 **Appuyez sur les touches numériques afin d'indiquer la longueur de la bande.**
Vous pouvez spécifier une longueur située entre 10 et 99 minutes.
Exemple : Si vous utilisez une cassette de 60 minutes, appuyez sur les touches 6 et 0.
• Vous pouvez également utiliser les touches ◄◄ et ►► pour indiquer la longueur de la bande.

5 **Appuyez sur les touches numériques afin de programmer une piste.**
Exemple : Pour sélectionner la 10ème piste, appuyez sur les touches numériques +10 et 0.

6 **Répétez l'opération 5 pour le reste des pistes pour le côté A de la bande.**
Il est impossible de programmer une piste dont le temps de lecture est plus long que le temps qui reste sur la bande.



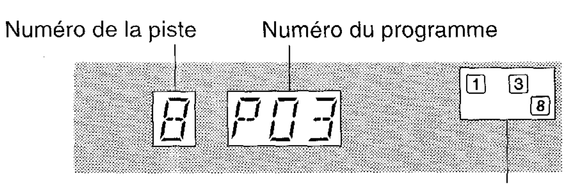
7 **Appuyez sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT afin de sélectionner le côté B de la bande programmer les pistes pour le côté B.**
Après vous être assuré que B est bien affiché, répétez l'opération 5.



8 **Appuyez sur la touche ● puis sur la touche ► dans les 2 secondes qui suivent afin de commencer l'enregistrement.**
La bande est rebobinée jusqu'au début de la piste du côté avant, le premier segment défile pendant 10 secondes puis l'enregistrement commence. Quand l'enregistrement sur le côté avant (côté A) se termine, l'enregistrement sur le côté arrière (côté B) commence.

Pour arrêter l'enregistrement :
Appuyez sur la touche ■. L'enregistrement et la lecture du CD s'arrêtent simultanément.

Pour vérifier l'ordre des numéros des pistes programmées
Avant de commencer l'enregistrement, appuyez sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT afin de sélectionner le côté A ou le côté B, puis appuyez à plusieurs reprises sur la touche ►►.



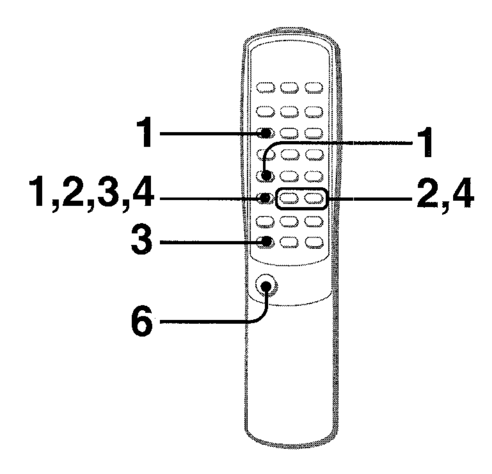
Pour changer le programme sur chaque côté de la bande
Appuyez sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT afin de sélectionner le côté A ou le côté B, puis appuyez sur la touche ■ afin d'effacer le programme du côté de la bande sélectionné. Puis programmez de nouveau les pistes du disque compact.

Pour désactiver le programme de montage
Appuyez deux fois sur la touche ■.

REMARQUE

• L'enregistrement est interdit si la pastille empêchant la cassette d'être effacée a été enlevée sur l'un ou l'autre côté de la cassette.

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE



L'appareil peut être allumé chaque jour à une heure spécifiée grâce à la minuterie incorporée.

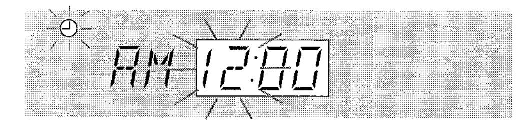
Préparation

Assurez-vous que l'horloge est réglée à la bonne heure (consultez la page 5).

Utilisez la télécommande.

1 **Appuyez à plusieurs reprises sur la touche TIMER tout en appuyant sur la touche SHIFT afin d'afficher ⊙, puis appuyez sur la touche ▮▮ dans les 6 secondes qui suivent.**

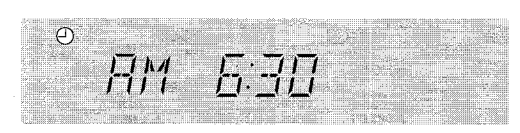
⊙ est alors affiché et l'heure clignote.



REMARQUE

Si vous n'appuyez pas sur la touche ▮▮ dans les 6 secondes qui suivent, il est possible qu'une autre opération commence.

2 **Réglez l'heure d'allumage par la minuterie en appuyant sur la touche ◀◀ ou ▶▶ et sur la touche ▮▮. Répétez cette opération afin de régler les minutes de l'heure d'allumage par la minuterie.**



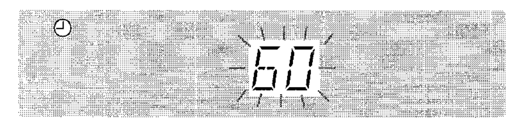
Une fois que vous avez réglé l'heure à laquelle la minuterie doit allumer l'appareil, un des noms des sources clignote alternativement sur l'affichage.

3 **Appuyez à plusieurs reprises sur la touche FUNCTION afin de sélectionner une source, puis appuyez sur la touche ▮▮.**

Vous pouvez aussi sélectionner une source en appuyant sur la touche ◀◀ ou ▶▶.

- Si vous appuyez sur la touche TUNER, vous ne pouvez pas sélectionner la bande de fréquences pendant cette opération.

4 **Sélectionnez la durée de la période d'activation de l'appareil par la minuterie avec la touche ◀◀ ou la touche ▶▶ et appuyez sur la touche ▮▮.**



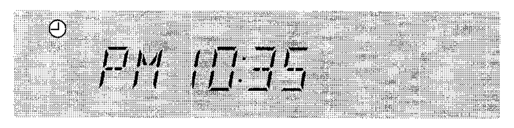
Vous pouvez régler la durée de la période d'activation de l'appareil par la minuterie entre 5 et 240 minutes, par pas de 5 minutes.

5 **Préparez la source.**

Pour écouter un disque compact, insérez le disque.
Pour écouter une cassette, insérez la cassette dans la platine.
Pour écouter la radio, sélectionnez la bande de fréquences désirée et accordez le récepteur sur une station.
Pour écouter un des appareils connectés aux prises AUX, réglez la minuterie de la source connectée (avec une minuterie extérieure) et préparez la lecture.

6 **Appuyez sur la touche POWER afin d'allumer l'appareil après avoir réglé le volume et la tonalité.**

⊙ reste affiché après l'extinction de l'appareil (minuterie dans le mode d'attente).



Quand l'heure d'allumage par la minuterie est atteinte, l'appareil s'allume et commence à émettre les sons venant de la source sélectionnée.

Pour vérifier l'heure et la source spécifiées

Appuyez sur la touche TIMER tout en appuyant sur la touche SHIFT sur la télécommande. L'heure d'allumage par la minuterie, le nom de la source sélectionnée et la durée de la période d'activation par la minuterie sont affichés pendant 4 secondes.

ENREGISTREMENT COMMANDÉ PAR MINUTERIE

L'enregistrement commandé par minuterie n'est possible qu'avec les sources TUNER et AUX (avec une minuterie externe).

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche TIMER tout en appuyant sur la touche SHIFT sur la télécommande de manière à ce que ⊙ et REC apparaissent sur l'affichage, puis appuyez sur la touche ▮▮.

Répétez les opérations décrites ci-dessus à partir de l'opération 2 et insérez dans la platine la cassette sur laquelle vous voulez enregistrer après avoir effectué l'opération 5.

Pour annuler temporairement le mode d'attente de la minuterie

Appuyez sur la touche TIMER tout en appuyant sur la touche SHIFT sur la télécommande de manière à faire disparaître ⊙ (et REC) de l'affichage. Pour rétablir le mode d'attente de la minuterie, appuyez de nouveau sur ces touches afin d'afficher ⊙ (et REC).

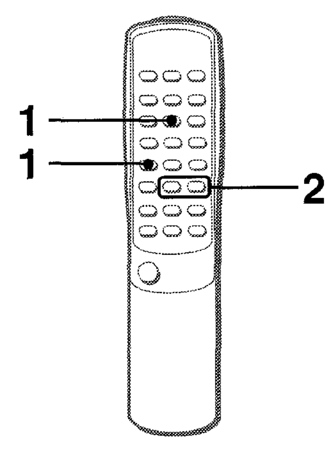
Pour utiliser l'appareil alors que la minuterie est réglée

Vous pouvez utiliser l'appareil normalement après avoir réglé la minuterie.
Avant d'éteindre l'appareil, répétez l'opération 5 afin de préparer la source, puis réglez le volume et la tonalité.

REMARQUE

- La lecture et l'enregistrement commandés par la minuterie ne commenceront que si l'appareil est éteint.
- Il est impossible d'allumer et d'éteindre les appareils connectés au moyen de la minuterie incorporée dans cet appareil. Utilisez une minuterie externe.

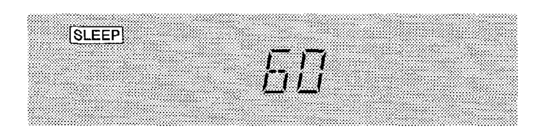
RÉGLAGE DE LA MINUTERIE DE SOMMEIL



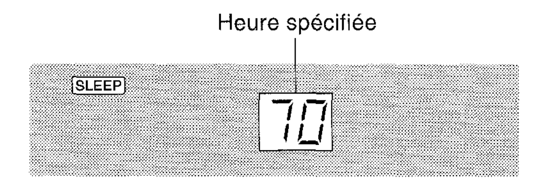
L'appareil peut être éteint automatiquement à un moment spécifié.

Utilisez la télécommande.

1 **Appuyez sur la touche SLEEP tout en appuyant sur la touche SHIFT.**



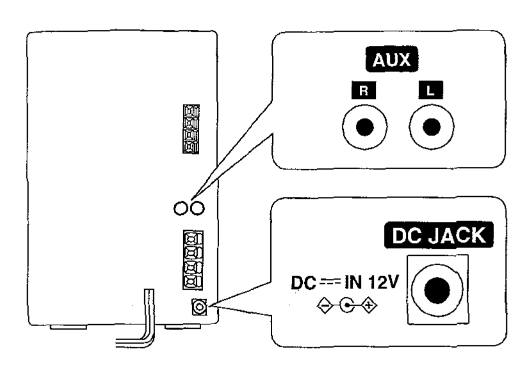
2 **Dans les 4 secondes qui suivent, appuyez sur la touche ◄◄ ou ►► afin de spécifier le temps pendant lequel l'appareil doit rester éteint.**
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le temps change entre 5 et 240 minutes, par pas de 5 minutes.



Pour vérifier le temps qui reste avant que l'appareil soit éteint
Appuyez une fois sur la touche SLEEP tout en appuyant sur la touche SHIFT.

Pour annuler la minuterie de sommeil
Appuyez deux fois sur la touche SLEEP tout en appuyant sur la touche SHIFT. "SLEEP" disparaît alors de l'affichage.

CONNEXION D'UN APPAREIL OPTIONNEL



Consultez les instructions d'utilisation de l'appareil connecté pour avoir plus de détails.

- Les cordons de raccordement ne sont pas fournis. Procurez-vous les cordons de raccordement adéquats.
- Renseignez-vous auprès de votre distributeur Aiwa local pour connaître les appareils optionnels disponibles.

PRISES AUX

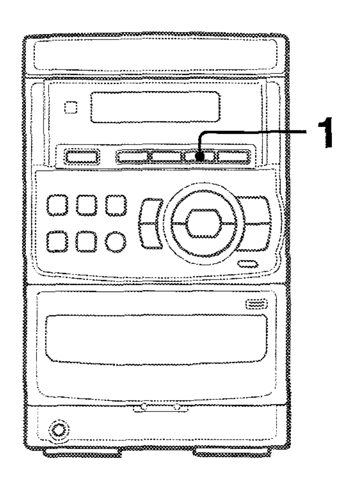
Cet appareil peut recevoir par ces prises des signaux sonores analogiques d'entrée.
Utilisez un câble à fiches phono RCA pour connecter un appareil (tourne-disque, lecteur de disques laser, magnétoscope, etc.).
Connectez la fiche rouge à la prise droite et la fiche blanche à la prise gauche.

Connexion d'un tourne-disque
Utilisez un tourne-disque AIWA muni d'un amplificateur égaliseur incorporé.

PRISE C.C. (12V)

Connectez à cette prise le cordon d'alimentation par batterie de voiture Aiwa DCW-50.

ÉCOUTE DE SOURCES EXTERNES



Pour écouter les appareils connectés aux prises AUX, procédez de la façon suivante.

1 **Appuyez sur la touche AUX.**
"AUX" est alors affiché.

2 **Utilisez l'appareil connecté.**

SOINS ET ENTRETIEN

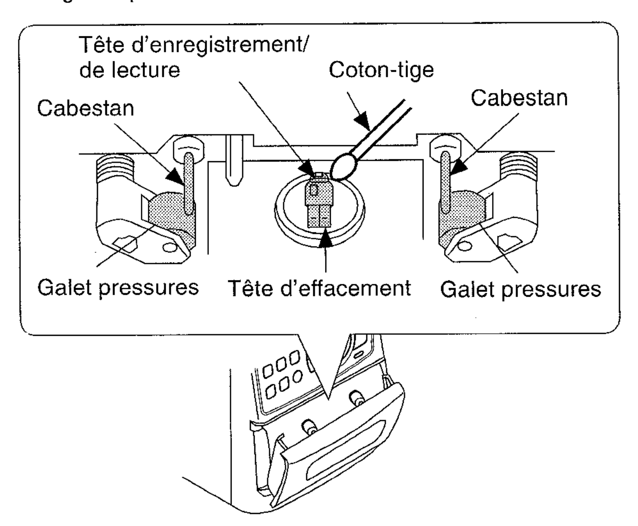
Vous devez effectuer un entretien périodique de votre chaîne et du logiciel afin d'optimiser leur bon fonctionnement.

Pour nettoyer le coffret

Utilisez un chiffon doux et sec.
Si les surfaces sont extrêmement sales, utilisez un chiffon doux légèrement humecté d'une solution de détergent doux. N'utilisez pas de solvants forts tels que de l'alcool, de la benzine ou du diluant car ils pourraient endommager la finition de l'appareil.

Pour nettoyer les têtes de lecture et les voies de défilement la bande

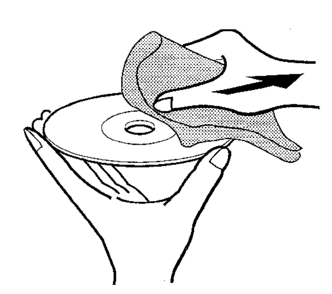
Toutes les dix heures d'utilisation, nettoyez les têtes et les voies de défilement de la bande en utilisant une cassette de nettoyage ou un coton-tige imbibé de produit de nettoyage ou d'alcool dénaturé. (Vous pouvez vous procurer des kits de nettoyage dans le commerce).
Si vous utilisez un coton-tige pour le nettoyage, essuyez la tête d'enregistrement/de lecture, la tête d'effacement , les cabestans et les galets presseurs.



Après avoir nettoyé les têtes et les voies de défilement de la bande à l'aide dune cassette de nettoyage ou d'un coton-tige humide, attendez que les parties nettoyées soient complètement sèches avant d'insérer une cassette.

Soin des disques

- Lorsqu'un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon de nettoyage, en partant du centre et en allant vers l'extérieur.



- Après avoir écouté un disque, rangez-le dans sa boîte. Ne laissez pas le disque dans un endroit chaud ou humide.

Soin des cassettes

- Rangez les cassettes dans leur boite après leur utilisation.
- Ne laissez pas les cassettes près d'aimants, de moteurs électriques, de téléviseurs ni d'aucune autre source de champ magnétique. Cela affecterait la qualité du son et provoquerait du bruit.
- N'exposez pas les cassettes à la lumière directe du soleil et ne les laissez pas dans une voiture garée en plein soleil.

SPÉCIFICATIONS

Partie syntoniseur FM

Gamme d'accord	87,5 MHz à 108 MHz
Sensibilité utilisable (IHF)	13,2 dBf
Bornes d'antenne	75 ohms (asymétriques)

Partie syntoniseur AM

Gamme d'accord	530 kHz à 1710 kHz (par pas de 10 kHz) 531 kHz à 1602 kHz (par pas de 9 kHz)
Sensibilité utilisable	350 µV/m
Antenne	Antenne cadre

Partie amplificateur

Puissance de sortie	10 W + 10 W (1 kHz, distorsion harmonique totale 10 %, 8 ohms)
Distorsion harmonique totale	0,1 % (5 W, 1 kHz, 8 ohms)
Entrée	AUX : 0,5 V
Sorties	SPEAKERS: acceptent des haut-parleurs de 8 ohms ou plus. PHONES (mini-prise stéréo) : accepte un casque d'écoute de 32 ohms ou plus.

Partie platine cassette

Format des pistes	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	Bande normale : 50 Hz – 15000 Hz
Système d'enregistrement	Polarisation alternative
Têtes	1 tête d'enregistrement/de lecture 1 tête d'effacement

Partie lecteur de disques compacts

Laser	Laser à semi-conducteur (λ = 780 nm)
Dénumériseur	1 bit linéaire
Pleurage et scintillement	Non mesurables

HAUT-PARLEURS

Type d'enceinte	À 1 voie, à basse réflexe
Haut-parleurs	100 mm type conique
Impédance	8 ohms
Dimensions (L × H × P)	160 × 255 × 253,5 mm
Poids	1,5 kg

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

Alimentation requise	c.a. : 120 V, 60 Hz c.c. : 12 V
Puissance consommée	24 W
Dimensions de l'unité principale (L × H × P)	160 × 255 × 244 mm
Poids de l'unité principale	3,1 kg

Les spécifications et l'aspect extérieur de cet appareil peuvent être modifiés sans préavis.

COPYRIGHT

Veuillez vous renseigner au sujet des lois relatives à l'enregistrement de disques, d'émissions de radio ou de cassettes pré-enregistrées, en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.

NOTICE

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux normes des appareils numériques de Classe B, conformément au chapitre 15 du règlement FCC. Ces normes sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences radioélectriques lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il peut provoquer des interférences dans les communications radio. Il n'est cependant pas possible de garantir que des interférences ne se produiront pas dans une installation privée. Si cet appareil génère des interférences néfastes dans la réception des ondes radio ou télévisées, ce que l'on pout facilement contrôler en mettant l'appareil successivement sous et hors tension, l'utilisateur est invité à tenter de remédier aux interférences en appliquant l'une des mesures suivantes:

- Réorientez ou installez l'antenne de réception à un autre entroit.
- Eloignez davantage l'appareil du récepteur.
- Branchez l'appareil sur une prise secteur raccordée à un circuit d'alimentation différent de la prise sur laquelle le récepteur est branché.
- Consultez votre revendeur ou faites appel à un technicien radio/TV.

ATTENTION

Tout modification ou réglage de cet appareil qui n'est pas explicitement agréé par le fabricant peut entraîner la nullité du droit de l'utilisateur à exploiter cet appareil.

GUIDE DE DÉPISTAGE DES DÉFAUTS

Si l'appareil ne fonctionne pas comme décrit dans ces instructions d'utilisation, consultez le guide ci-dessous.

GÉNÉRALITÉS

Il n'y a pas de son.
- Le cordon secteur est-il connecté correctement?
- Y a-t-il une mauvaise connexion ? (→ page 3)
- Avez-vous appuyé sur une touche de fonction incorrecte?

Le son devient inaudible ou l'appareil s'éteint brusquement.
- Il est possible qu'il y ait un court-circuit dans les bornes des haut-parleurs.
  → Débranchez le cordon secteur de la prise de courant et reconnectez correctement les cordons des haut-parleurs. Puis rebranchez le cordon secteur et rallumez l'appareil.

Le son ne sort que d'un seul haut-parleur.
- L'autre haut-parleur est-il déconnecté ?

Un affichage incorrect ou un mauvais fonctionnement se produisent.
→ Remettez l'appareil à zéro en procédant comme indiqué ci-dessous.

PARTIE SYNTONISEUR

Il y a des parasites électrostatiques constants en forme d'ondes.
- L'antenne est-elle connectée correctement ? (→ page 3)
- Le signal est-il faible?
  → Connectez une antenne extérieure.

La réception comporte des parasites ou il y a une distorsion du son.
- La chaîne capte-t-elle des parasites externes ou une distorsion par trajet multiple?
  → Changez l'orientation de l'antenne.
  → Éloignez l'appareil d'autres appareils électriques.

PARTIE PLATINE CASSETTE

La bande ne défile pas.
- La platine cassette est-elle dans le mode PAUSE? (→ page 11)

Le son n'est pas équilibré ou pas assez haut.
- La tête de lecture est-elle sale? (→ page 18)

L'enregistrement est impossible.
- La pastille de sécurité de la cassette l'empêchant d'être effacée a-t-elle été enlevée? (→ page 11)
- La tête d'enregistrement est-elle sale ? (→ page 18)

L'effacement est impossible.
- La tête d'effacement est-elle sale? (→ page 18)
- Une cassette CrO_2 ou au métal a-t-elle été utilisée?

Aucun son haute fréquence n'est émis.
- La tête d'enregistrement/de lecture est-elle sale? (→ page 18)

PARTIE LECTEUR DE DISQUES COMPACTS

Le lecteur de disques compacts ne marche pas.
- Le disque est-il inséré correctement ? (→ page 9)
- Le disque est-il sale? (→ page 18)
- La lentille de lecture est-elle affectée par de la condensation?
  → Attendez environ une heure et essayez de nouveau.

INDEX

Vous trouverez dans les pages indiquées ci-après les instructions concernant chaque fonction sur l'unité principale ou sur la télécommande.

(Par ordre alphabétique)

Pour remettre l'appareil à zéro

Si une anomalie se produit dans la fenêtre d'affichage ou dans la platine cassette, remettez l'appareil à zéro en procédant de la manière suivante.

1. Appuyez sur la touche POWER pour éteindre l'appareil.
2. Appuyez sur la touche VOLUME ▲ pour rallumer l'appareil tout en appuyant sur la touche ■. Toutes les données mémorisées depuis l'achat sont effacées.

S'il est impossible d'éteindre l'appareil comme indiqué dans le paragraphe 1 à cause d'une anomalie, remettez l'appareil à zéro en débranchant le cordon secteur et effectuez l'opération 2.

For assistance and information,

call toll free 1-800-BUY-AIWA. (United States and Puerto Rico)

Printed in China
44-0318-2

AIWA CO.,LTD.